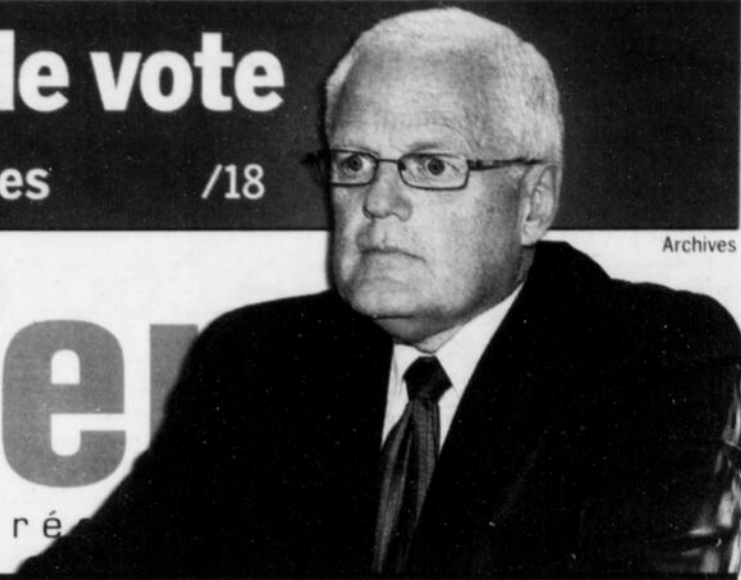


# Simard privé de son droit de vote

Le ministre dénonce le double langage des péquistes /18



Archives

# Le Quotidien

Leader de l'information régionale



COURBES DANGEREUSES SUR LA ROUTE DE LAC-KÉNOGAMI

# HÉCATOMBE ANNONCÉE

/2 et 3

Photo Sylvain Dufour

RYTHMES DU MONDE

## Ottawa coupe 200 000 \$

/11

GRANDES SURFACES

## La Zone Talbot trop populaire

/12

Aussi unique que vos yeux

LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE  
CHIRURGIE AU LASER

**IRIS**

www.iris.ca

**ESSAYEZ NOS CÔTES LEVÉES**

Sauce soft-meat  
Sauce traditionnelle

Alma et Roberval **Express**

812169

**Laliberté**  
AUDIOPROTHÉSISTES

Professionnels de l'audition!

**1-877-ENTENDRE +**

**SURDITÉ INDUSTRIELLE?**  
NOUVELLES PROTHÈSES AUDITIVES

**DÉFRAYÉES PAR LA CSST**  
POUR MIEUX RÉPONDRE À VOTRE TYPE DE PERTE AUDITIVE

CHICOUTIMI 545-7766 JONQUIÈRE 695-6232 LA BAIE 544-7003

797311 **INFORMEZ-VOUS!**

Critères d'admissibilité

Les ministres Beauchamp et Boulet contactées

# Claude Collard déplore le manque de coordination

ISABELLE LABRIE  
ilabrie@lequotidien.com

LAC-KÉNOGAMI - Le comité de suivi des travaux réalisés sur les digues et barrages du pourtour du lac Kénogami souhaite faire renverser la décision prise par le Centre d'expertise hydrique dans le dossier de la digue de la Coulée Gagnon. Il interpelle la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs Line Beauchamp et celle des Transports Julie Boulet pour qu'elles interviennent afin que des corrections soient apportées aux courbes de ce secteur du chemin du Quai.

Le président du comité de suivi, Claude Collard, indique qu'une lettre expliquant toute la situation a été envoyée en début de semaine aux deux ministres. Selon lui, il y a eu

manque de coordination et de vision dans ce dossier.

« Le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) a pris en charge les travaux des digues, alors que le creusage relève du ministère des Ressources naturelles. Et du côté du ministère des Transports, ces travaux de correction de la route ne constituent pas une priorité. Mais si quelqu'un avait coordonné tous les travaux, il aurait été possible d'agir pour la sécurité de tous, en minimisant les coûts », plaide Claude Collard.

Le président du comité de suivi doit rencontrer ces jours-ci les représentants du Centre d'expertise hydrique et du ministère des Transports qui siègent sur ce comité. Il leur fera part de sa désapprobation face à la tournure des événements.

« Le changement majeur ap-

porté au concept initial du projet par le CEHQ n'a fait l'objet de discussions ni avec les membres du comité de suivi, ni avec les riverains concernés. Il s'agit d'un comportement tout à fait inacceptable envers le comité de suivi qui a été reconnu par le ministère des Transports et celui du ministère du Développement durable », fait valoir Claude Collard.

## Coulée Gagnon

M. Collard met également en évidence que les résidents de la coulée Gagnon seront pénalisés si le projet se réalise dans sa forme actuelle. Lorsque la route a été reconstruite au début des années 1960, les propriétés 3740, 3744 et 3752 ont été laissées en contrebas. En rehaussant la digue de plus de 1,3 mètre au-dessus de la route, on leur coupera en plus une bonne partie de leur vue sur le lac. Et c'est sans compter qu'il est difficile pour ces propriétaires de sortir ou d'entrer dans leur cour en raison des courbes qui obstruent la vue.

« Lors d'un accident qui s'est produit en face du 3740 en juillet 2003, un véhicule a capoté et a endommagé l'avion du propriétaire et cela, malgré la protection offerte par la glissière de sécurité. Le ministère des Transports voulait éliminer cette glissière, mais il a dû la reconstruire à la suite des pressions des résidents. Ce qui démontre que l'endroit est plus dangereux qu'il n'y paraît à première vue », conclut Claude Collard. □



En rehaussant la digue de plus de 1,3 mètre au-dessus de la route, on coupera une bonne partie de la vue sur le lac des résidents de la Coulée Gagnon.

(Photo Sylvain Dufour)

## Réalisation conjointe des deux projets

# Une occasion de montrer l'exemple

LAC-KÉNOGAMI (IL) - Le député péquiste de Jonquière, Sylvain Gaudreault, croit qu'en réalisant conjointement le rehaussement de la digue de la Coulée Gagnon et la correction de la route dans le secteur, le gouvernement aurait l'opportunité de montrer un exemple de bonne gestion des fonds publics.

« Les ministres des Transports et de l'Environnement peuvent démontrer qu'elles ont à cœur une saine gestion des finances publiques, que la bureaucratie ne tient pas la route et qu'il est possible de réaliser des économies. Il est certain qu'en réalisant conjointement les deux projets, on diminue les coûts. Tôt ou tard, le ministère des Transports devra investir pour corriger ces deux courbes qui

sont reconnues comme dangereuses », fait valoir Sylvain Gaudreault.

Ce dernier rappelle qu'une lettre a été envoyée cette semaine à la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Line Beauchamp, de même qu'à son homologue des Transports, Julie Boulet, leur demandant d'intervenir pour que leurs ministères travaillent de concert pour améliorer la sécurité des citoyens qui empruntent le chemin du Quai. La lettre est cosignée par les membres du comité de suivi des travaux réalisés au pourtour du lac Kénogami, soit le député Sylvain Gaudreault, le conseiller municipal Paul-Roger Cantin, le président de l'Association pour la protection du lac Kénogami

Claude Collard et celui du Comité de bassin du lac Kénogami, Paul Ruel.

« Les riverains ont le sentiment de s'être fait avoir. C'est certain que je vais suivre le dossier de près pour m'assurer de faire changer les projets. C'est dommage que le plan initial ait été écarté sans consultation du comité de suivi, car depuis la mise en place du comité, en 2007, il y avait de la communication. C'est le cas dans le dossier du creusage de la rivière Aux-Sables, qui, après bien des délais, se déroule bien », mentionne M. Gaudreault.

## Réaction

Une demande d'entrevue logée auprès du ministère du Développement durable, de l'Environ-



## Courbes dangereuses sur la route de Lac-Kénogami

# Aucune

Isabelle  
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

LAC-KÉNOGAMI - « La courbe du secteur de la Coulée Gagnon et celle du camping Jonquière représentent le site idéal d'une hécatombe annoncée. C'est dangereux pour les automobilistes et pour les cyclistes. Mais malgré les recommandations et les avertissements, le projet initial pour corriger la problématique

que a été complètement mis de côté. C'est inacceptable ».

Le président du comité de suivi des travaux de rehaussement des digues et barrages sur le pourtour du lac Kénogami, Claude Collard, est en fureur. Malgré les recommandations du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), qui suggérait dans son rapport de 2003 de procéder à la correction des deux courbes dans le cadre des travaux de rehaussement de la digue de la Coulée Gagnon à la suite du déluge de 1996, il a finalement été décidé d'adopter un autre scénario qui ne comprend aucune amélioration à la route.

Plus précisément, le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) a décidé, dans le secteur de la Coulée Gagnon, de rehausser la digue de 1,3 mètre et d'installer un remblai dans le lac. Cette alternative vient renforcer les installations en place, mais elle ne permet pas d'assurer la sécurité des usagers de la route. Ni celle des gens qui habitent dans les résidences bordant la Coulée Gagnon et qui doivent déjà composer avec les inconforts liés au fait que leurs maisons se trouvent plus bas que le niveau de la route.

« Dans le secteur, les automobilistes ont tendance à couper les courbes. De cet empiètement sur l'accotement intérieur résulte un risque très élevé que les cyclistes soient happés, car les automobilistes n'ont pas la visibilité requise pour réagir adéquatement », souligne Claude Collard, un ingénieur bien au fait de la



Le député Sylvain Gaudreault

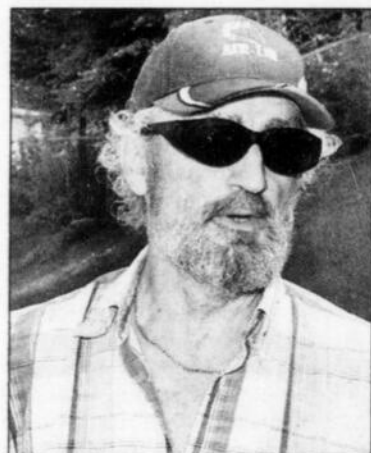
(Archives Sylvain Dufour)



(Photo Sylvain Dufour)

# correction prévue

question de la sécurité routière et cycliste d'expérience. Il est également président de



Claude Collard souhaite que les autorités reviennent au scénario initial et réparent les courbes du secteur de la Coulée Gagnon.

(Photo Sylvain Dufour)

l'Association pour la protection du lac Kénogami (APLK).

Il ajoute que la problématique a gagné en intensité au cours des dernières années. Car si auparavant le secteur du lac Kénogami servait davantage de dortoir, avec du trafic dans un seul sens matin et soir, les données ont maintenant changé. Il y a davantage de retraités sur les routes, en plus des touristes qui se rendent dans le secteur. Le débit journalier estival est estimé à près de 5000 véhicules par jour en 2010 dans ce secteur.

#### Accotements

Le président du comité de suivi, qui comprend notamment le député Sylvain Gaudreault, le conseiller municipal Paul-Roger Cantin et des représentants du ministère

des Transports et du CEHQ, note également l'absence d'accotements dans ces deux courbes, sans compter que celle de la Coulée Gagnon comporte des glissières des deux côtés, ce qui constitue une contrainte additionnelle pour les cyclistes. Et la construction d'une piste cyclable ne viendra pas régler la situation.

« Le chemin du Quai est la route verte entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. Une grande majorité des cyclistes qui l'empruntent sont des cyclistes sportifs qui n'utiliseront pas la future piste cyclable, où les usagers roulent trop lentement », plaide Claude Collard.

Pour lui, il n'y a pas 36 solutions. Le CEHQ doit revoir sa décision et privilégier l'option recommandée par le BAPE. □



La digue sera rehaussée à cet endroit et un remblai sera installé dans le lac Kénogami.

(Photo Sylvain Dufour)

## 3<sup>e</sup> édition de la Coupe des Nations Ville de Saguenay

UN ÉVÉNEMENT INTERNATIONAL À SAGUENAY

Un spectacle sportif exceptionnel!

du 3 au 6 juin 2010



Du 3 au 6 juin 2010

Coupe des Nations

VILLE DE SAGUENAY

www.coupedesnationsaguenay.com

Les meilleurs cyclistes, âgés entre 19 et 22 ans  
Venez voir les futures vedettes du Tour de France



812598



Julia Gnuse, détentrice du record Guinness mondial pour la femme la plus tatouée, dévoilait quelques-uns de ses tatouages à New York, mercredi.

(Photos AP)

**Le Parasol**  
UNE TABLE À DÉCOUVRIR!

Le chat Pierre LaSance est fier d'accueillir dans son équipe madame Geneviève Tremblay, chef de grande réputation.

**Le nouveau rendez-vous pour vos dîners, réunions d'affaires et événements spéciaux.**

Réservez: 418 543-7771  
1287, boul. Saguenay **Le Parasol**

**SOMMAIRE**

- Arts ..... 26
- Bandes dessinées ..... 27
- Bourse ..... 29
- Cuisine ..... 20
- Détente ..... 27
- Décès ..... 33-34
- Horoscope ..... 28
- Petites annonces ..... 30 à 32
- Sports ..... 35 à 39
- Télévision ..... 28

**Piéton rendu handicapé**

# Le temps de réaction en cause

**SERGE LEMELIN**  
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pour l'expert en collision Stéphane Pelletier de la Sécurité publique de Saguenay, il ne fait aucun doute que la cause de l'accident qui a handicapé irrémédiablement un piéton sur le boulevard Grande-Baie Sud en juillet 2006 est un facteur humain. « La lenteur à réagir est due au comportement du conducteur ».

La nuit du drame, l'éclairage était fonctionnel, le véhicule en bon ordre et l'état de la chaussée adéquat.

La Jeep rouge conduite par Daniel Bouchard, un Baieriverain de 48 ans qui sortait d'un bar, a freiné sur 16,12 mètres sans être en mesure d'éviter le piéton. La victime s'est retrouvée sur le capot. Sa tête a fracassé le pare-brise et, quand le véhicule s'est immobilisé, il était trois mètres plus loin. Un éboueur et un chauffeur de taxi attiré par le bruit du freinage d'urgence ont constaté la scène après coup et ils ont remarqué le Jeep, son conducteur et sa fille mineure tout près.

Le piéton Jean-Claude Cor-



Daniel Bouchard est accusé de conduite avec les facultés affaiblies causant des lésions.

(Photo Sylvain Dufour)

neau était au milieu de la chaussée vêtu d'un T-shirt noir et de jeans.

Le taux d'alcoolémie du conducteur se situait entre 136 et 123 milligrammes par cent millilitres de sang.

L'expert en collision a été appelé devant à décrire les méthodes de travail qui l'autorisent à conclure à la responsabilité du conducteur. La vitesse n'était pas excessive à son avis, puisque

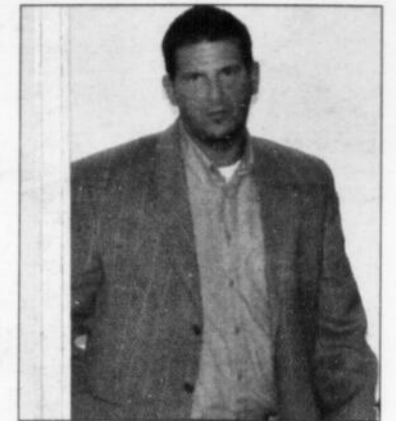
les mesures des traces de freinage concordent avec la version du conducteur qui évalue sa vitesse à 50 km/h tandis que le policier l'estime à 45 km/h. La limite est de 50 km/h dans le secteur.

À cette vitesse, « une personne moyenne » avait amplement le temps de réagir avec un véhicule dont les freins étaient en bon état.

Ce dernier témoin a permis à l'avocat de la Direction des poursuites criminelles et pénales, Me Sébastien Vallée, se conclure sa preuve. Il a accusé Daniel Bouchard de conduite avec les facultés affaiblies et de conduite avec plus de 80 mg/100 ml de sang causant des lésions.

**Paralysie**

La victime a été hospitalisée au service d'urgence le plus près, puis transférée à l'Enfant-Jésus à Québec d'où il n'est sorti que pour être admis à un centre d'hébergement pour personnes handicapées. Le choc à la tête a causé une paralysie cérébrale qui a eu pour effet de diminuer radicalement ses facultés intellectuelles. La victime ne peut plus se déplacer autrement qu'en chaise roulante et un bras n'est



L'expert en collision Stéphane Pelletier a témoigné, hier, devant le juge Jean-Paul Aubin.

(Photo Sylvain Dufour)

plus fonctionnel. Ses limitations l'ont empêché de témoigner au procès du conducteur, mais son frère l'a amené à quelques occasions en début de procès.

Au cours du procès qui s'est échelonné sur quelques mois, la Couronne a démontré que la victime avait été aperçue assise sur un banc près du boulevard quelques minutes avant l'accident. On avance l'hypothèse qu'il a voulu se rendre au guichet automatique de la caisse Desjardins locale, puisqu'on a retrouvé son carnet et sa carte d'accès près de son corps. Un bandeau de tête et une sandale un peu plus loin.

Hier, le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec a fixé au 23 août la prochaine journée de procès afin de permettre à l'avocat de la défense, Me Charles Cantin, se présenter une contre-expertise préparée par un expert en reconstitution d'événements. L'avocat a informé le tribunal qu'il fera entendre plusieurs témoins. □



**//FAUSSE ALERTE**

Un vol à main armée? Non pas vraiment, mais les policiers de Saguenay ont tout de même été obligés de se rendre à la succursale de la Banque de Montréal, de Place du Saguenay, car l'alarme signalant un hold-up en cours avait retenti. À leur arrivée, les policiers ont appris qu'une formation était donnée à des employés et qu'une personne avait par mégarde enclenché le bouton d'alerte.

(Photo Jeannot Lévesque)

**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**  
Ensoleillé  
Max: 23 • Min: 6

**VENDREDI**  
Ensoleillé  
Max: 22 • Min: 6

**SAMEDI**  
Ensoleillé  
Max: 24 • Min: 11

**LEVER**  
4 h 52

**COUCHER**  
20 h 29

**MARÉE**



**CHICOUTIMI**  
Haute: 2h59 (5m2)  
Basse: 10h43 (0m5)  
Haute: 15h33 (4m3)  
Basse: 22h25 (0m8)

**LA BAIE**  
Haute: 02h53 (5m7)  
Basse: 09h26 (0m5)  
Haute: 15h27 (4m8)  
Basse: 21h21 (0m9)

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30  
**PUBLICITÉ**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805



Rémunération des élus de Mashteuiatsh

# Des chiffres à rendre jaloux

Laura Lévesque  
llevesque@lequotidien.com

**MASHTEUATSH** - La rémunération des élus de Mashteuiatsh pourrait rendre jaloux bien des politiciens. Les six conseillers, qui travaillent tous à plein temps, reçoivent 52 000 \$ nets annuellement, sans compter leurs frais de déplacement qui font grimper les honoraires à plus de 60 000 \$ dans certains cas.

Le chef du Conseil de bande obtient quant à lui près de 81 000 \$ par année, revenu non imposable, pour gérer une communauté de moins de 2000 résidents.

Les honoraires des élus sont payés par le budget de 39 millions \$ versés principalement par le gouvernement fédéral, par le biais son ministère des Affaires indiennes.

Les directeurs généraux du conseil de bande obtiennent également un salaire considérable qui se situe entre 75 000 \$ et 100 000 \$ nets.

Bien conscient que cette rémunération s'avère bien plus éle-

vée que celle des élus des municipalités du même nombre de résidents, le chef Gilbert Dominique rappelle qu'un conseil de bande est un gouvernement en soi.

« Le salaire correspond à l'étendue des responsabilités qui sont diverses et complexes dans un conseil de bande. Nous gérons l'ensemble des services sur notre territoire, dont l'éducation, les services sociaux, la santé, le développement économique. Cela demande une plus grande disponibilité de nos élus. C'est pour cette raison que nous avons établi une politique de rémunération il y a environ six ans pour permettre aux conseillers d'être à temps plein », explique le chef Dominique qui termine son mandat cette semaine, après avoir passé sept ans à la tête du conseil.

Cette nouvelle politique de rémunération, dont les travaux avaient débuté sous le règne du chef Clifford Moar, permet aux conseillers de se consacrer uniquement à la vie politique. Autrefois, les honoraires étaient

environ de moitié. Le salaire du chef est toujours demeuré sensiblement le même.

« Le salaire correspond à l'étendue des responsabilités qui sont diverses et complexes dans un conseil de bande. Nous gérons l'ensemble des services sur notre territoire, dont l'éducation, les services sociaux, la santé, le développement économique. »

- Gilbert Dominique

« Nous voulions des gens de qualité pour assumer toutes ces responsabilités et nous voulions qu'ils s'y consacrent à temps plein. Le salaire est évidemment un facilitant pour encourager les hommes et les femmes à se lancer en politique », précise Gilbert Dominique.

La Fédération canadienne des

contribuables a récemment dénoncé les rémunérations des élus autochtones parfois « démesurées » en comparaison à ce dont disposent leurs résidents pour vivre. La Fédération s'était basée sur les honoraires donnés au chef et aux conseillers de Crane River, une réserve manitobaine de moins de 600 personnes. Les quatre personnes les plus hautes placées dans le conseil de bandes ont reçu entre 106 000 et 144 000 \$, en 2008-2009.

La Fédération souhaite davantage de transparence dans les salaires qui sont parfois méconnus des membres de la communauté.

Mais dans le cas de Mashteuiatsh, la population est bien au fait de la rémunération des élus, selon le chef Gilbert Dominique.

« Notre politique de rémunération s'est réalisée à la suite d'une consultation. Et nous croyons que les montants sont équitables, en tenant compte de notre capacité de payer. Les honoraires des élus n'occasionnent pas de problème au



Le chef Gilbert Dominique soutient que les honoraires des élus sont justes et équitables.

(Archives)

niveau local. Les gens souhaitent que leurs élus soient disponibles pour les négociations en vue de notre autonomie, pour la santé et l'éducation », énumère le chef. □



Avec des honoraires de plus de 50 000 \$ pour un conseiller, pas étonnant que plusieurs candidats aspirent à rejoindre le bureau politique de Mashteuiatsh !

(Photo Laura Lévesque)

## « Être "cheap" n'aide pas à trouver des candidats »

- Bernard Généreux

ROBERVAL (LL) - « Le chef gagne presque le même salaire que le premier ministre. Mais le problème est plus de notre bord que du leur », lance Bernard Généreux, en réaction aux informations concernant la rémunération donnée aux élus de Mashteuiatsh.

Le président de la Fédération québécoise des municipalités n'est toutefois pas surpris de ces honoraires.

« Le conseil de bande est différent d'un conseil municipal. Il y a plus de responsabilités », rappelle M. Généreux, également maire de Saint-Prime.

Loin d'être choqué par cette rémunération, le président de la FQM croit plutôt que celle des autres élus québécois devrait être revue à la hausse.

« Le premier ministre gagne 175 000 \$. C'est presque gênant. Mais nous sommes pudiques lorsque vient le moment de parler de rémunération des élus. Il y a une tradition de bénévolat qui suit la politique municipale. Mais là on se rend compte que d'être "cheap" n'aide pas à trouver des candidats. Il y a encore un problème éthique à discuter de rémunération des élus », affirme le président de la FQM, également préfet de la MRC Domaine-du-Roy. □

## Un débat à faire, croit Johanne Vézina

DESBIENS (LL) - « C'est évident qu'en offrant 50 000 \$ aux élus, il y aurait plus de jeunes et de femmes qui se lanceraient et pas seulement des retraités. »

Ancienne mairesse de Desbiens, Johanne Vézina croit que le salaire joue pour beaucoup dans le nombre impressionnant de gens de moins de 35 ans et de femmes qui se présentent aux élections générales de Mashteuiatsh, le 31 mai prochain. En effet, la moitié des candidats sont des femmes et sept aspirants sur 21 ont moins de 35 ans.

« C'est bien qu'il y a plein de candidates aux élections. Mais il ne faudrait pas penser que les Blancs s'intéressent moins à la vie politique. Avec un meilleur salaire, c'est évidemment qu'on aurait aussi plus de jeunes et femmes. Notre réalité n'est pas

la même », tient à rappeler M. Vézina, qui a longtemps plaidé pour une meilleure rémunération des élus municipaux.

### Injustice

Sans vouloir critiquer le salaire des élus de la communauté autochtone, M<sup>me</sup> Vézina croit qu'il est injuste pour un maire d'une petite municipalité d'obtenir uniquement 5000 \$ pour tout le travail effectué.

« On ne se le cachera pas, faire de la politique municipale, c'est du bénévolat. Je ne veux pas dire que les élus de Mashteuiatsh ne méritent pas ce salaire, bien au contraire. Mais un conseiller de la communauté autochtone gagne plus que le maire d'Alma quand même », compare l'ancienne mairesse.

Cette dernière souhaite enfin que le gouvernement trouve des solutions pour contrer le manque de candidats dans les petites municipalités.

« Je crois que le gouvernement doit fournir une aide financière pour les plus petits milieux. Parce que si un conseil veut augmenter sa rémunération, il doit faire un règlement. Et ce sont nos citoyens qui devront payer. Disons que c'est difficile à faire passer. Dans le cas de Mashteuiatsh, c'est le gouvernement qui paye la facture. Quand je quittais mon travail pour aller en réunion, j'avais un compteur. Je n'étais pas payée pour mes absences. Un débat doit véritablement se faire », termine M<sup>me</sup> Vézina, qui a quitté la vie politique en 2009. □



Ancienne mairesse de Desbiens, Johanne Vézina juge la rémunération des élus municipaux insuffisante pour attirer la relève.

(Archives)

Un pervers, selon le juge

# Bouchard connaîtra sa sentence ce matin

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « Ce n'est pas de la curiosité. C'est de la perversion », a tranché le juge Jean-Paul Aubin au sujet des photos de pornographie juvénile contemplées sur une période d'un an par Jocelyn Bouchard, un alcoolique qui minimise sa responsabilité.

La défense est prête à concéder une période de six mois d'incarcération tandis que la Couronne élève la barre entre 28 et 36 mois de pénitencier en y ajoutant quatre autres mois pour une cinquième conduite avec les facultés affaiblies, commise en cours de route.

Jocelyn Bouchard, âgé de 66 ans et domicilié dans la rue Alphonse-Desjardins à Chicoutimi, ne se considère pas comme un déviant sexuel et c'est tout juste s'il s'en veut d'avoir acheté un ordinateur qui lui cause tous ces ennuis avec la justice.

**Par hasard ?**

À l'agente de probation, il a invoqué le hasard pour justifier la présence chez lui de photographies d'enfants abusés. Il a fini par admettre avoir frappé sur son moteur de recherche tous les mots qu'il fallait pour atterrir sur les sites interdits.

Au Canada, le simple accès à un site de porno juvé-

nile occasionne un minimum de 45 jours d'incarcération, sans possibilité de prison dans la communauté. Le législateur veut entraver la multiplication des sites d'exploitation d'enfants en sévissant auprès des utilisateurs.

Parmi les photos retrouvées dans l'ordi de Bouchard, on retrouve les organes génitaux adultes sur des bébés et l'exposition d'enfants de deux ans à des abus sexuels.

Après avoir entendu les représentations des avocats de la défense et de la Couronne, le juge Aubin a ordonné l'incarcération immédiate de Bouchard qui reviendra ce matin devant lui pour connaître avec précision la durée de sa sentence. □

**CENTRE DE LIQUIDATION**  
GAGNON FRÈRES



CHAQUE JOUR, DES NOUVEAUTÉS  
À PRIX IMBATTABLES !

PRODUITS NEUFS, DÉMOS ET FIN DE LIGNE... À PETITS PRIX!

**GRANDE VENTE LIQUIDATION DE MATELAS**



JUSQU'À  
**80%**  
DE RABAIS  
SUR LES PRODUITS AFFICHANT  
L'ÉTIQUETTE ORANGE

SIMMONS

SOMMEX

Né au Québec

Photo à titre indicatif seulement

**FAITES VITE... JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!**

Rien à payer avant **6 mois** sans frais, sans intérêt\*  
① 36 versements égaux\*\*

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 418 547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

\*Rien à payer avant 6 mois, sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit. \*\*Ou 36 versements égaux (ne payez que les taxes de vente). Sur approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,5 % par an. Ex.: achat de 1000 \$, taxes en sus, 36 versements mensuels de 34 \$ pour un total de 1224 \$. Coût du crédit total de 224 \$. Afin de vous garantir les meilleurs prix la livraison est en sus. Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. Photos à titre indicatif. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin.

807454

Courte convalescence après une intervention coronarienne

# Marc Asselin revient au boulot

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA – Marc Asselin est de retour à l'hôtel de ville d'Alma, après une convalescence de quelque deux semaines due à une intervention coronarienne.

Allégé de quelques livres – deux trous de ceinture, pour reprendre son expression –, le premier magistrat compte aborder la vie sous un nouvel angle.

En entrevue, il admet avoir brûlé la chandelle par les deux bouts au cours des derniers mois.

Il évoque la dernière campagne électorale, son entrée en poste, ses nombreuses activités de représentation.

Puis, il se souvient de 1988.

« J'ai failli mourir à quelques reprises dans ma vie. En 88, j'ai combattu un cancer. Une forme de leucémie. J'ai été quatre jours dans le coma. J'ai dormi six jours sur de la glace pour faire baisser ma température. C'est terrible. Je ne souhaite pas ça à mon pire ennemi. J'étais mort. »

Il se rappelle avoir vu des éléphants qui dansaient au plafond

de sa chambre, puis le légendaire tunnel au bout duquel scintille une lumière blanche. « Le train », comme il l'appelle.

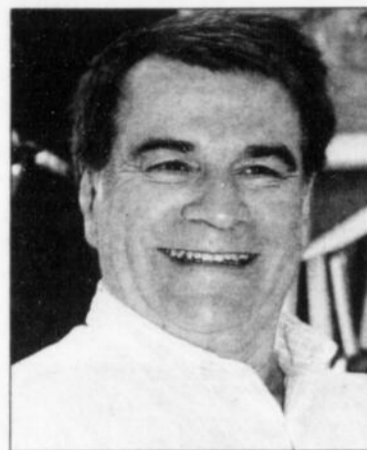
À la papeterie AbitibiBowater d'Alma, où il travaillait à l'époque, on avait vidé son casier, après que la nouvelle de son décès ait circulé par erreur.

Lorsqu'il a repris ses esprits, il s'est juré de tout faire pour ne plus vivre pareille expérience.

« Mais, c'est toujours la même chose. On a peur, on prend des résolutions, et on oublie. Et la vie recommence », exprime-t-il.

La dilatation d'une artère qu'il vient de subir n'a rien de comparable à l'épisode de 1988. « Une simple partie de cartes en compagnie de la docteure (Mélinda) Barabas », illustre-t-il. Néanmoins, il entend modifier ses habitudes de vie pour de bon cette fois-ci. Surtout sur le plan professionnel.

Depuis qu'il a pris les rênes de la ville d'Alma, le maire Asselin a en effet multiplié les apparitions publiques. Il s'est fait un devoir d'être le plus présent possible dans sa collectivité, confie-t-il,



Le maire d'Alma, Marc Asselin, modifiera ses habitudes de vie après avoir subi une dilatation artérielle.

(Photo Steeve Tremblay)

Au cours de l'entretien, Marc Asselin mentionne que sa récente convalescence lui a permis d'apprécier le travail de ses confrères et de sa consœur du conseil municipal. Il avoue avoir assisté à la transmission télévisuelle des séances publiques qui ont eu lieu en son absence, présidées par les conseillers Jocelyn Fradette et Gilles Girard respectivement. « Personne n'est irremplaçable », tranche-t-il.

Il a profité de ce temps de repos pour réfléchir aux principaux dossiers qu'il compte réaliser à court terme. La réfection du Centre Mario-Tremblay se situe en tête de liste des priorités. « Le ministre Jean-Pierre Blackburn m'a téléphoné pour me souhaiter un prompt rétablissement. Je n'ai pas pu m'empêcher de lui parler du Centre Mario-Tremblay. C'est dire à quel point je veux que ce projet-là se concrétise. C'est ma priorité », réitère-t-il. □

parfois même au détriment de sa vie privée.

Bien qu'il souhaite conserver ce rapport de proximité avec la population, il entend désormais s'accorder plus de temps.

## Alma, la dynamique

ALMA (MSTH) – Marc Asselin ne tarit pas d'éloges lorsqu'il est question d'Alma.

« Notre ville est toujours agréable à regarder; Alma est belle. »

Par ces mots, le maire Asselin fait surtout référence à la vigueur économique que démontre sa municipalité.

En 2009, met-il en relief, 95 nouvelles maisons ont été construites sur le territoire d'Alma. À l'heure actuelle, tout laisse croire qu'on atteindra des chiffres similaires au terme de l'année en cours.

Toujours en ce qui a trait aux statistiques résidentielles, il fait remarquer qu'à ce jour, les permis de rénovations totalisent 4 millions \$ en 2010, ce qui permet de prévoir une année aussi prolifique que 2009 (environ 10 millions \$), même s'il n'existe plus d'incitatifs gouvernementaux.

Le maire Asselin se réjouit également de voir les chantiers de construction se multiplier dans la capitale jeannoise. Entre autres projets majeurs,

il évoque la construction de la résidence hôtelière pour retraités Le Saint-Jude et celle de la future Maison de soins palliatifs Soli-Can.

Les travaux d'infrastructures seront également nombreux cet été à Alma. En effet, outre la réalisation de la quatrième et dernière phase de travaux sur la voie de desserte industrielle d'Alma, pas moins de 6 millions \$ seront investis dans différentes réfections de routes, ainsi que du réseau d'aqueduc et d'égout. Cet argent, dit-il, a été obtenu des deux paliers de gouvernements supérieurs, par le biais du programme Preco.

En tout, 13 projets distincts d'infrastructures seront complétés dans les prochains mois, dont celui de la rue Sacré-Cœur, au centre-ville.

« Ce genre de travaux provoque parfois l'impatience dans la population, et c'est normal, mais ils sont nécessaires. C'est le prix à payer pour le dynamisme dont fait preuve notre ville », exprime Marc Asselin. □

**NOS GAGNANTS**

**MME JUTTA SCHLEIP, ESTRIE**  
LOTTO 6/49  
**1 960 327 \$**

**Résultats des tirages du : 2010-05-26**

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
411576	232685	869747

décomposables

Numéros - Télé- 485274 483869 054359 Numéro boni 13

non décomposables

**LOTTO 6/49** 12 13 33 48 43 46 49 49 compl. Québec 13 16 28 05 30 40 45 compl.

**Quotidien** 3 426 07 08 09 12 15 16 22 24 32 38 05 14  
4 2263 41 43 47 48 51 57 59 65 66 67 25 27 30

**Banco** 3 426 07 08 09 12 15 16 22 24 32 38 05 14  
4 2263 41 43 47 48 51 57 59 65 66 67 25 27 30

**Triplex** 05 14 25 27 30

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe Extra 7640461  
17 JANVIER 77 BÉLIER

**Lotto MAX** **CE VENDREDI, 40 MILLIONS \$ (APPROX.)**  
**VIVEZ VOS RÊVES AU MAX !**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**La Source d'Eau Vive**

« Dieu est source d'Amour »

Liberation et guérison intérieure Agapè. Temps de guérison des traumatismes et des blessures de la vie. Quand le Seigneur passe, il fait des merveilles. C'est un cadeau à se faire.

11 au 16 avril 2010  
2 au 7 mai 2010  
6 au 11 juin 2010

**L'Ermitage St-Antoine**  
250, route de l'Ermitage, Lac-Bouchette

Équipe de la Source d'eau Vive

**Réservation et informations**  
Raynald Juneau et Thérèse Boivin  
raynaldjuneau@hotmail.com  
Roberval 418-275-5845  
Chantal Savard  
Roberval 418-275-4346  
Colette Paquet  
Chicoutimi 418-696-1300

**Prochaines dates 2010-2011:**  
3 au 8 octobre 2010  
31 octobre au 5 novembre 2010  
10 au 15 avril 2011  
8 au 13 mai 2011  
29 mai au 3 juin 2011  
2 au 7 octobre 2011  
20 octobre au 4 novembre 2011 805742

Avec les conseils d'un **EXPERT** du centre du foyer de chez Laurent Lapointe

**2 professionnels à votre service**

**De la structure à la peinture**

**MAI, MOIS DE LA CONSTRUCTION!**

**NOUVEAU PIERRES DE REVÊTEMENT FUSION**

- Système innovateur de pierres minces.
- Facile d'installation.
- Ne requiert pas les services de maçon.
- Modèles avec ou sans mortier.
- Aspect d'une brique conventionnelle.

**Pour une semaine seulement 10% de rabais (du 23 au 29 mai 2010)**

**Un projet à réaliser... Venez nous rencontrer!**

1150, boul. St-Paul Chicoutimi  
418-543-3391  
www.laurentlapointe.com

Eric Maltais Daniel Bergeron

**LAURENT LAPOINTE**

# LE PRINTEMPS EST À 50%

**Import  
Dépôt**

**PLUS DE  
2000  
ITEMS À  
50%**



Hey tout le monde! Je marche maintenant. Vous allez voir ça la semaine prochaine.



## NOS NOUVEAUX SPÉCIAUX

4 sangles à rochet  
**32\$  
16\$**

Casque soudure solaire  
**150\$  
75\$**

Emporte-pièce 16 pièces  
**44\$  
22\$**

Ensemble réparation hydraulique 4 tonnes  
**224\$  
112\$**

Ventouse à deux têtes  
**15\$  
750\$**

Plieuse à tuyau à frein  
**12\$  
6\$**

Accessoires d'outils à air 18 pièces  
**14\$  
7\$**

Clé filtre à l'huile  
**6\$  
3\$**

Ensemble de lumières 12 volts pour remorque  
**24\$  
12\$**

Ensemble marteau mécano 5 pièces  
**52\$  
26\$**

Lumière d'urgence  
**28\$  
14\$**

Pompe manuelle bouteille  
**7\$  
350\$**

Balai magnétique  
**120\$  
60\$**

Compresseur au gaz 6,5 hp 10 gallons  
**1160\$  
580\$**

Ensemble de tournevis 12 pièces  
**24\$  
12\$**

Fusil à jet d'air 24"  
**8\$  
3\$**

Ruban adhésif (tape duck)  
**10\$  
5\$**

Ruban à mesurer 33 pieds par 1/4"  
**12\$  
6\$**

Bar extension 1/2 4 pièces  
**16\$  
8\$**

Couteaux à toupie 3 pièces  
**72\$  
36\$**

Ensemble joints toriques (o-ring kit)  
**20\$  
10\$**

Fusil à peindre hvp  
**58\$  
29\$**

Masse impac amortie 3 livres  
**20\$  
10\$**

Scie à métal  
**12\$  
6\$**

Triangle magnétique 25 livres  
**250\$  
125\$**

Troisième main pour pêcheur  
**8\$  
4\$**

**Dévidoir à air 50 pieds**  
**194\$  
85\$**  
avec ce coupon

**Fusil de sablage à jet**  
**23\$  
9\$**  
avec ce coupon

**ACHETEZ POUR 100\$**  
d'outils minimum  
Recevez **10\$** d'essence chez **Sonic** avec ce coupon

**LES TRÉSORS DE L'IMPORTATION**  
Gros et détail

2030, route 170, à la porte de ST-BRUNO

**418 343-2358**

**OUVERT**  
7 jours par semaine



Guy Vaillancourt  
Conseiller



Daniel Hébert  
Conseiller

**Import  
Dépôt**

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Un beau modèle

Les gens heureux n'ont pas d'histoire. Cet adage bien connu peut très bien s'appliquer au Trou de la fée de Desbiens. Sans tambour ni trompette, le site touristique jeannois, qui accueille bon an mal an environ 15 000 visiteurs, vient d'entreprendre une cure de rajeunissement de 1,5 M\$. Les travaux, soutenus financièrement grâce à une subvention octroyée en 2008 par Développement économique Canada, visent notamment la construction de nouvelles promenades qui permettront aux touristes de découvrir les paysages enchanteurs de l'endroit.

Selon Gerry Desmeules, directeur général de la Société récréotouristique de Desbiens, organisme qui gère le Trou de la fée et le camping local, ces investissements ne sont que le début du renouveau du site. À moyen terme, les responsables de cet attrait touristique unique en son genre dans la région et au Québec, espèrent réaliser un ambitieux programme de développement de plus de 4 M\$. Notamment, ce plan d'action prévoit l'agrandissement de la caverne afin de faciliter la circulation des visiteurs, et l'implantation d'un véritable centre d'interprétation des chauves-souris, mammifères méconnus qui fascinent autant qu'ils effraient! Surtout, un programme d'investissements qui devrait permettre, s'il se réalise, à l'attrait jeannois d'accueillir davantage de touristes.

### Complémentarité

Dans le portrait touristique actuel, le site du Trou de la fée représente un intéressant modèle de développement réussi. Fermée au public en 1996 après que le déluge ait emporté une bonne partie de son chemin d'accès, la caverne a repris vie en 1999, accueillant alors quelque 13 000 curieux.

Depuis, l'attrait a fait son petit bonhomme de chemin, défrayant rarement les manchettes et n'obtenant pratiquement aucun argent public, à l'exception des fonds octroyés pour la réfection de la route emportée en 1996. Le Trou de la fée a profité du soutien du milieu local, ce qui lui a permis de prendre peu à peu sa place dans l'offre touristique régionale. Le site apparaît aujourd'hui promis à un bel avenir. Le succès de l'endroit s'explique d'abord par son unicité. Il existe très peu de cavernes aussi relativement faciles d'accès pour le grand public. Très peu de sites, également, où l'on peut voir d'aussi près autant de chauves-souris. Les bases sont solides.

Mais, il faut saluer les efforts déployés par les responsables du Trou de la fée, qui ont su rendre l'attrait touristique complémentaire aux expériences offertes par ses célèbres voisins, le village historique de Val-Jalbert et le Zoo de Saint-Félicien. Dans ces circonstances, il est souhaitable que Québec et Ottawa répondent favorablement aux demandes d'aide financière logées par la Société récréotouristique de Desbiens afin de concrétiser son plan de développement le plus rapidement possible.

### Saison faste?

D'ailleurs, l'ensemble de l'industrie touristique régionale est en droit de s'attendre à une saison faste. Le Zoo de Saint-Félicien, qui célèbre ses 50 ans d'existence, compte de nouvelles attractions vedettes. La Véloroute des bleuets célèbre pour sa part son 10<sup>e</sup> anniversaire. Le Village de Val-Jalbert inaugure ses nouveautés. Saguenay est parée de son titre de capitale culturelle du Canada et offre, encore cette année, plusieurs spectacles à grand déploiement, dont une « Fabuleuse » revampée. L'Association touristique régionale (ATR) vient de lancer une campagne de promotion de 440 000 \$ afin de mousser et de vanter les beautés et les nombreuses activités offertes au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Clairement, l'objectif de l'ATR consiste à vendre la région comme une destination familiale de premier plan, tournée vers le plein air. C'est un bon début. Il ne manque plus qu'à trouver les 5000 \$ manquants pour assurer le tournage, dans la région, d'un épisode de la célèbre série « Mordu de la pêche » animée par le Français Cyril Chauquet. En tourisme, l'image vaut bien plus que mille mots. Le Saguenay—Lac-Saint-Jean ne peut se priver de cette vitrine internationale susceptible d'engendrer d'énormes retombées économiques auprès de mordus prêts à dépenser des fortunes pour quelques belles prises.

L'émission "Mordu de la pêche" Saguenay pourrait participer!



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Vivre à visage découvert!

Dans les sociétés occidentales, le port d'un voile pour se cacher le visage a presque toujours été relié au banditisme. Quelqu'un qui se voile le visage a généralement intérêt à ne pas être reconnu et la plupart du temps, ce n'est pas par caprice, mais souvent parce qu'il s'apprête à poser des gestes qui ne sont pas acceptables et pour lesquels il veut éviter des conséquences fâcheuses.

Le port d'un voile témoigne d'un manque de respect envers les autres citoyens et d'un manque d'ouverture et de franchise. Aujourd'hui on ne sait plus à quoi s'attendre lorsque nous circulons dans nos grandes villes. On devrait à tout le moins savoir à tout moment à quoi ressemblent nos interlocuteurs ou les gens que l'on côtoie.

Prenons exemple des manifestations où l'on remarque de plus en plus des individus masqués. Le simple fait d'être masqués leur donne une assurance et une liberté qui leur permet de poser des gestes qu'ils ne feraient probablement pas à visage découvert. Ce qui mène à des débordements socialement inacceptables et coûteux dans tous les sens du terme.

On ne peut que regretter l'évènement historique où un ministre d'un gouvernement libéral en fonction officielle et avec la peur au ventre, a signé une entente avec un individu masqué lors de la crise d'Oka en 1990. Ce déplorable évènement nous a malheureusement couverts de ridicule sur le plan international.

On ne devrait pour aucun motif, que ce soit religieux ou autre, permettre à quiconque de se couvrir le visage en public. Le port d'un masque, voile ou autre qui fait en sorte que la personne n'est pas reconnaissable en public devrait être illégal dans une société moderne comme la nôtre. Si on a honte de se montrer le visage, on n'a qu'à rester chez soi; le public n'a pas à payer ou à risquer pour un problème aussi personnel. Le respect et la sécurité publique doivent primer sur toute autre considération.

Romain Tremblay  
Canton Tremblay

## Pourquoi ce silence?

Dans toute la saga qui entoure la rénovation de l'Auditorium Dufour ou la construction d'une nouvelle salle de spectacles, un élément m'étonne au plus haut point. Qu'en pensent donc les gens d'affaires du centre-ville? La revitalisation du secteur par la construction d'une nouvelle salle de spectacles devrait les intéresser? Eux qui clament depuis des années que le centre-

ville se meurt, n'y aurait-il pas là une partie de la solution? Allez à un spectacle au théâtre Capitol à Québec et remarquez que font les spectateurs avant et après celui-ci: les bars, boutiques, restaurants et terrasses se remplissent. Est-ce faux de dire qu'ils en profiteront? Alors pourquoi ce silence?

François Legault  
Chicoutimi

# Et si les chauffards devaient rouler à vélo

CHRONIQUE

Patrice  
Gobeil

pgobeil@lequotidien.com



Rêver d'une randonnée sans anicroche, d'une belle histoire sans histoire, d'un agréable jour de beau temps passé sur deux roues sur nos routes régionales. C'était pourtant ce que je croyais avoir réalisé ce samedi, à l'issue d'un parcours de 90 km à vélo fait avec quelques amis. Ce jour-là, tous les véhicules routiers rencontrés avaient été d'une courtoisie exemplaire, et d'une tolérance magnanime. Comme si la récente tragédie de Rougemont avait créé le momentum espéré, comme si toutes les informations diffusées depuis ce triste événement avaient été comprises et observées, comme si la première édition régionale du Tour du Silence avait ouvert les esprits à la réalité de la pratique cyclo sportive... Mais c'était trop beau...

## Réalité

C'est alors que nous rentrions dans Alma par le boulevard Saint-Jude que la réalité nous a rattrapés, tout d'abord sous la forme d'un dépassement non sécuritaire, même si aucun véhicule ne circulait en sens inverse et que l'automobiliste pouvait aisément franchir la ligne jaune en nous laissant une distance suffisante. Alors que

nous avons rattrapé le véhicule quelques kilomètres plus tard à un feu de circulation, je m'adresse au conducteur en lui disant « monsieur, la ligne jaune n'est pas un mur de béton, vous avez failli causer un accident en frôlant le guidon d'un cycliste tout à l'heure. ». J'attendais sans doute un « désolé, j'étais dans la lune » ou encore « désolé, les enfants derrière se chicanèrent » ; à la limite, j'aurais peut-être accepté un « désolé, mais vous en prenez pas mal large » même si les vélos ont pleinement droit de circuler sur les routes et que nous étions à droite de la voie sans toutefois rouler dans les fissures et les bouches d'égouts.

Si j'étais passé du rêve à la réalité, je suis par la suite plongé en plein cauchemar.

Insultes, injures, menaces, cris, tentatives de voies de fait de la part d'un chauffard qui tentait de nous asséner des coups de portières pendant que sa conjointe le suppliait d'arrêter et que les jeunes enfants assis à l'arrière pleuraient. Wow! Une vraie belle scène au feu de circulation... La palme d'or du « Red neck » en pleine action! Quand le feu est passé au vert, nous n'avons pas demandé notre reste et pris la première

voie possible ou ce sinistre individu ne pouvait nous suivre.

Bien que j'aie noté le numéro de plaque, j'ai décidé de ne pas faire de déclaration. Je ne crois pas qu'une amende monétaire puisse changer de tels comportements. Je me demande toutefois quels motifs peuvent légitimer de tels gestes de violence et d'agressivité, comment quelqu'un peut en arriver à croire qu'il a le droit d'éjecter de la route les utilisateurs qui lui déplaisent.

Je suis prêt à débattre, dans un cadre approprié et avec des moyens légitimes, de la conduite des uns et des autres utilisateurs de la route, de faire certaines admissions du côté des cyclistes, de travailler à l'amélioration générale et perpétuelle de la situation dans une optique de respect et de sécurité, mais sans la menace de me voir imposer la loi du plus fort. Si le chauffard de samedi dernier avait un message à passer, il a pris un bien mauvais moyen.

## Vraies affaires

Maintenant, parlons des vraies affaires, et réconfortons-nous avec les comportements de la majorité.

Pourtant, en une douzaine d'années de pratique cyclo sportive, j'ai été témoin de l'amélioration comportementale de la très grande majorité des automobilistes à l'endroit des cyclistes. Au fil des années, les manœuvres dangereuses et même les simples insultes ou commentaires désobligeants ont diminué considérablement. Malgré le stress permanent de



De plus en plus d'automobilistes cohabitent harmonieusement avec les cyclistes. Mais du chemin reste à faire en ce domaine, estime notre chroniqueur. Cette photo a été croquée lors de l'édition régionale du Tour du Silence, tenue la semaine dernière à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

la vie d'aujourd'hui, tolérance et courtoisie semblent de plus en plus s'implanter dans les mœurs routières à l'endroit des utilisateurs non motorisés.

Il faut dire que la population cycliste, elle aussi, a augmenté considérablement pendant ces mêmes années et que ces mêmes cyclistes sont aussi donc devenus des automobilistes sensibilisés. Tout comme moi, ils ont dû apprendre et modifier leur comportement au volant par le biais de l'expérience cycliste. Cette pratique sportive m'a sans aucun doute aidé à développer de meilleurs réflexes, une meilleure vision et à lever le pied un peu. En modi-

fiant la perception de l'espace et du temps, elle a aussi abaissé mon niveau de stress et d'agressivité inopportune.

Et je m'interroge: pourrions-nous condamner les chauffards à rouler à vélo ou à se déplacer à pied? Peut-être de telles mesures vaudraient mieux que l'amende afin de changer les comportements? Une idée très originale pour notre législateur.

M<sup>e</sup> Patrice Gobeil, Almatois d'origine, de corps et d'âme, est particulièrement bien implanté au sein de sa communauté. Passionné de sports et de culture, il est à l'avant-garde de la pensée jeannoise et très au fait de la fibre almatoise.

## Aucune aide d'Industrie Canada

# Les Rythmes du monde perdent près de 200 000 \$

STÉPHANE BÉGIN

sbegins@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Festival international des Rythmes du monde comptera sur la présence des Gipsy Kings en 2010. Il aurait bien aimé avoir aussi le chanteur français Rachid Taha et même le Jamaïcain Jimmy Cliff. Mais ce ne sera pas pour cette année, car la perte d'une aide financière de près de 200 000 \$ en provenance d'Ottawa empêche l'organisation de voir aussi loin.

Le directeur général du festival, Robert Hakim, déplore cette décision du gouvernement fédéral. S'il continue à recevoir une grande aide financière de Développement économique Canada (un partenaire important) et de Patrimoine Canada, il doit faire une croix sur un remboursement de dépenses du programme Industrie Canada. Il a reçu la réponse officielle il



Robert Hakim soutient que la décision d'Industrie Canada fera mal au Festival international des Rythmes du monde.

(Archives)

y a environ 15 jours. L'événement se déroule du 29 juillet au 8 août sur la rue Racine, à Chicoutimi.

« En 2009, nous avons reçu 177 000 \$ de ce programme, soit 20 pour cent de notre budget de 2008. Nous avi-

ons demandé une aide du même ordre cette année, soit 229 000 \$. Cet argent sert à payer 75 pour cent du cachet des artistes internationaux et les budgets de la publicité internationale et au pays.

« Ce serait mentir que cette coupure de subvention ne nous fera pas mal. Nous n'avons pas engagé trop d'argent sur l'aspect international, sauf les 80 000 \$ pour faire venir le groupe Gipsy Kings. Mais cet argent que nous n'aurons pas nous empêche d'attirer des artistes comme Rachid Taha ou Jimmy Cliff », indique Robert Hakim.

Le Festival international des Rythmes du monde a subi le même sort que les Francofolies de Montréal, du Grand Rire de Québec, de Montréal en Lumière et du Mondial des cultures de Drummondville.

## Le député s'en mêle

Insatisfait de la décision



Le député bloquiste Robert Bouchard est intervenu à la Chambre des communes pour dénoncer la décision.

(Archives)

du gouvernement fédéral de sabrer dans les subventions, le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, est intervenu à la Chambre des communes pour dénoncer cette prise de position.

« C'est très décevant, surtout que l'on apprend qu'il reste encore 12 millions de dollars dans l'enveloppe d'Industrie Canada pour ce programme. Ottawa n'avait aucune raison valable de refuser une aide financière au Festival des Rythmes du monde. Ça m'apparaît comme une décision idéologique que de pénaliser le festival, qui répond parfaitement aux critères établis par le programme gouvernemental.

« Je n'accepte vraiment pas cette décision, surtout que Industrie Canada va remettre de l'argent à la Fête de la coupe Grey, qui se tient à Edmonton. La réponse que j'ai obtenue d'Ottawa, c'est que le ministère veut aider d'autres festivals, d'autres organismes. Une chose est certaine, je vais continuer à mettre de la pression sur le gouvernement pour le faire changer d'idée », de préciser Robert Bouchard. □

Présentation du schéma d'aménagement

# Le boulevard Talbot victime de sa popularité

LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI (LT) — Les membres de la Zone Talbot vont appuyer le prochain schéma d'aménagement et de développement 2010 de Saguenay dans une perspective d'aménagement à long terme de la principale artère commerciale de l'Est du Québec.

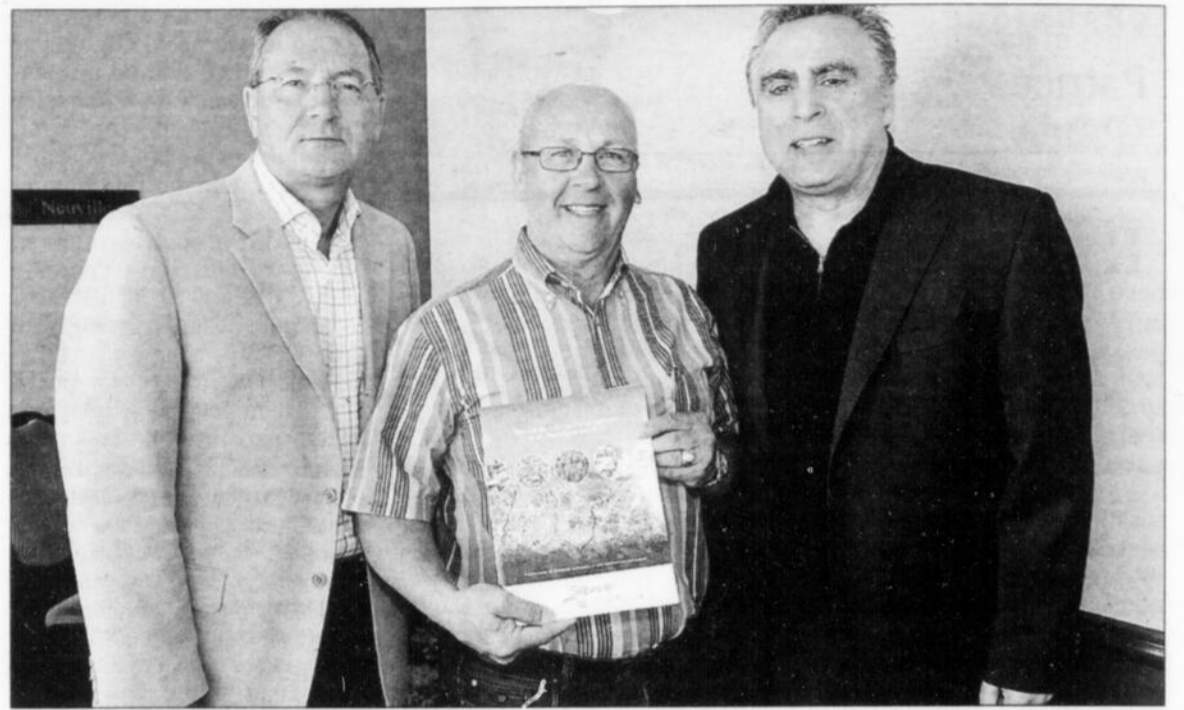
Les responsables du service d'urbanisme de la ville et de Promotion Saguenay ont rencontré hier matin des représentants des principaux joueurs du boulevard Talbot. Ils ont expliqué les grandes lignes du schéma d'aménagement qui consacrera la vocation commerciale avec la présence des grandes surfaces.

Le président de Zone Talbot, Rémy Simard, affirme que les éléments présentés durant cette séance d'information permettent à l'association d'appuyer le projet. Ce qui ne signifie pas pour autant que Zone Talbot aban-

donne complètement ses projets d'aménagement qui permettront d'améliorer les infrastructures publiques dans tout le secteur commercial.

La ville a ainsi l'intention d'autoriser d'autres commerces à grande surface sur Talbot. L'exemple cité est celui du terrain en ce moment en préparation à l'angle de l'autoroute et du boulevard Talbot. L'entreprise Alfred Boivin y rase présentement une montagne d'une superficie d'un kilomètre carré. Il est aussi prévu que certains espaces verts soient conservés entre les commerces et les zones habitées.

L'un des principaux problèmes du boulevard Talbot est sa conception basée uniquement sur l'automobile comme moyen de transport. La circulation est devenue trop importante à certaines heures du jour alors que les piétons doivent pratiquement mettre leur vie en péril pour se déplacer d'un côté à l'autre de l'artère, et même le long du bou-



Le président de la Zone Talbot, Rémy Simard (à droite), du magasin Potvin et Tremblay meubles, le vice-président de l'organisme, Laval Gagnon (au centre), de Service de pneus Potvin, et le conseiller municipal Denis Dahl lors du dévoilement des grandes lignes du prochain schéma d'aménagement hier, dans l'arrondissement de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévêque)

**SERRES**  
**Belle de Jour**

**MAINTENANT OUVERT**  
7 jours par semaine

Lundi au mercredi : 8 h à 17 h  
Jeudi et vendredi : 8 h à 20 h  
Samedi et dimanche : 8 h à 16 h

**GRANDE OUVERTURE**  
à la fête des Mères

Chaque maman recevra un petit cadeau!  
Plus une chance de remporter une jardinière!

VENEZ VISITER NOS NOUVELLES INSTALLATIONS!

Au de la région!

Nos produits sont aussi disponibles chez :  
Costco (Chicoutimi), Corneau Cantin (Jonquière), IGA Mellon,  
Canadian Tire (Alma), Ferlac (St-Félicien, Dolbeau, Roberval et Chibougamau)

418.662.7619 1028, 3<sup>e</sup> RANG, SAINT-NAZAIRE

levard en hiver. « Il n'y a rien de prévu pour les arrêts d'autobus. Les personnes qui veulent prendre l'autobus l'hiver sont courageuses », avance le président.

Laval Gagnon, vice-président de la Zone Talbot, croit qu'un trottoir très large est nécessaire. Il propose de créer un corridor de béton qui permettrait de passer sous la terre les servitudes publiques comme l'électricité et de recouvrir ce canal par des dalles de béton, comme ça se fait dans les grandes villes.

Le conseiller municipal du sec-

teur, Denis Dahl, soutient quant à lui que les solutions aux différents problèmes, dont celui des piétons, passeront par une multitude d'interventions. Le coût du projet de passerelle entre les deux centres commerciaux a été évalué à 1 million\$, un montant difficile à justifier selon le conseiller du secteur. Il y aura du marquage sur la chaussée, des feux de circulation mieux adaptés et évidemment des aménagements pour faciliter le transport en commun.

Selon le conseiller municipal, le

boulevard Talbot a été victime de sa popularité et de son attrait. Le commerce se développe rapidement vers le sud et il y aura au cours des prochaines années des décisions plus spécifiques concernant la construction de nouveaux commerces et même, selon le vice-président Laval Gagnon, la possibilité de démanteler certaines entreprises qui auraient normalement dû se retrouver dans des parcs industriels.

Le président de Zone Talbot, Martin Simard, rappelle qu'il est important pour l'organisme de faire les pressions nécessaires immédiatement afin d'orienter les grandes actions qui vont permettre d'améliorer les infrastructures publiques. Selon les dernières statistiques présentées aux commerçants, 9000 personnes travaillent sur le boulevard Talbot contre 8000 respectivement pour les secteurs centre-ville et 8000 pour le secteur hôpital, université et collège. □

Ô «toit» que j'aime

**ROYAL LePAGE**  
SAGUENAY - LAC SAINT-JEAN

**Camil Simard**  
Agent immobilier affilié  
418-818-3523

www.camilsimard.com

**Le leader mondial des mini-excavatrices, venez en faire l'essai!**

**CAM-TRAC**  
CHICOUTIMI  
ISO 9001

1560, boul. St-Paul  
Chicoutimi (Québec)  
418-698-1188

**Financement 0% sur 42 mois\*\***

**18 995\$\***  
Financement 0% sur 42 mois\*\*

**100% KUBOTA**

Modèle: BX25TLB

LA DIFFÉRENCE KUBOTA - INGÉNIEURIE JAPONAISE, FABRICATION JAPONAISE, QUALITÉ JAPONAISE

Rencontre avec la direction d'AbitibiBowater

# Georges Simard n'est pas le bienvenu

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — AbitibiBowater ne veut pas que le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, soit présent à la rencontre prévue aujourd'hui entre le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, et Pierre Rougeau, vice-président directeur, exportations et ventes pour la multinationale.

« Monsieur Rougeau a dit au préfet Boivin que les relations avec moi n'étaient pas très bonnes et qu'il ne souhaite pas me rencontrer », a-t-il confié sans être outré par cet affront.

Il ne croit pas que les propos très durs qu'il a tenus envers la compagnie expliquent cette décision. « Je le vois comme un honneur. Je me tiens debout depuis le début. Je n'ai jamais été poli envers ces gens-là, mais ils ont connu ma façon de penser. Je le répète, notre projet de complexe intégré va se faire avec ou sans eux », a-t-il rétorqué.

Georges Simard aurait tout de même aimé être invité, car il est le maire de la localité où se trouve cette papeterie.

Le magistrat fait pleinement confiance à Jean-Pierre Boivin pour animer cette rencontre. « J'espère qu'ils vont être plus coopératifs que la dernière fois alors qu'ils n'ont pas pris de notes sur nos propositions et qu'ils nous ont annoncé à la fin de la rencontre qu'il ferait l'usine quelques jours plus tard », a-t-il affirmé.

## Médiateur

Le préfet Jean-Pierre Boivin se donne un rôle de médiateur et collaborateur pour cette rencontre. Il croit qu'il y a des ponts à refaire et que c'est peut-être mieux que Georges Simard ne soit pas présent à la rencontre.

« Il faut garder les portes ouvertes avec la compagnie. J'ai demandé à monsieur Rou-



Georges Simard n'est pas invité à la rencontre qui aura lieu entre le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin et Pierre Rougeau, vice-président directeur, exportations et ventes chez AbitibiBowater.

(Archives)

geau si je devais inviter monsieur Simard et il ne m'a pas répondu. Je vais donc là avec le directeur du CLD. Nous allons lui présenter nos scénarios, mais surtout nous voulons avoir des réponses très claires sur leur orientation pour la papeterie », explique-t-il.

Le mouvement « Alerte générale », qui vise à empêcher des équipements de sortir de l'usine, semble porter fruit. « Il n'était pas nécessairement heureux ce

matin (hier) quand je lui ai parlé. Je lui ai fait comprendre qu'il y a des gens qui s'impatientent dans le milieu et ils veulent être fixés », a-t-il indiqué.

Le maire Simard ne comprend toujours pas que Pierre Rougeau ne se soit pas déplacé pour voir les installations de Dolbeau-Mistassini. « Il comprendrait rapidement que la proximité de la scierie est un avantage pour notre projet de complexe intégré », a-t-il affirmé. □

Depuis 30 ans  
Les Fenêtres  
**AGM inc.**  
Manufacturier  
100 % régional

Fenêtres haut de gamme  
de qualité supérieure...  
À prix compétitif. Estimation gratuite.

M. Donald Morin

M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière  
Télé.: 418-695-4701  
Courriel: fenetresagm@videotron.ca

RBO: 8227-0620-46  
**418-695-4844**  
www.fenetresagm.com

**LACOSTE**  
HOMMES - FEMMES  
PRÊTS-À-PORTER  
ACCESSOIRES ET CHAUSSURES

Grand choix D'HABITS  
signés *Laflamme*  
prix rég.: 500 \$  
**SPÉCIAL 299<sup>95</sup>\$**

*Laflamme*  
SIGNATURE Inc.

419, Racine, Chicoutimi • 418-549-2255



La Baie • 418 544-6885 / 1 800 544-2821

Pour faire les bons choix, mieux vaut se fier à des professionnels près de vous qui sauront bien vous conseiller.

Pour vos assurances, faites confiance à l'équipe de Promutuel.



Chicoutimi • 418 543-3291 / 1 800 463-7902  
Chicoutimi-Nord • 418 696-0922  
Jonquière • 418 542-0303



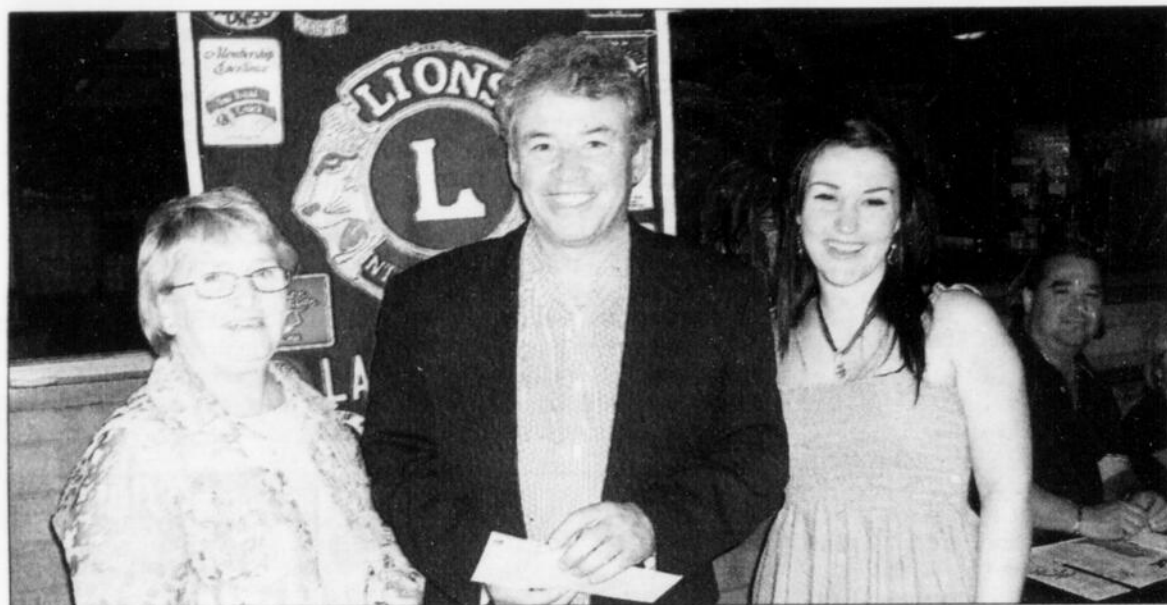
**PROMUTUEL**  
DU LAC AU FJORD

**100 ans**  
de coopération

Assurance et services financiers

812286

# DE LAC & DE FJORD



**// CLUB LIONS**

Les membres du Club Lions de La Baie Nord ont remis un chèque de 14 024,39\$ à la Fondation de l'Hôpital de la Baie, le 19 mai dernier, pour subventionner l'achat d'un électrocardiogramme pour le Centre de santé et de services sociaux Cléophas-Claveau. Sur la photo, de gauche à droite, la vice-présidente aux oeuvres, Esther Ellefsen, le président de la Fondation de l'Hôpital, Julien Dupéré, et la présidente d'honneur du dernier souper de crabe, Diane Simard de KOOL 105,5FM.

(Cortoisie)



**// CHALEUR ÉCRASANTE**

Les jeux d'eau de la zone portuaire de Chicoutimi sont plus populaires que jamais, ces jours-ci. De nombreux enfants s'y sont amusés, ce week-end. On constate que les pommiers sont en fleurs et aromatisent l'air ambiant.

(Photo Michel Tremblay)



**// BAINADE À LA BAIE**

Les belles journées ensoleillées de la dernière semaine ont incité certains citoyens à se rafraîchir en faisant une petite saucette sur les rives de La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

**// BESOIN DE LIVRES**

La Maison de quartier de Jonquière a un urgent besoin de livres. Sa réserve est actuellement au plus bas et elle compte encore une fois sur l'aide de la population pour la regarnir. Vous pouvez déposer vos dons dans les bacs ou directement à la Maison de quartier, au 3971, rue du Vieux Pont, Jonquière.

**// DEUX ÉTUDIANTES DE JONQUIÈRE**

Les Jonquiéroises Élisabeth Boily et Geneviève Bergeron, deux étudiantes de cycles supérieurs de la Faculté des sciences de l'éducation, ont été honorées par la Fondation de l'Université du Québec à Montréal, le 20 mai dernier. Élisabeth Boily, étudiante à la maîtrise en éducation (avec mémoire), s'est vu remettre la Bourse Denise-Véronneau, au montant de 5000\$. Doctorante en éducation, Geneviève Bergeron a quant à elle hérité du Prix Denise-Véronneau, d'une valeur de 7000\$. Toutes deux se sont signalées par la qualité exceptionnelle de leurs résultats académiques.

(Cortoisie)



D<sup>r</sup> Yannik Boutin  
Ophtalmologiste

D<sup>r</sup> Ghislain-A. Boudreault  
Ophtalmologiste

Correction de la **VISION AU LASER**

PRK à partir de **490\$\*\*** Jusqu'à 5 ans pour payer\*

**500\$ de rabais valide jusqu'à la fin mai.**

**PAS DE TAXE**

accord D

LASIK à partir de **890\$\*\***

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

**LASER VISUEL**

SAGUENAY LSJ

995, CHABANEL, CHICOUTIMI | www.laser.ca | 418 698-0009

812397

**Triage de matériaux de démolition et de construction**

# Excavation Dolbeau investit plus de 700 000 \$

**LOUIS POTVIN**

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — L'entreprise Excavation Dolbeau investit plus de 700 000 \$ dans une usine de triage de matériaux de démolition et de construction.

L'usine va s'approvisionner auprès de clients des secteurs commerciaux, institutionnels et industriels du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour revaloriser la matière en la transformant, notamment en biomasse.

Les promoteurs vont dévoiler plus de détails sur ce projet lors de l'ouverture officielle le vendredi 4 juin.

Le procédé mécanisé permet, grâce à du criblage, de récupérer différents matériaux. L'entreprise va travailler en collaboration avec l'écocentre de Dolbeau-

Mistassini qui va lui fournir de la matière difficile à trier.

Le projet va créer entre six

et sept emplois directs pour le secteur. « Le Centre de tri est en lien avec l'objectif que l'entre-

prise s'était fixé, soit de réduire de 80 % l'enfouissement des matériaux secs, ce qui favorise

le développement durable », mentionne Marc Lamontagne d'Excavation Dolbeau. □

**EN BREF**

**HOMMAGE POSTHUME**

**CHICOUTIMI (SB)** — L'Office des personnes handicapées du Québec a rendu un hommage posthume à Marguerite Gagné, en lui remettant le prix À part entière 2010 pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce prix honorifique vise à honorer le travail des gens et des organisations qui ont contribué à améliorer la participation sociale des personnes handicapées.

Décédée en août 2009, Marguerite Gagné a laissé sa marque dans la région où elle a été active pendant plus de 25 ans au sein de l'interassociation des personnes handicapées du Saguenay. Elle a contribué à améliorer la condition de vie de plusieurs personnes handicapées et de leur famille, notamment pour l'aide à domicile, le loisir, le transport et le répit aux familles.

**HOMME RETROUVÉ**

**CHICOUTIMI (SB)** — Les policiers de Saguenay ont été en mesure de retrouver Serge Thibeault, qui était porté disparu depuis le 24 mai. Il a été retrouvé en bonne santé, alors qu'il circulait aux abords du Faubourg Sagamie. Des informations du public ont permis aux agents de retrouver sa trace. L'homme souffre d'une déficience intellectuelle. Il avait quitté son foyer d'accueil lundi et n'y était pas revenu.

**CAMPAGNE DES 500 JOURS**

**CHICOUTIMI (SB)** — La Fondation campagne des 500 jours se déroule le vendredi 28 mai de 6 h 30 à 10 h et de 11 h à 13 h 30. L'événement sert à amasser de l'argent afin d'assurer le mieux-être d'enfants issus de familles à faibles revenus éprouvant des difficultés personnelles et sociales. L'objectif est de 10 000 \$. Des bénévoles seront installés aux principales intersections de Chicoutimi pour récolter les dons.



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS



**PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC**



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

## GRANDE LIQUIDATION DE VÉHICULES D'OCCASION

# 1 000 000 \$ D'INVENTAIRE À LIQUIDER

**DU 25 AU 28 MAI**

## 4 JOURS SEULEMENT

**MAR**  
9h-21h

**MER**  
9h-21h

**JEU**  
9h-21h

**VEN**  
9h-17h

**TOUS LES VÉHICULES EN INVENTAIRE DOIVENT PARTIR!**

**SOYEZ PRÊTS À PRENDRE LIVRAISON DE VOTRE VÉHICULE!**

**Choisissez un véhicule, choisissez un paiement et partez au volant aujourd'hui même**

**Des milliers de dollars de coupure de prix!**

**PRIX DE PRÉSENCE**

Remplissez le coupon sur place et courez la chance de gagner **UN FORFAIT DE 500 \$ AU CASINO DE CHARLEVOIX**

**Problèmes de crédit? PAS DE PROBLÈME. NOUS TRAVAILLONS PLUS FORT POUR VOUS! NOUS SOMMES LES VRAIS EXPERTS EN CRÉDIT!**





















**PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC**

**870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI**

**696-4444**

1-800-417-7226(PACO)

[www.paulalbertchevrolet.com](http://www.paulalbertchevrolet.com)



Selon Gilles Déry de Bleuets sauvages du Québec

# Le système avantage les producteurs



Gilles Déry affirme que la structure de l'industrie du bleuets dans la région représente un avantage pour les producteurs.

(Archives)

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-BRUNO — La structure de l'industrie du bleuets au Saguenay-Lac-Saint-Jean est à l'avantage des producteurs, soutient le président du conseil d'administration de Bleuets sauvages du Québec, Gilles Déry.

« Nous nous sommes regroupé plusieurs producteurs pour être actionnaires des usines de transformation. C'est notre coordination qui a permis de travailler ensemble pour être plus compétitif. Notre but est que les producteurs reçoivent le plus d'argent possible pour les bleuets en tentant de diminuer les coûts de transformation et de mise en marché. Notre structure prouve

cet avantage, car nous offrons toujours un meilleur prix que ce qui est payé dans les Maritimes et dans le Maine », explique le président, qui tenait à ajouter des éléments d'informations à la suite de la publication de la nouvelle de samedi dans le Quotidien concernant une possible collusion sur la fixation des prix des petits fruits.

« Il y a peut-être une méconnaissance de notre fonctionnement par certains producteurs. Tout est transparent avec le Syndicat des producteurs de bleuets. Nos chiffres sont disponibles. Chaque année des vérificateurs du Syndicat regardent nos livres de ventes. Il n'y a pas de cachette », affirme Déry. En clair, les producteurs peuvent savoir à quel prix et ainsi savoir s'ils ont reçu un juste prix.

La convention signée entre les acheteurs de bleuets et le Syndicat est approuvée par la Régie des marchés agricoles et de l'alimentaire du Québec. « C'est réglementé et contrôlé », commente-t-il.

Déry affirme qu'il n'y a pas de conversations téléphoniques entre les acheteurs pour discuter du prix des bleuets. Il précise qu'il peut y avoir un écart entre le prix payé par les cinq acheteurs accrédités dans la région. « Chacun individuellement rencontre le syndicat en début de saison pour lui indiquer, selon ses prévisions, le montant qu'il offrira. Les prix sont souvent les mêmes, car nous avons tous les mêmes paramètres d'analyse et nous sommes tributaires de la loi de l'offre et de la demande. S'il y a des écarts, ils vont être minimes c'est certain, mais ça arrive. Je

peux vous affirmer qu'il n'y a pas de consultations », assure-t-il.

Les cinq acheteurs sont Bleuets sauvages du Québec, Bleuets Mistassini, Bleuets Godbout, la coopérative la Manne bleue et PB Gaudreau, tandis qu'Oxford pourrait s'ajouter cette année.

Le conseil d'administration du Syndicat des producteurs de bleuets va décider prochainement la manière dont elle traitera la résolution de la majorité des membres réclamant une enquête du Bureau de la concurrence du Canada. □

CSSS de Chicoutimi

## Hausse des activités enregistrée par le CÉR

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Au cours de la dernière année, le Comité d'éthique de la recherche (CÉR) du Centre de santé et des services sociaux (CSSS) de Chicoutimi a connu une hausse appréciable de ses activités. Il a dû évaluer 46 projets, contre 34 l'année précédente.

Le résumé des activités du CÉR a été présenté, hier soir, lors d'une séance régulière du conseil d'administration du CSSS de Chicoutimi.

Parmi les faits marquants, notons que 16 des 46 projets constituaient des essais cliniques, soit 35% de tous les projets analysés. Il s'agit d'un pourcentage légèrement inférieur à celui de l'exercice 2008-2009, au cours duquel les 13 essais cliniques représentaient 38% du total des projets analysés.

Quant aux projets financés par l'industrie privée, ils ont été au nombre de 14 pour 2009-2010, comparativement à 12 l'année précédente. On note également

que sept projets impliquant des personnes mineures ou majeures inaptes ont été en examen. Il n'y en avait que deux l'année d'avant.

Le mandat du CÉR comprend également l'étude des projets qui sont conduits au Centre de santé et des services sociaux de Jonquière, en vertu d'une entente de délégation entre les deux parties. Un total de 11 projets ont été étudiés pour le CSSS de Jonquière, dont quatre menés conjointement avec celui de Chicoutimi.

Guichet unique

Au cours de la dernière année, un guichet unique pour le dépôt des nouveaux projets a été mis en place. Il fait du CÉR la porte d'entrée de toutes les recherches se déroulant au CSSS de Chicoutimi.

« Cette procédure permet au CÉR d'attribuer un numéro de dossier au projet déposé et de vérifier si tous les documents nécessaires à l'évaluation des projets ont été déposés. Une fois ces vérifications faites, le projet est acheminé aux différents comités pour une évaluation parallèle. Cette façon de procéder permet au CÉR de bénéficier du temps nécessaire pour effectuer la préévaluation des dossiers tout en permettant l'acheminement du projet aux autres comités », souligne le président du comité, le Dr Doria Grimard. □



### Centre dentaire Rousseau

Des soins dentaires pour toute la famille adaptés à vos besoins



Dr. Luc Rousseau  
Dentiste généraliste

- Service de soins dentaires généraux et esthétiques complet.
- Service de prothèses amovibles complètes, partielles ou sur implant.
- Traitements de canal.
- Paradontie (traitement des gencives).
- Chirurgie.
- Couronnes et ponts.
- Blanchiment et facettes.



VISA

URGENCE

## 418 696-0355

400, rue Racine Est, bureau 18  
(Dans le carrefour Racine) Chicoutimi  
- Nous acceptons les nouveaux patients  
- Financement disponible

808802

COLLECTION COMPLÈTE  
printemps-été

## BOSS

HUGO BOSS

419, rue Racine, Chicoutimi • TÉL.: 418-549-2255

chez

## Laflamme

SIGNATURE Inc.

811093

OUVERT LE DIMANCHE



# Kizashi

WWW.DEFISUZUKI.COM  
2315, boul. Saint-Paul  
418.602.1300

Un mode de vie!

## DÉFI SUZUKI

### CHICOUTIMI

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Le PDSF du modèle illustré, une nouvelle Suzuki Kizashi traction intégrale 2011 à boîte de vitesse automatique (modèle 6B23V41) est de 35 739,61 \$ incluant frais de destination et de livraison de 1 495 \$, frais RDPRM et taxes. Permis de conduire, assurances et immatriculation en sus. \*Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.). L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et sont d'une durée limitée, sujet à changement sans préavis. Voyez le concessionnaire participant pour tous les détails. Offre valide jusqu'au 31 mai 2010.

81 2

## UN SEUL PRIX 29 995 \$



Mort d'une motocycliste à Jonquière

# Le terrain pourrait être interdit d'accès

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les responsables du ministère des Transports du Québec (MTQ) analysent la possibilité d'interdire l'utilisation d'un terrain situé à proximité de la polyvalente de Jonquière, à la suite du décès d'une motocycliste.

Gilles Gauthier, porte-parole du MTQ, précise que plusieurs personnes utilisent le terrain de la rue des Étudiants à Jonquière afin d'y pratiquer diverses activités sportives, de plein air ou éducatives.

« Pour le moment, le dossier est à l'étude. Aucune décision n'a été prise à savoir si nous allons interdire l'utilisation. Nous savons que des gens se rendent sur le terrain pour pratiquer leur golf,



Un hauban jaune a été installé sur le câble d'acier servant à stabiliser un poteau sur un terrain situé à proximité de la polyvalente de Jonquière. L'histoire ne dit pas si c'est Hydro-Québec ou un autre organisme qui a procédé à l'installation du hauban.

(Photo Sylvain Dufour)

d'autres pour faire de la moto», explique Gilles Gauthier.

Le jeudi 13 mai, une jeune femme de Shipshaw a perdu

la vie après que sa motocyclette soit entrée en contact avec un câble d'acier retenant un poteau situé sur le terrain. C'est le seul câble de tout le terrain qui n'était pas couvert d'un hauban jaune pour indiquer son emplacement. La jeune femme est décédée immédiatement au moment de l'impact.

Concernant la société d'État, Julie Boucher, des relations publiques d'Hydro-Québec, n'a pas voulu se prononcer sur le dossier.

« Pour l'instant, nous n'avons pas de commentaires à livrer,

car des enquêtes sont actuellement en cours. Mais nous avons l'intention de collaborer aux enquêtes », déclare Julie Boucher.

Les autorités policières, en charge de l'enquête, cherchent à établir le propriétaire du poteau en question.

À la Commission scolaire de La Jonquière, le porte-parole Christian Saint-Gelais mentionne que les étudiants du programme Arpentage et topographie du Centre de formation professionnelle devraient continuer à utiliser le terrain. □

## AVIS D'AUDIENCE

L'honorable Michel Bastarache a été nommé commissaire chargé de conduire la Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges de la Cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec. La Commission a été créée par décret du Gouvernement du Québec (No. 322-2010), le 14 avril 2010.

Le mandat de la Commission est divisé en deux volets. D'abord, elle devra enquêter sur les allégations formulées par Me Marc Bellemare concernant le processus de nomination des juges de la Cour du Québec, notamment au regard de l'influence qu'auraient exercée de tierces personnes dans ce processus, ainsi que sur le processus de nomination des juges des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec. Ensuite, la Commission examinera le processus de nomination des juges de la Cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec et, le cas échéant, formulera des recommandations au Gouvernement du Québec.

Les demandes pour obtenir le statut de participant ou d'intervenant, ainsi que les demandes pour obtenir une aide financière, pour le premier volet des travaux de la Commission, seront entendues à compter de 9h30, les 14 et 15 juin 2010, au 1091 Grande-Allée ouest, G1S 4Y7, Québec, province de Québec.

Conformément à l'article 8 des Règles de procédures de la Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges de la cour du Québec, des cours municipales et des membres du Tribunal administratif du Québec (ci-après les « Règles »), publiées sur le site Web de la Commission ([www.cepnj.gouv.qc.ca](http://www.cepnj.gouv.qc.ca)), les personnes (individu, groupe, organisme ou toute autre entité) qui désirent obtenir le statut de participant doivent démontrer qu'elles ont un **intérêt important et direct** à l'égard de l'un des sujets de l'enquête.

Conformément à l'article 9 des Règles de la Commission, les personnes qui désirent obtenir le statut d'intervenant doivent démontrer qu'elles ont un **intérêt réel** à l'égard de questions particulières soulevées par l'enquête, ainsi qu'une perspective, expérience ou expertise particulière qui pourrait aider le Commissaire dans ses travaux.

Conformément à l'article 15 des Règles, le Commissaire pourra recommander au Gouvernement l'octroi d'une aide financière à un participant ou intervenant, dans la mesure de son intérêt. Les personnes qui demandent une aide financière doivent démontrer qu'elles ne possèdent pas les ressources financières leur permettant de participer adéquatement à l'enquête, et comment elles entendent utiliser l'aide financière sollicitée.

La demande pour obtenir le statut de participant ou d'intervenant, et la demande d'aide financière le cas échéant, doit être présentée par écrit et accompagnée d'un affidavit signé par le requérant, ou son représentant, indiquant, en outre, qu'il a pris connaissance des Règles et qu'il s'engage à les respecter.

Les requérants doivent présenter leur demande d'ici le lundi 7 juin 2010, 17h00, soit en la faisant parvenir par la poste, par messenger ou par télécopieur aux bureaux de la Commission (voir les coordonnées ci-bas), soit en la transmettant par courriel à l'adresse suivante: [info@cepnj.gouv.qc.ca](mailto:info@cepnj.gouv.qc.ca).

Pour prendre connaissance des Règles, ou pour plus d'informations, veuillez consulter le site Web de la Commission à l'adresse [www.cepnj.gouv.qc.ca](http://www.cepnj.gouv.qc.ca), ou communiquer avec la Commission à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqué ci-dessous, pour en obtenir une copie.

Les personnes qui détiennent des informations pertinentes à l'égard des faits visés par l'enquête sont priées de les faire parvenir dès que possible à la Commission, soit par la poste, télécopieur, courriel ou en communiquant avec l'un des procureurs de la Commission.

**COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE PROCESSUS DE NOMINATION DES JUGES DE LA COUR DU QUÉBEC, DES COURS MUNICIPALES ET DES MEMBRES DU TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC**

1091 Grande-Allée ouest, Québec, G1S 4Y7  
Tél.: (418) 951 2095  
Courriel: [info@cepnj.gouv.qc.ca](mailto:info@cepnj.gouv.qc.ca)

Commission d'enquête  
sur le processus de  
nomination des juges

Québec

812652

Cher papa,  
Juste un petit mot pour  
te dire que nous participons à  
ce concours. Peut-être  
auras-tu la chance de t'amuser dans  
la cour toute une fin de semaine au  
volant d'un tracteur ou d'une  
excavatrice.  
Si on gagne, quel plaisir tu auras!  
On t'aime!  
Bonne fête des pères!

**ÉQUIPEMENTS  
ACHARD  
LEVAGE et MANUTENTION**

**KIOTI**  
run ahead of the pack

**YANMAR**

**Gagnez une  
location  
d'une valeur de  
100000\$\***

\* Livraison incluse, urbaine ou rurale  
dans un rayon de 100 km.  
Valable jusqu'au 31 décembre 2010.

**Tirage au sort  
le jeudi 10 juin 14 h**

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Question: 14 - (10 x 2 divisé par 5) + 2 = \_\_\_\_\_  
Envoyer par la poste:  
Concours «Cher papa» a/s Le Quotidien  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1  
ou déposer dans une enveloppe de format régulier chez  
Équipements Achard au 3175, boul. du Royaume, Jonquière

**SPÉCIALITÉS**  
• vente • location • pièces • entretien  
d'équipement de manutention •

**ÉQUIPEMENTS  
ACHARD  
LEVAGE et MANUTENTION**  
**418-548-7182**

**Tirage spécial de 10  
tracteurs miniatures Kioti**  
**39<sup>95</sup>\$ ch.** Parmi tous  
les coupons reçus  
chez Equipements  
Achard.

Demande d'une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction

# Simard arrive trop tard pour voter



SERGE SIMARD

Isabelle  
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

QUÉBEC — En raison de son retard, le député de Dubuc et ministre responsable de la région, Serge Simard, n'a pas pu voter sur la motion demandant une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction, hier, à l'Assemblée nationale. Et les partis de l'opposition ont refusé leur consentement pour qu'il puisse voter à la fin du processus.

Le ministre Serge Simard a été privé de son droit de vote, hier, à l'Assemblée nationale, parce qu'il est arrivé en retard.

(Archives)

Le leader parlementaire du Parti québécois et député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, a demandé à la présidente de l'Assemblée nationale de respecter les règles en vigueur et de faire sortir les députés qui étaient entrés dans la salle des débats après l'appel du vote.

« Selon la procédure, une fois les whips assis, l'appel du vote peut débiter et il est alors interdit aux députés d'entrer dans la salle. J'ai remarqué que Serge Simard était absent au début puis qu'il s'était faufilé jusqu'à sa place. Je suis intervenu auprès de la présidente et cette dernière a demandé aux députés qui ont pris place dans la salle en retard de quitter. C'est ce que Serge Simard a fait », relate Stéphane Bédard.

À la fin du vote, le leader du Parti libéral a demandé si les autres partis consentaient à ce que Serge Simard puisse voter, ce à quoi s'est opposé Stéphane Bédard.

« Je voulais montrer qu'on ne peut pas contourner le règlement. Mais au-delà de la procédure, je trouvais important de souligner qu'il a lui aussi été solidaire de la ligne de parti, d'une décision inadmissible, soit celle de refuser une commission d'enquête sur les liens entre le milieu de la construction, l'octroi de contrats et le financement des partis politiques. Notre motion a été battue par 59 voix contre 54 et je trouve ça bien dommage », confie le député Bédard qui ne cache pas que dans le contexte actuel, où le vote était très serré, chaque voix était importante. Il aurait apprécié que des députés libéraux décident de voter en faveur de la motion.

« Nous ne voulions pas défaire le gouvernement, mais seulement faire la lumière sur le milieu de la construction, comme 84 % de la population le réclame. »

## Absence

Le ministre Simard admet qu'il est arrivé avec un peu de retard. Il se trouvait avec le maire de Normandin, Lucien Guillemette, et même s'il s'est dépêché, il est arrivé durant l'appel des députés. Il ne cache pas qu'il a trouvé ordinaire la décision des péquistes de ne pas lui permettre de voter.

« Le matin même, les députés du Parti québécois demandaient un vote libre de tous les députés sur cette motion et quelques heures plus tard, ils m'empêchent de voter. C'est spécial comme démarche. Comme d'habitude, les péquistes livrent deux discours, ils parlent des deux côtés de la bouche », fait valoir Serge Simard.

Ce dernier n'est pas plus tendre envers le député de Roberval, Denis Trottier, qui avait organisé la rencontre avec les gens du comité de relance des



Le député Stéphane Bédard, qui est également whip de l'opposition, a refusé au ministre Serge Simard le droit de voter sur la motion réclamant une commission d'enquête sur l'industrie de la construction.

(Archives)

Jardins de Normandin, mais n'y a pas pris part.

« Je m'occupais de ses problèmes et il n'était même pas là ! », lance le ministre régional. □

## Préparez votre véhicule pour l'été



À notre département de mécanique

**INSPECTION GRATUITE EN 15 POINTS**



1 aligneur diplômé  
2 mécaniciens expérimentés à votre service



**LES PNEUS M. GAGNÉ**

Membre du réseau UNIPNEU

2685, Du Pont Sud, Alma  
413-662-4013

811266

## « Si le milieu y croit, Québec va y croire »

-Serge Simard, au sujet des Jardins de Normandin

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

QUÉBEC — S'il souhaite obtenir l'aide financière de Québec, le comité de relance des Jardins de Normandin devra d'abord faire

la preuve qu'il y a une mobilisation dans le milieu pour sauver ce site touristique.

C'est le message que le député de Dubuc et ministre régional, Serge Simard, a livré hier au maire de Normandin Lucien Guillemette qui s'était rendu à Québec pour le rencontrer.

Pour le ministre, il est clair que pour vendre le projet à son homologue du Tourisme, il doit avoir en main des arguments convaincants, ce qui n'est pas le cas actuellement. Il donne l'exemple du Zoo sauvage de Saint-Félicien qui, il y a quelques années, avait réussi à récolter un million \$ dans le milieu pour revoir son concept, montrant par le fait même l'implication de la communauté et son désir de voir perdurer cet attrait touristique.

« En ce moment, je n'ai pas d'arguments. J'ai besoin de garanties. Lorsque les gens de Dolbeau-Mistassini ont voulu avoir une salle de spectacle, ils ont trouvé du financement, puis la Conférence régionale des élus les a appuyés », note Serge Simard.

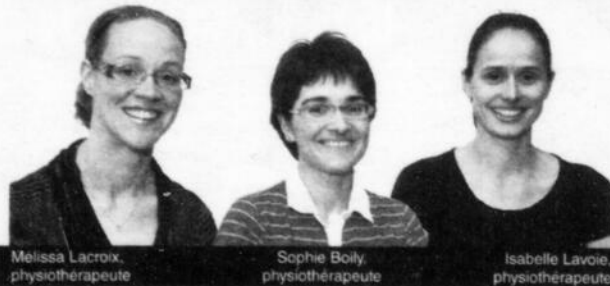
Ce dernier assure qu'il ne cherche pas une échappatoire pour ne pas aider le comité de relance.

« Si le milieu y croit, Québec va y croire », conclut le ministre. □



Parce que vous méritez +

L'équipe du Centre physio + sport s'agrandit +



Melissa Lacroix, physiothérapeute

Sophie Boily, physiothérapeute

Isabelle Lavoie, physiothérapeute

À votre service depuis 10 ans déjà, l'équipe du Centre physio + sport s'agrandit. Deux physiothérapeutes d'expérience se joignent à Sophie Boily, physiothérapeute et propriétaire. Bienvenue à Mme Isabelle Lavoie et Mme Mélissa Lacroix, physiothérapeutes.

Pour prendre rendez-vous avec vos professionnelles, communiquez avec nous au 418-545-4443

Physiothérapie générale et sportive.

812088

Centre physio + sport  
Pavillon sportif de l'UQAC:  
(418) 345-4443

# TRACTORAMA<sup>®/MD</sup>! EN VIGUEUR

Prix en vigueur du vendredi 28 au dimanche  
30 mai 2010, dans la limite des stocks

# Sears<sup>®</sup>

## \*Tous

les tracteurs, tondeuses,  
motobêches, tondeuses  
à fouet et scies à chaîne  
à prix ordinaires sont en solde!

## PLUS,

obtenez un pare-chocs GRATUIT à  
l'achat d'un tracteur\*\* CRAFTSMAN

N° 61007. Rég. Sears 129,99.

Inclure le pare-chocs en cas de retour.

\*\*À l'exclusion des tracteurs  
CRAFTSMAN<sup>MD</sup> QUALITÉ PRO<sup>MC</sup>

## PLUS,

rabais 20%

\*Tous les accessoires pour  
tracteur à prix ordinaires

Et, tous les outils de jardinage  
et accessoires d'arrosage  
à prix ordinaires sont  
en solde!

\*Ces offres de rabais: à  
l'exclusion des articles  
dont le prix se termine par  
,97 et de l'article n° 61007 et  
des mobiliers de jardin  
N°s 98028, 98465 et 98469



173 cm<sup>1</sup>  
couple  
7 pi/lb  
Pont  
de coupe  
22 po

RABAIS 50%  
**224<sup>99</sup>**

### Tondeuse à essence

Moteur Kohler. Soupapes en tête.  
Traction avant.  
N° 36040. Rég. Sears 449,99.



23 HP  
Tondeuse  
42 po

RABAIS 500\$  
**1799<sup>99</sup>** Chacun

### Tracteur de pelouse CRAFTSMAN<sup>®/MD</sup>

Moteur Briggs & Stratton Platinum à deux  
cylindres en V. Transmission hydrostatique  
automatique. Embrayage manuel.  
Siège 13 po. Essieu en fonte.  
N° 60923. Rég. Sears 2299,99.



21 HP  
Tondeuse  
46 po

RABAIS 450\$  
**1599<sup>99</sup>**

### Tracteur de jardin CRAFTSMAN

Moteur Briggs & Stratton Platinum.  
Transmission hydrostatique  
automatique.  
N° 60012. Rég. Sears 2049,99.

812435



# rabais 25-30%

\*TOUS les meubles de jardin à prix ordinaires

Montré: bon prix pour cette fin de semaine seulement!

rabais 350\$  
**599<sup>99</sup>**

Mobilier de jardin 'Tahiti II' de 4 pièces à assise profonde.  
• 2 chaises longues • causeuse avec 2 coussins d'appoint  
• table de 24 po large x 42 po long à plateau en verre et tablette en osier  
N° 98042. Rég. Sears 949,99

NF054G210 © 2010 Sears Canada Inc.



## LE FRUIT DE MA PASSION

Caroline Poirier | Chef enseignante

www.lefruitdemapassion.com | lefruitdemapassion@videotron.ca

### Des questions ?

Il me fera plaisir de vous répondre !  
lefruitdemapassion@videotron.ca

# Amidon ou féculé ?

Que veulent dire ces deux mots qui paraissent à prime abord dire la même chose. En effet, seule une petite nuance les distingue. Quelle est la différence entre une liaison faite avec de la farine ou de la féculé de maïs ? Et surtout, comment cette dernière est-elle fabriquée ? Voici donc les réponses à ces questions qui m'ont été posées la semaine dernière par des participants au cours sur les sauces et la cuisson des viandes.

## En passant, saviez-vous que...

- La féculé est une poudre blanche tirée des racines ou tubercules de certains végétaux. Il s'agit en fait d'amidon, mais on appelle généralement « féculé », l'amidon contenu dans les organes souterrains (manioc, igname, pomme de terre).
- L'amidon, quant à lui, est le produit extrait des graines (blé, riz, maïs).

**La fabrication de l'amidon se fait dans une amidonnerie**

Les graines de céréale sont trempées dans une solution d'acide sulfureux, puis commencent la séparation des germes et des sons, celle du gluten, le broyage et enfin l'essorage du lait d'amidon pour terminer par le séchage.

**La fabrication de la féculé se fait dans une féculerie**

Les tubercules sont lavés, râpés, broyés ; pour extraire la féculé, on filtre le lait de féculé pour éliminer les déchets. Celui-ci est ensuite essoré et séché.

### Les utilisations des fécules

- On utilise les fécules pour les liaisons afin de donner une consistance onctueuse et transformer un liquide en

sauce de consistance plus ou moins épaisse. En suspension dans l'eau, on obtient du lait d'amidon, suspension instable mais qui, chauffée à 70 °C, devient visqueuse et translucide.

- Par rapport à l'utilisation de la farine pour la liaison des sauces, les fécules sont utilisées pour obtenir une sauce plus transparente, en particulier pour les sauces de couleurs brillantes comme les sauces aux fruits.

- La féculé doit être délayée dans un liquide froid au préalable avant d'être ajoutée à un mélange en ébullition. On verse celle-ci tout en mélangeant bien avec un fouet pour ne pas faire de grumeaux. Si nécessaire, on retire la casserole de la source de chaleur pour incorporer la féculé, on mélange bien et on fait revenir sur le feu pour amener à ébulli-

tion tout en mélangeant doucement.

- L'amidon et la féculé gonflent dans un liquide bouillant et peuvent absorber plus de 20 fois son volume d'eau. Il est absolument nécessaire d'amener le liquide à ébullition pour obtenir le résultat désiré et cuire quelques minutes pour faire disparaître l'amertume. Il est toutefois conseillé de ne pas cuire plus longtemps, car la liaison peut se liquéfier par la formation de dextrine (transformation de l'amidon).

### Les différentes sortes de fécules

**Voici les principales provenances**

- Arrow-root ou féculé de Toloman, à base de rhizomes ou des bulbes de plantes tropicales
- Féculé de maïs également appelée Maizena qui est en fait une marque déposée depuis cent quarante ans, propriété du groupe Unilever. À noter que la féculé de maïs ne contient pas de gluten. Terme anglais : Cornstarch.

- Féculé de pomme de terre ayant des propriétés particulières (pouvoir liant spécifique, blancheur élevée, goût neutre, « bas point de cuisson » ...) en fait un ingrédient particulièrement apprécié dans différents marchés en développement : surimi, produits à base de poissons, snacks apéritifs, nouilles instantanées ou asiatiques.

- Tapioca, à base des racines du manioc. Le tapioca est utilisé par les personnes souffrant de maladie coeliaque pour remplacer les farines contenant du gluten.

### Quantité à utiliser pour la liaison

- À noter que la quantité à employer varie selon le goût de chacun.
- Environ 100 g de farine ou 50 g de féculé pour 1 litre de liquide.
- Pour de plus petites quantités :
  - 1 à 2 c.tb. (8,75 à 17,5 g) de farine pour chaque 250 mL (1 tasse) de liquide.
  - Pour remplacer la farine par de la féculé de maïs, divisez la quantité par deux : 2 c.tb. de farine = 1 c.tb. de féculé de maïs.

Au menu cette semaine

### Gâteau au chocolat à la féculé de pomme de terre

Voici un gâteau absolument délicieux, léger et que vous pourrez servir même si l'un de vos convives est allergique au gluten.

**Faire fondre** 125 g de chocolat au bain-marie. Lorsqu'il est crémeux, ajouter 125 g de beurre en morceaux et le laisser fondre également. Bien mélanger.

**Retirer le bol du bain-marie** et ajouter 75 g de sucre au mélange.

Séparer les blancs des jaunes de 3 oeufs et incorporer les jaunes un à un au mélange de chocolat.

**Ajouter 1 pincée de sel** aux blancs d'oeufs et les battre en neige bien ferme. Les ajouter délicatement à la préparation en pliant.

**Tamiser 2 c.tb.** de féculé de pomme de terre au-dessus de la pâte avec une petite passoire fine, puis l'incorporer en pliant, sans tourner ni battre pour ne pas faire retomber les blancs.

**Verser la pâte** dans un moule à charnière de 9 pouces préalablement beurré et lisser la surface.

Recette de Readers Digest | La Bonne Cuisine avec trois fois rien

VENEZ CHERCHER VOTRE ÉCHANTILLON EN MAI

## De tout pour la cuisine!

# EUGÈNE ALLARD

Libre-Service **549-4747**

2448, des Roitelets, Chicoutimi

# LA MEILLEURE AMIE DE L'HOMME

## LOCATION

CIVIC BERLINE DX 2010

**198 \$<sup>†</sup>** /MOIS **48 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION  
INCLUS

1 240 \$ COMPTANT REQUIS

AUSSI DISPONIBLE :  
TAUX DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

**0,9 %\***

Vous louez  
déjà une  
Honda ?

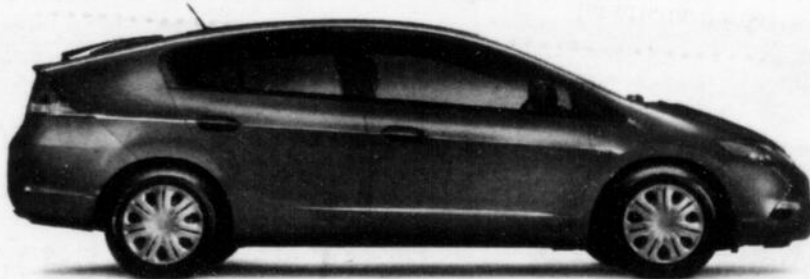
Obtenez une réduction  
de taux jusqu'à

**1 %\*\***

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.



INSIGHT LX 2010  
L'HYBRIDE  
ACCESSIBLE  
À TOUS



P.D.S.F. DE 23 900 \$

RABAIS À L'ACHAT DE

**4 000 \$**

**19 900 \$\*\*\***

Admissible au Crédit d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf éconergétique allant jusqu'à 2 000 \$.

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*  
OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**

HONDA.CA

812433

L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RPPM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. \*Le taux de financement à l'achat de 0,9 % est disponible pour tous les modèles Civic 2010 pour une période allant jusqu'à 60 mois. Par exemple, un montant de 15 000 \$ financé à 0,9 % sur 60 mois donne des mensualités de 255,76 \$, des frais de crédits de 345,60 \$ pour une obligation totale de 15 345,60 \$. Aucun acompte requis. Offre valide jusqu'au 31 mai 2010. \*\*La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2009 ou 2010 au plus tard le 31 mai 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. \*\*\*Le prix à l'achat de 19 900 \$ établi à partir du Prix de détail suggéré par le fabricant est pour la Insight LX 2010 neuve (modèle Z2H5A2). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. Les frais de RPPM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# Une femme violemment agressée

## Les policiers ont trouvé la victime ensanglantée sur le trottoir

STÉPHANE BÉGIN

sbegina@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une femme aurait été victime d'une violente agression, hier soir, à Chicoutimi. Les policiers de Saguenay l'ont trouvée ensanglantée sur le trottoir de la rue Saint-Pierre.

Le lieutenant Dominique Corneau, de la Sécurité publique de Saguenay (SPS), mentionne que deux enquêteurs ont tenté d'obtenir de l'information relativement à l'agression, qui serait survenue vers 18h30.

« Mais nous avons beaucoup de difficultés à obtenir de l'information. La dame ne veut pas

porter plainte pour l'instant et a même refusé de se faire soigner. Il a fallu l'amener à l'hôpital pour qu'elle puisse recevoir les premiers soins. Cela ne l'a pas empêchée de se sauver. Nous avons mis en application un mandat d'arrestation qui sévissait contre elle pour la ramener au centre hospitalier, a poursuivi le policier. Lorsque nous avons trouvé la dame, elle saignait abondamment, avait le nez fracturé et plusieurs dents cassés. Elle était assez mal en point », raconte Dominique Corneau.

Au moment d'aller sous presse, les policiers interrogeaient toujours un témoin important

dans cette affaire dans le but d'éclaircir les circonstances de l'agression.

Le dossier sera soumis dans les jours à venir à un représentant

de la direction des poursuites criminelles et pénales. Celui-ci pourrait alors déposer des accusations de voies de fait graves contre le suspect dans le dossier.

Les agents ne savent pas s'il s'agit d'une chicane de couple ou d'une discussion animée qui a mal tourné entre deux individus. □

### EN BREF

#### ÉVACUATION À OBEDIJWAN

CHICOUTIMI (SB) — Environ 70 personnes ont été évacuées à Obedjiwan, hier après-midi, en raison d'un incendie de forêt hors de contrôle faisant rage à environ 10 kilomètres du village.

Les dirigeants de la Sécurité civile du Québec ont évacué vers Roversal des personnes éprou-

vant des difficultés respiratoires. « Pour le moment, nous n'envisageons pas l'évacuation de toute la réserve. La situation sera révisée jeudi matin », a expliqué Réal Delisle, porte-parole de la Sécurité civile.

À la SOPFEU, les dirigeants précisent que le passage de la foudre et les forts vents ont rendu le tra-

vail des pompiers forestiers difficile. Plus de 60 alertes se sont ajoutées mercredi. Il y avait déjà 26 feux en activités au Québec. Du nombre, 14 incendies étaient déclarés hors de contrôle, ce qui amène les autorités à maintenir l'interdiction des feux à ciel ouvert et à restreindre les travaux en forêt.

### Attente dans les hôpitaux

# Québec s'éloigne de sa cible de 12 heures

#### LA PRESSE

Malgré les efforts du gouvernement pour désengorger les urgences, la situation a continué de se détériorer ou est restée la même dans la plupart des hôpitaux, particulièrement à Montréal, où le temps moyen passé sur une civière est maintenant de 20 h 13. Une attente bien au-delà de la cible ministérielle fixée à 12 heures, révèle notre palmarès des urgences.

#### Note en baisse

Les patients n'ont jamais attendu aussi longtemps sur une civière au Québec. Ils séjournent en moyenne 30 minutes de plus dans les urgences que l'an dernier, soit 17 h 36. C'est 2 h 12 d'attente de plus qu'il y a 5 ans pour l'ensemble de la province. Une attente de plus en plus loin de la cible ministérielle de 12 heures.

Globalement, la note pour

l'ensemble des urgences de la province a glissé de C+ à C- en 5 ans. Cette année, 18 hôpitaux seulement sont parvenus à améliorer leur performance,

dont 2 hôpitaux universitaires.

Les patients sont de plus en plus vieux, confirment aussi les données du gouvernement, avec une augmentation de 2,4 % en

un an de la clientèle de 75 ans et plus. Ils sont également de plus en plus malades.

Mais en attendant de ressentir vraiment les résultats des actions

du gouvernement aux urgences, il faut sortir des grands centres pour espérer se faire soigner dans un délai se rapprochant de 12 heures. □

Palmarès 2009-2010	Évolution par rapport à l'an dernier	Hôpitaux	Palmarès 2008-2009	CRITÈRES D'ÉVALUATION				AUTRES INFORMATIONS	
				Durée moyenne du séjour	Séjours de 48 h et plus aux urgences	Personnes âgées de 75 ans et plus	Hospitalisations	Nombre de patients ambulatoires	Nombre de patients sur civière
B-	○	Hôpital de Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	B-	10h00	0,3%	16,9%	28,3%	26 759	23 534
B+	○	Hôpital d'Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	B+	8h36	0,0%	22,9%	36,7%	19 491	8193
B+	↗	Hôpital de Dolbeau-Mistassini (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	B-	14h12	2,6%	25,7%	38,2%	17 260	3514
B	○	CH Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	B	8h30	0,1%	21,9%	22,5%	17 070	11 971
B	○	Hôpital de La Baie (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	B	10h06	0,1%	23,6%	13,2%	24 794	4112
B-	↗	Hôpital de Roberval (Saguenay-Lac-Saint-Jean)	C+	12h06	3,4%	21,6%	38,6%	21 497	5200

#### LÉGENDE

↗ Les urgences qui se sont améliorées depuis le palmarès 2008-2009

↘ Les urgences qui se sont détériorées depuis le palmarès 2008-2009

○ Les urgences qui conservent la même note

— Données non disponibles



## Terroristes: la chasse est ouverte

CINÉMA  
CE SOIR 21 h  
■ DÉTENTION SECRÈTE

SUSPENSE AVEC MERYL STREEP, REESE WITHERSPOON  
ET JAKE GYLLENHAAL.

UN INGÉNIEUR ÉGYPTIEN ARRÊTÉ PAR LA CIA SUBIT  
UN INTERROGATOIRE MUSCLÉ POUR UN PRÉSUMÉ ATTENTAT.

telequebec.tv

Télé-Québec

MODÈLE PATRIOT LIMITED 4X4 MONTÉE\*\*



## JEEP PATRIOT SPORT 2010

ACHETEZ-LE POUR

13 495 \$<sup>†</sup>

PRIX INCLUT 1 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT ET 2 500 \$ EN BONI AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ

41 \$ @ PAR SEMAINE

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

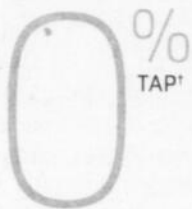
2,25 % POUR 84 MOIS



« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

LE 4X4 LE PLUS ABORDABLE ET LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE AU CANADA\*

OBTENEZ



FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

500 \$ EN BONI AU COMPTANT SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2010

## JEEP WRANGLER SPORT 4X4 2010

ACHETEZ-LE POUR

17 995 \$<sup>†</sup>

PRIX INCLUT 1 500 \$ EN BONI AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ

54 \$ @ PAR SEMAINE

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

2,25 % POUR 84 MOIS

NOUVELLE OFFRE

« UNIQUE ET SANS RIVAL »

(JEAN-FRANÇOIS GUAY, LA PRESSE)



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE\*



MODÈLE WRANGLER RUBICON 4X4 MONTÉE\*\*

ROULE TA

BOISE

PARCE QU'ICI C'EST JEEP.

CHRYSLER

Jeep

DODGE



RAM

Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler | Jeep | Dodge | RAM

www.jeep.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères. \* 1, 2, 3, 4 Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les modèles sélectionnés. Les offres ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 1<sup>er</sup> mai au 31 mai 2010 chez les concessionnaires participants et peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Les frais d'inscription au RDRPM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D) 13 495 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (JKL72 + 23B) 17 995 \$. Le prix comprend, lorsque applicable, les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant et un boni au comptant. \* L'offre en boni au comptant est offerte aux clients qui achètent ou louent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 (excluant les modèles Dodge Challenger 2010 et Dodge Caliber SE/CVP 2010). Le montant des bonis au comptant varie entre 500 \$ et 2 500 \$ selon le modèle acheté ou loué. Les bonis au comptant sont des allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires et seront déduits du prix négocié après l'application des taxes. † Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Jeep Patriot Sport 4X2 2010 1 500 \$) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D)/Jeep Wrangler Sport 2010 (JKL72 + 23B) avec un prix de vente de 13 495 \$/17 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 86,51 \$/115,35 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 13 495 \$/17 995 \$. ■ Tarif de financement à taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 sous réserve d'approbation de crédit de TD Canada Trust, avec un comptant initial de 0 \$. Offert sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTL74 + 25D)/Jeep Wrangler Sport 2010 (JKL72 + 23B) avec un prix de vente de 13 495 \$/17 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 40,08 \$/53,44 \$, des frais de crédit de 1 094 \$/1 459 \$ et une obligation totale de 14 589 \$/19 454 \$. L'offre de taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est proposée pour le financement au détail. Le taux variable est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que le terme du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. \* L'affirmation « plus abordable » est basée sur les prix annoncés de véhicules 4x4 concurrentiels à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, ainsi que sur les prix actuels de Chrysler. L'affirmation « plus écoénergétique » est basée sur le Guide de consommation de carburant 2010 et sur la catégorie 4x4 des petits multiségments/utilitaires 2010 de Ward. \*\* Prix des modèles montés. Jeep Patriot Limited 4x4 2010 (MKJH74 + 25F) 21 995 \$, incluant 1 500 \$ de remise au comptant et 2 500 \$ en boni au comptant. Jeep Wrangler Rubicon 4x4 2010 avec deux portes et deux toits (JKJ572 + 23R + AEM) 30 970 \$, incluant 1 500 \$ en boni au comptant. \* Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale pour les modèles Jeep Wrangler 2010. \*\* SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. \*\*\* Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilise sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM



# Claude Simard questionne le projet de salle

*L'Auditorium Dufour est une salle qui a déjà une âme, une réputation*



**AUDREY POULIOT**

apouliot@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — « La ville ne mettra jamais assez d'argent dans la culture, mais est-ce que cela implique de construire des bâtisses? »

Le producteur du spectacle « Les aventures d'un Flo », Claude Simard, s'est interrogé

Le directeur du spectacle « Les aventures d'un Flo », Claude Simard, le producteur de « Québec Issime », Robert Doré, et la directrice générale et artistique d'« Ecce Mundo », Ariane Blackburn, étaient les invités du Cercle de presse du Saguenay, hier.

(Photo Rocket Lavoie)

sur l'utilité de la construction d'une nouvelle salle de spectacle à Saguenay, hier, devant les membres du Cercle de presse du Saguenay.

« L'Auditorium Dufour est une salle qui a déjà une âme, une réputation. » Voilà pourquoi, selon lui, le projet de rénovation de la salle du Cégep de Chicoutimi s'avère intéressant.

Il déplore aussi que le débat soit plus politique qu'artistique. « C'est vrai qu'il manque une salle de spectacle à Chicoutimi, mais c'est rare les villes qui ont un aussi beau réseau de salles, ajoute-t-il. On n'a manqué aucun spectacle à cause des salles ». Il a cité en exemple la représentation du spectacle « Notre-Dame de Paris », qui a eu lieu exceptionnellement au Théâtre du Palais municipal, à La Baie.

De plus, M. Simard croit qu'une nouvelle salle ne sert pas à développer de nouveaux talents, car, au contraire, les artistes émergents se produisent dans de petites salles.

« Construire une nouvelle salle est la dernière chose qui va aider le secteur artistique », conclut-il. □

## EN BREF

Les spectacles « Ecce Mundo », « Les Aventures d'un Flo » et « Québec Issime » ne font pas partie de la campagne promotionnelle 2010 de l'Association touristique régionale (ATR). Selon les promoteurs de ces spectacles, Ariane Blackburn, Claude Simard et Robert Doré, présents hier au Cercle de presse du Saguenay, c'est une façon pour l'organisation de les remercier d'avoir arrêté leur cotisation en tant que produits d'appel...

**Claude Simard dénonce la nouvelle loterie de Loto-Québec dont les profits vont au Fonds des grands événements de Québec. Celui-ci permet, entre autres choses, de soutenir le Moulin à Images et le spectacle estival de rue du Cirque du Soleil...**

Selon les invités du Cercle de presse, le problème, c'est le ministère du Tourisme du Québec. Ce dernier vient en aide à Montréal et à Québec seulement...

**Les promoteurs affirment que les gens de la région sont trop sévères au sujet de leurs spectacles. S'ils viennent les voir, ils constateront leur évolution. Ces derniers demandent aux gens d'être fiers des productions régionales...**

Robert Doré croit que la nouvelle route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides assurera une croissance à l'industrie touristique régionale...

155<sup>e</sup> raison de changer :

Grâce aux 250 \$, j'ai invité mon père au golf.



CHANGEZ  
ET RECEVEZ  
JUSQU'À  
**250 \$**

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ comptant<sup>1</sup>. Renseignez-vous.

De nombreuses raisons peuvent justifier le transfert de vos opérations bancaires à TD Canada Trust : pour profiter de succursales aux heures d'ouverture prolongées (visitez notre site Web pour connaître les horaires de chacune), pour bénéficier d'un réseau de plus de 1 100 succursales très bien situées, pour vous inscrire à SimplÉpargnes<sup>®</sup>, le programme d'épargne qui verse automatiquement de petites sommes d'argent à votre compte d'épargne quand vous utilisez votre carte de débit. Et en ce moment, vous pouvez recevoir jusqu'à 250 \$ en transférant vos affaires chez nous – un petit coup de main de TD Canada Trust.

Rendez-vous dans une succursale, consultez le site [www.tdcanadatrust.com/changer](http://www.tdcanadatrust.com/changer) ou appelez au 1-800-291-4335 dès aujourd'hui.

**TD Canada Trust**  
Des services bancaires confortables

\*Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion. <sup>1</sup> Certaines conditions s'appliquent. Consultez-nous pour obtenir plus de renseignements. L'offre est valide du 25 mai au 23 juillet 2010, mais elle peut être modifiée, prolongée ou retirée en tout temps, sans préavis. 812437



# LOUER C'EST GASPILLER

PROFITEZ DE MENSUALITÉS PLUS AVANTAGEUSES À L'ACHAT



Modèle LT illustré

**AVEO<sup>5</sup> LS**  
ELLE EST À VOUS POUR

**149\$<sup>1</sup>** PAR MOIS **0\$** COMPTANT  
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS  
PRIX À L'ACHAT **9 999\$<sup>2</sup>**

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>3</sup>

Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>  
en cas d'impact

## FINANCEMENT 0% DISPONIBLE<sup>5</sup>

**COBALT LS**  
ELLE EST À VOUS POUR

**156\$<sup>1</sup>** PAR MOIS **0\$** COMPTANT  
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS  
PRIX À L'ACHAT **10 499\$<sup>2</sup>**

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)<sup>3</sup>



Modèle SS illustré

offreschevrolet.ca

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
**160 000 KM** • DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

Canada

\* SELON LA PREMIÈRE ÉNERGÉTIQUE, CONDI. POUV. MOYEN DÉTALL. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITEE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 (11V48/R7A) et Cobalt (1A109/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des véhicules personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat, paiements mensuels basés sur un taux de financement variable de 2,25% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Transport (1 450\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Obligation totale incluant transport: 12 253,40\$ pour Aveo et 12 784,80\$ pour Cobalt. Total des frais de crédit: 804,40\$ pour Aveo et 835,88\$ pour Cobalt. 2. Transport, frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Incluent un rabais de livraison de 3 500\$ pour l'Aveo et de 5 000\$ pour la Cobalt. Les crédits de livraison (excluant les taxes) sont offerts au concessionnaire par le fabricant. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour l'Aveo. Les cotés de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 48 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com) et de GM Mobility. GMAC se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

## ARTS

Selon le Mouvement pour une nouvelle salle à Saguenay

## Le projet dépasse la question des coûts

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les citoyens devront outrepasser la seule question des coûts, le 6 juin prochain, lorsqu'ils se prononceront à sur un projet de salle de spectacle à Saguenay.

« Il est important de comprendre que la culture représente un investissement, pas une dépense », affirme la porte-parole du Mouvement pour une nouvelle salle à Saguenay, Marie Gilbert-Thévard.

Déplorant que le maire Jean Tremblay concentre le débat sur le seul aspect monétaire, l'étudiante au Conservatoire de musique a rendu public un communiqué intitulé « La vérité sur les coûts ». « En construisant une nouvelle salle, la municipalité contribuera pour plusieurs

décennies à des véritables retombées économique et sociale », y indique-t-on. Ainsi, le mouvement soutient que, bien que moins coûteuse, la rénovation de l'Auditorium Dufour ne s'avère pas plus rentable pour autant.

« Pour soutenir la rentabilité d'un investissement, le projet doit être durable. [...] Dans un horizon d'une dizaine d'années, nous reviendrons inévitablement à ce débat, nous nous poserons les mêmes questions, après avoir gaspillé temps et argent », explique-t-elle.

« Une nouvelle salle d'envergure assure une durabilité sur un vaste horizon, au moins d'une quarantaine d'années. Quand on y pense bien, 10 millions sur 10 ans, c'est comme 40 millions sur 40 ans. Donc, aussi bien investir sur le long terme et choisir l'option idéale, faite sur mesure. » □



Jacques Pelletier (photo), administrateur à la Société d'art lyrique de Chicoutimi, dénonce l'attitude du maire Jean Tremblay dans le débat de la salle de spectacle.

(Photo Jeannot Lévesque)



À Rimouski, la salle construite en 2005 a coûté 13 millions\$ et compte 903 sièges.

(Courtoisie)

Stratégie du maire Tremblay

## L'ombudsman refuse d'intervenir

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'ombudsman de Saguenay a refusé d'intervenir pour évaluer le comportement du maire Jean Tremblay et d'autres acteurs dans le dossier de la salle de spectacle en vertu du protocole d'entente intervenu en juin 2009 entre les groupes favorables à un projet de nouvelle salle de spectacle et la ville.

Le représentant de la Société d'art lyrique du Royaume, Jacques Pelletier, a effectué une demande officielle auprès de Rodrigue Lessard. L'administrateur de la société prétend que le maire et la ville ont ignoré les éléments du protocole d'entente. La ville s'était alors engagée, par la signature de la conseillère Marina Larouche, à fournir une étude comparative complète pour en arriver à présenter aux citoyens des informations pertinentes pour faire un choix éclairé entre la rénovation de l'Auditorium Dufour et la construction d'une nouvelle salle.

Dans une entrevue accordée au Quotidien, Jacques Pelletier a soutenu que le consultant chargé de réaliser l'étude comparative, Marc Fortin, n'a jamais eu les coudées franches pour produire un rapport indépendant. Il assure que le comptable agréé lui a confirmé devant témoin qu'il n'avait consulté que deux sources d'information pour réaliser son travail qui sont dans les faits l'étude Go Multimédia et l'étude réalisée pour la réfection de l'Auditorium Dufour.

« Le maire de Saguenay n'a pas respecté sa parole et la conseillère Marina Larouche ne semble pas vouloir respecter sa signature. Les articles 3 et 4 du protocole, qui concernent la nature

de l'étude pour optimiser la salle et la réalisation de l'étude comparative, ne sont pas suivis et nous sommes rendus à la question pour la consultation », précise Jacques Pelletier.

Ce dernier est persuadé que le consultant Marc Fortin en arrivait à des conclusions bien différentes. Il croit que le bureau du maire a obligé le comptable agréé à modifier la conclusion de son rapport. Il ne comprend toujours pas pourquoi aucune formule de compromis, comme une réfection mineure de l'Auditorium Dufour, n'a été proposée.

Visite

Jacques Pelletier a effectué au cours des derniers jours une visite à Rimouski afin de prendre connaissance du projet de construction d'une nouvelle salle. La ville de Rimouski a choisi une nouvelle construction qui coûtera trois fois plus cher par habitant que celle projetée par les gens de Saguenay favorables à la construction d'une nouvelle salle.

Jacques Pelletier affirme que la ville de Rimouski n'a pas intégré aux coûts de construction la réfection d'un centre culturel situé juste à côté. Il demande donc que l'on cesse de faire état des coûts des travaux d'infrastructures comme l'autogare.

Pour Jacques Pelletier, le maire de Saguenay trouve tous les défauts du monde au projet de construction d'une nouvelle salle de spectacle puisqu'il ne veut pas de ce projet. Il a selon lui orienté le débat de façon à limiter tout travail de collaboration qui permettrait de réaliser un projet beaucoup moins onéreux que celui présenté par la firme Go Multimédia, qui est le plus coûteux de ceux réalisés au Québec au cours des dernières années. □

## COÛTS DE RÉALISATION DE SALLES DE SPECTACLE RÉALISÉES AU QUÉBEC

En valeur de 2009

Année	Localité	Nombre d'habitants	Coûts totaux (M\$)	Nombres de sièges	Coûts par siège (\$/siège)	Coûts/habitants (\$/habitants)
2005	Rimouski	42 240	13,0	903	15,392	329
2010	Saguenay	143 692	11,5	876	13,128	80
Salle pluridisciplinaire du projet de GoMultimédia à Saguenay						
		143 692	32,0	900	35,556	223
Salle pluridisciplinaire proposée par les intervenants à Saguenay						
		143 692	25,0	900	27,778	174

\* Les coûts en rouge sont les coûts prévisionnels

À gagner: **3300\$** en prix plus de

Promotion estivale **LeQuotidien** Leader de l'information régionale

de retour  
DÈS LE 29 MAI

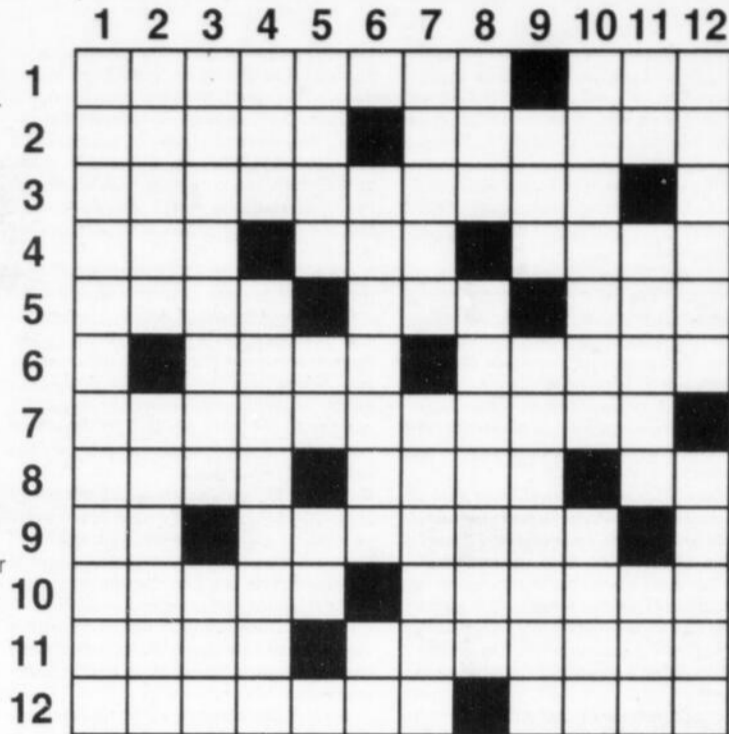
une collaboration de



2448, des Roitelets, Chicoutimi  
418-549-4747  
www.eugeneallard.com

**HORIZONTALLEMENT**

1. Félix Leclerc - Service chargé de la police fédérale.
2. Remorquer un bateau - Obscurs.
3. Qui a rapport aux lettres.
4. Enlevé - Ce qu'il y a de savoureux dans un écrit - Met fin à la nuit.
5. Le propre de l'homme - Adjectif démonstratif - Il n'aime pas dépenser.
6. Il rejette l'autorité - Sert à protéger un matelas.
7. Exactitude.
8. Précipitation - Opérations postales - Dieu à tête de faucon.
9. Cité légendaire engloutie par les flots - Manque d'activité.
10. Cordons - Prière.
11. Sable qu'on jette - Substance organique toxique.
12. Inhumé - Crochet double.



MC2714

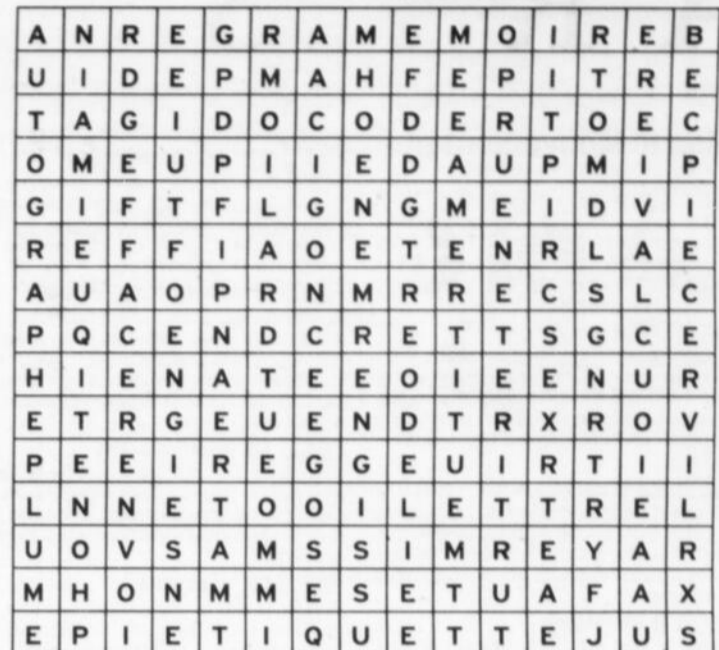
**VERTICALEMENT**

1. Est responsable de la coloration verte des plantes.
2. État des Antilles - Habitant du désert.
3. Qui provoque la soif - Orient.
4. Bien distinct - Espace clos.
5. Vachement - Astate - Abréviation religieuse.
6. Lève des troupes - Fin de verbe.
7. Relative au raisin - Verse de l'argent pour obtenir une faveur.
8. Carte à jouer - Petit crustacé sauteur.
9. Se portera - Bord de quelque chose.
10. Epée - Proféré.
11. Béryllium - Fonder - Avant les autres.
12. Herbe aquatique vivace - Pas compliquée.

**Solution du no 2713**



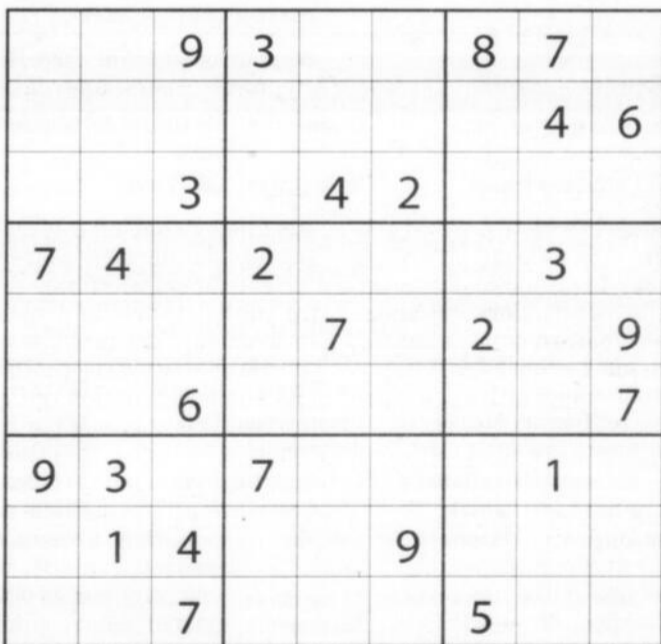
**ECRITURE - Un mot de 10 lettres**



- |            |           |            |        |
|------------|-----------|------------|--------|
| AFFICHE    | ERREUR    | MAIN       | RONDE  |
| AGENDA     | ESSAI     | MEMOIRE    | RUNE   |
| AIGU       | ETIQUETTE | MOT        | SCRIPT |
| AUTOGRAPHE | ETUDE     | NOTER      | SIGNER |
| BEC        | FAUTE     | PAGE       | SUJET  |
| CLAVIER    | FAX       | PHONETIQUE | TENEUR |
| CODER      | FEUILLE   | PIECE      | TEXTE  |
| DELIE      | FONTE     | PLUME      | TIRET  |
| DIPLOME    | GOMME     | POINT      | TITRE  |
| ECRITEAU   | GROSSE    | POSTE      | TREMA  |
| EFFACER    | HAMPE     | RAYER      |        |
| EMARGER    | LETTRE    | REDIGER    |        |
| ENSEIGNE   | LIRE      | REGLE      |        |
| EPITRE     | LIVRE     | RENVOI     |        |

**Solution du dernier problème : GRATINER**

No 2425



Niveau de difficulté : MOYEN

1677

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

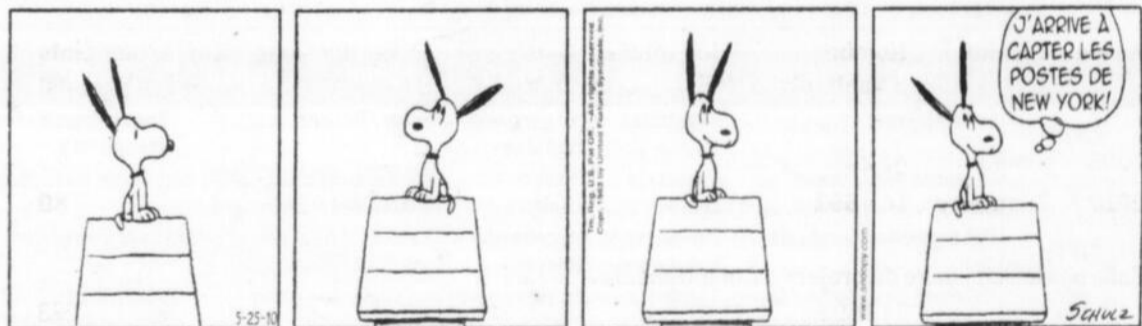
**Solution du sudoku 1676**



Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

**PEANUT**



**BEN**



**BORIS**



CINÉ-TÉLÉ

JEUDI

**08h30 VIE CÉLIBATAIRE: MODE D'EMPLOI**  
(0) Was Sie schon immer über Singles wissen wollten) All. 2005. Comédie sentimentale de Oliver Schmitz avec Chiara Schoras, Oliver Bootz, Kai Ivo Baulitz. La jeune réalisatrice d'un documentaire sur les célibataires tombe amoureuse de son caméraman.

**13h00 TVS COMME UN JEU D'ENFANTS**  
(4) Comme un jeu d'enfants) Fr. 2009. Drame de Daniel Janneau avec Fanny Cottençon, Patrick Raynal, Kerian Mayan. Un orphelin recueilli par une famille de Provence devient le souffre-douleur de son père adoptif, qui tyrannise son épouse et son fils.

**13h00 VIE UN AMOUR DE LYNX**  
(0) (Liebe auf vier Pfoten) All. 2006. Comédie sentimentale de Markus Brautigam avec Suzanne Michel, Florian Fitz, Siegfried Rauch. Partie en vacances sans son conjoint, une femme a une liaison avec un homme discret, qui l'aide à soigner les deux bébés lynx qu'elle a recueillis.

**13h30 SRC LE PÈRE DE LA MARIÉE — TOME II**  
(5) (Father of the Bride - Part II) É.-U. 1995. Comédie de Charles Shyer avec Steve Martin, Diane Keaton, Martin Short. Deux époux d'âge mûr dont la fille aînée est enceinte apprennent qu'ils attendent eux aussi un nouvel enfant.

**13h30 V USS POSÉIDON**  
(5) (Tides of War) É.-U. 2005. Aventures de Brian Trenchard-Smith avec Adrian Paul, Catherine Dent, Matthew St. Patrick. Le commandant d'un sous-marin américain attaqué par un vaisseau de la Corée du Nord est accusé de négligence.

**13h35 ARTV LE SHOW TRUMAN**  
(3) (Truman Show, The) É.-U. 1998. Comédie dramatique de Peter Weir avec Jim Carrey, Laura Linney, Noah Emmerich. Un banlieusard découvre que depuis sa naissance des caméras le surveillent et diffusent à travers le monde sa vie quotidienne.

**14h00 HI TROIE: LA CITÉ DU TRÉSOR PERDU (TÈRE DE 2)**  
(0) (Der geheimnisvolle Schatz von Troja) All. 2007. Drame historique de Dror Zahavi avec Heino Ferch, Mélanie Doutey, Justus Von Dohnanyi. Au XIX<sup>e</sup> siècle, Heinrich Schliemann, riche marchand d'armes, organise une expédition afin de découvrir l'ancienne ville de Troie.

**20h00 TVA LA FILLE DU NEW JERSEY**  
(5) (Jersey Girl) É.-U. 2004. Comédie dramatique de Kevin Smith avec Ben Affleck, Liv Tyler, Raquel Castro. Devenu en peu de temps veuf et chômeur, un riche publicitaire new-yorkais se voit forcé de retourner vivre chez son père avec sa fille.

**20h00 V VAGUE MEURTRIÈRE (DERN. DE 2)**  
(0) (Killer Wave) É.-U. 2007. Science-fiction de Bruce McDonald avec Angus Macfadyen, Karine Vanasse, Tom Skerritt. Après la destruction de la côte Est des États-Unis par des tsunamis, un scientifique découvre qu'un terroriste a créé ces cataclysmes avec des missiles nucléaires.

**21h00 TQc DÉTENTION SECRÈTE**  
(4) (Rendition) É.-U. 2007. Drame politique de Gavin Hood avec Jake Gyllenhaal, Reese Witherspoon, Meryl Streep. Les circonstances entourant l'enlèvement par la CIA d'un Américain d'origine égyptienne soupçonné de terrorisme.

**21h00 TFO MILOU EN MAI**  
(3) (Milou en mai) Fr. 1989. Comédie de moeurs de Louis Malle avec Michel Piccoli, Miou-Miou, Michel Duchaussoy. À la suite du décès de leur aïeul au mois de mai 68, les membres d'une famille se réunissent dans le domaine familial et organisent tant bien que mal la succession.

**22h00 HI TROIE: LA CITÉ DU TRÉSOR PERDU (DERN. DE 2)**  
(0) (Der geheimnisvolle Schatz von Troja) All. 2007. Drame historique de Dror Zahavi avec Heino Ferch, Mélanie Doutey, Justus Von Dohnanyi. Au XIX<sup>e</sup> siècle, Heinrich Schliemann, riche marchand d'armes, organise une expédition afin de découvrir l'ancienne ville de Troie.

HOROSCOPE

Jeudi 27 mai 2010

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Le climat apporté par la Pleine Lune qui s'effectue au trigone de votre Signe, en Sagittaire, promet d'animer les occasions sociales de toutes sortes. Votre perception des gens est sujette à changer et vous pourriez même vous découvrir des affinités avec des personnes que vous considérez jadis très différentes de vous. Voici donc venu le temps d'élargir votre cercle de fréquentations.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** La présence de Mercure dans votre Signe exerce une influence expansionniste sur votre vie sociale et sur la reconnaissance publique qu'elle vous procure. Tandis que de nouveaux contacts se développent, le défi consiste à entretenir les anciens. Avec une Pleine Lune en Sagittaire, ce jeudi pourrait vous permettre de faire d'une pierre deux coups. Pourquoi ne pas présenter les uns aux autres?

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** En ce jeudi de Pleine Lune en Sagittaire, face aux Gémeaux, l'expression «un mal pour un bien» pourrait prendre tout son sens. Ainsi, ne vous découragez pas si vos plans sont altérés; il pourrait s'agir d'une occurrence nettement favorable. C'est au niveau de l'intimité que vous pourriez avoir les meilleures surprises. Un imprévu peut contribuer à consolider certaines de vos relations.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Le climat de Pleine Lune en Sagittaire peut avoir pour effet d'exagérer votre perception de la gravité des événements. Assurez-vous d'être bien lucide face à une situation avant de prendre position. Outre cela, il peut s'agir pour vous d'un jeudi particulièrement animé, sinon agité, au cours duquel la spontanéité et les revirements de situation seront définitivement à l'honneur.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Le climat de ce jeudi de Pleine Lune en Sagittaire s'inscrit dans un courant bénéfique pour les natifs du Lion. Qu'il s'agisse de sympathies, de faveurs ou de bien matériels, vous pouvez maintenant récolter les dividendes résultant d'efforts soutenus et de bonne volonté. Pour qu'une affaire puisse se concrétiser, il faut d'abord commencer par croire que c'est possible.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Tandis qu'une Pleine Lune s'effectue au carré de votre Signe, en Sagittaire, il pourrait être question de retenue et de maîtrise de soi. Tandis que vos entretiens s'annoncent plus émotifs, vous devrez peut-être fournir un petit effort afin de ne pas faire de déclarations impulsives qui dépassent votre pensée. De l'agréable compagnie sera toutefois capable de vous aider à oublier vos soucis.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Un événement inattendu peut agrémente ce jeudi de Pleine Lune en Sagittaire. Sans que vous n'ayez à faire quoi que soit pour le provoquer, une personne hostile ou incompatible pourrait être amenée à se retirer d'un groupe ou d'une situation. Par conséquent, il deviendra dorénavant beaucoup plus facile d'exercer votre influence et de faire accepter vos idées.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** S'effectuant chez votre voisin le Sagittaire, la Pleine Lune d'aujourd'hui annonce un jeudi plus agité au cours duquel les fluctuations risquent de perturber la stabilité. L'impulsivité et l'exagération sont à surveiller, car elles pourraient entraîner des conséquences peu souhaitables. Plus positivement, cette vibrante ambiance peut transformer une situation banale en partie de plaisir.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Cette Pleine Lune en Sagittaire promet de vous égarer! En société c'est vous qui mènerez le bal. Quelqu'un pourrait se décider à vous dire exactement ce que vous désirez entendre. Cependant, il vaudra mieux garder les pieds sur terre et ne pas attribuer une signification excessive à ces paroles. Il est également possible de vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue depuis un certain temps.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le climat de Pleine Lune peut attribuer à ce jeudi un caractère énergique, impulsif, et éventuellement fougueux. Une chose est certaine, voici une journée qui ne se vivra probablement pas dans la monotonie. Vos entretiens s'annoncent particulièrement animés. Assurez-vous surtout de ne pas sortir de vos gonds. Possibilité de vous retrouver en compagnie de gens que vous ne pensiez pas voir aujourd'hui.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Les transformations et les nouvelles inattendues risquent de vous déstabiliser en ce jeudi de Pleine Lune en Sagittaire. Toutefois, vous devriez comprendre assez rapidement que les changements qui se situent en dehors de votre contrôle entraîneront des conséquences favorables. Votre ouverture d'esprit et votre flexibilité constituent vos meilleurs atouts; acceptez de lâcher prise.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Les effets d'une Pleine Lune en Sagittaire peuvent créer un climat d'incertitude. Par conséquent, il vaut mieux vous fier à votre esprit rationnel que de poser un geste sous le coup de l'émotion. Il existe diverses façons de faire passer un même message. La diplomatie est de mise afin de ménager certaines personnes qui peuvent aujourd'hui se montrer particulièrement irritables.

JEUDI À LA TÉLÉ \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

27 mai	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30				
CKTV	Noomb/Will (15)	Tournev/ Zoov (45)	Des kiwis et des hommes 530195		Ricardo 13195		Squelettes 89350	Le Téléjournal/ Midi 295911		Bons baisers / Roch Voisine 459282		100% BIO (2003) avec Gaston L'Heureux, Serge Laprade. 322263		Urgences 189911		Chère Betty 142114		Synchro 39447						
V	(6h00) Le show du matin 228992		Le show du matin: L'extra 977843		L'attaque à 5 502553		La vie: Chicago Hope 599089		Arpents verts		Bête, bête 593805		Publicité USS POSÉIDON (2005) avec Adrian Paul, Kent McCord, Catherine Dent. 760176		Publicité 198089		Futura 100824		Simpson 106008		Raymond 478737		Chemini du golf	
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 440684		Deux filles le matin 11718		Clodine / Les oeufs 19263		Le cerde 37008		TVA (45) Nouvelles		(15) TVA régional 541756		Shopping TVA 542485		Infopublicité 9602		Les feux de l'amour 32553		Top modèles 11060		TVA Nouvelles 6640			
TQc	Mélodious 65534	Cornemuse 64805	Bob le bricoleur	Thomas rain 18114	Dragon 46485	Miss Spider	Bravo Gudule	Esprits-fa 42805	Tactik 68621	Tactik 89602	1855 60553	Kilomètre 88973	Planète science 47114	Chabotte 55973	Inuk 15440	Prudence 97447	Zoboomafoo	Cornemuse 67718	Toc toc toc 65981					
VOX	(6h30) Commun	Patrimoine 59973	Mise à jour 73553	Place au maire	4 minutes	Boulevard 79737	Le Confident 51805	La pêche 60089	Patrimoine 14398	Communiqués 607640		Absolument Yoga		Boulevard 11027	Parents avis 85114	Le réseau								

27 MAI	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal 31089		Squelettes 23398		Un gars, une fille 49824		Perdus / Dr Linus 19224		Bons baisers de France / Roch Voisine 27008		Le Téléjournal 20195		La zone 71331	Des kiwis et des hommes 860008					
V	La guerre des dans 187973		Atomes crochus 101553		Mon oncle Charlie 458973		Maxim Lapierre 107737		VAGUE MEURTRIÈRE (2007) avec Angus MacFadyen, Karine Vanasse, Bruce McDonald. 983244		L'attaque à 5 902379		Drôle et sexy 276466	Call TV 949060					
CJPM	TVA Nouvelles 9701		Sucré salé 4911		Par-dessus le marché 4669		Histoires de filles 9945		LA FILLE DU NEW JERSEY (2004) avec George Carlin, Liv Tyler, Ben Affleck. 52805		TVA Nouvelles (45) Sucré salé 9891398		(15) MOMENTS D'ANGOISSE (2003) avec Bryan Brown, Bug Hall, Candice Bergen. 67140553						
TQc	Kaboom! 15404		Tactik / Sous pression 98176		Tactik 70282		La vie en vert 87060		Une pilule, une p'tite granule 87466		DÉTENTION SECRÈTE (2007) avec Omar Metwally, Meryl Streep, Reese Witherspoon. 4158843		(15) Les moquettes coquettes / Édith Cochrane 66618485		(15) Questions 25164515				
TV5	(17h50) QuestChamp		Le Journal de France 2 369640		Horizons: Volcans du monde / Afrique de l'Est 161195		Complément d'enquête / Quand la médecine se trompe 4560176		(40) Géopolitis 15491805		Dieu a-t-il quitté l'Afrique? 160466		TV5 le journal/ (20) J.Afrique 86973824		(20) L'invité TV5 71120190				
CANAL D	Complètement fou 1256293		Complètement fou 2106963		Légendes Urbaines / Alimentation 1399114		Enfants médiums / Frayeur dans la nuit 1375534		Destruction express 5406973		Destruction express 7901176		Eaux troubles du crime / Le tueur d'Abbotsford 1398485		Dévoré vivant / Eaux dangereuses 1492350	LES NOUVELLES ...			
RDI	RDI monde 7366535		RDI économie 3661927		24 heures en 60 minutes 6818973		Grands Reportages / Galice, pêcheurs en danger 6827621		Le Téléjournal 6847485		RDI économie 2726805		Le National 2735553		Le Téléjournal 8428805	24 heures en 60 6844770			
RDS	Sports 30 / Festival des célébrités 894992		30 images/ seconde 904718		L'homme le plus fort 646282		Boxe - Arreola c.s Adamek, Angulo c. Julio 769992		L'antichambre (D) 892195		Sports 30 182669		Golf Mag 706263		Le monde du sport 985843	Poker 161480			
VIE	L'espace d'un été 1665963		Petites per. 7960355		Airoldi habi. maison 7522176		Maître chez soi 1560319		Cigarette mon amie, mon ennemie 7945534		On a échangé nos mères / Berwick et Roachford 7965398		Décore ta vie 9780176		La maison de Sarah 2699911	SOUS LE COUVERT DE LA LOI (2001) 5120008			
SERIES+	Les experts / Les poupées russes 876621		L.A.: Enquêtes prioritaires / Conduite à risque 266599		Life on Mars / La fin du voyage 266319		N.I.H. alertes médicales Partie 2 de 2 361963		Bones / Beauté fatale 111440		The Guard: brigade maritime 226602		Berlin, Berlin 792374						
Z	La porte d'Atlantis / Las Vegas 885379		Ça s'branche où? 551640		Comment... fait 284466		Le retour de K2000 / Étrange randonnée 466337		Dollhouse / Mourir sur scène 561981		Painkiller Jane / Fantômes du passé 816058		Les stupéfiants 228060		Comment... fait 901935				
HISTORIA	À vos marteaux / Grande armoire 5505195		Passion maisons / Sainte-Famille, île d'Orléans 4562911		Champions / Coup sûr 1: La passion 4548331		NCIS enquêtes spéciales / Hiatus Partie 2 de 2 4568195		Cité du trésor perdu - Le destin de l'archéologue Heinrich Schliemann, qui découvrit la ville de Troie. Partie 2 de 2		Les nouveaux explorateurs 89737		Les ailes de la guerre 4308454						
ÉVASION	Au bout du monde 72176		Enfants à bord 96756		Hissez les voiles! / Et c'est parti! 78756		Le temps d'un week-end / Toronto excentrique 54176		Soleil tout inclus / Varadero 67640		Aventuras Panama / Les îles du Pacifique 77027		Soleil tout inclus 767206						
CBJET	(17h00) CBC News 87824		Coronation Street 8195		Hour Has 22 Minutes 4379		Jst fr laugh gag 4379		The Nature of Things / The Last Nomads 36843		Hyper Parents and Coddled Kids 23379		The Hour 98756		Ghost 80288				
TSN	Off the Record 729008		SportsCentre (D) 703060		That's Hockey (D) 897878		Interruption 709244		Poker - North American Tour 178350		NBA Basketball / Suns de Phoenix c. Lakers de Los Angeles - Séries éliminatoires (if necessary) (D) 937447		SportsCentre 699114						
SPNET	Connected With Prime Time Sports 88331		Poker - High Stakes 10927		LMB Baseball / Yankees de New York c. Twins du Minnesota (D) 878058		Prime Time Sports 90263		MMA Connect 84515										
ARTV	Cormoran / La terreur passe 522282		Quelle famille! 625718		Rumeurs 367282		Cinq jours 6553058		(20) Rendez-vous 87209805		Elles 515553		Visite libre 803669		Rumeurs 410973	Tout sur moi 697195	Kim Cattrall 2635645		
VOX	Mise à jour 92992		L'objectif 83244		Le pied ferme 65350		Sans filtre 12756		Place des Arts 81398		Ici et là 558027		Premières vues 94534		LeZarts: Studio 61718	Vues sur courts 70466	Boulevard 51553	Mise à jour 37737	Vert tendre 79225

# ÉCONOMIE

<b>OR</b> 1294.66 (once \$ can)	<b>DOLLAR</b> 93.58 (cents US)	<b>EURO</b> 1.3023 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 19.29 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 76.12 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

PRINCIPAUX INDICES				
Nom	Fermeture	Variation	Volume	
S&P/TSX 60	679.85 \$	-0.17 \$	127082340	
S&P/TSX 300	11543.90 \$	25.82 \$	295819742	
S&P/TSX VENTURE	1469.68 \$	19.53 \$	150845938	
DOW JONES	9974.45 \$	-69.30 \$	316081112	
NASDAQ/USA	2195.88 \$	-15.07 \$	0	
NASDAQ/Canada	672.65 \$	3.52 \$	0	

TITRES VEDETTE À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	32.06 \$	31.15 \$	31.20 \$	-0.28 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	46.02 \$	44.83 \$	44.83 \$	-0.47 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	8.23 \$	7.98 \$	8.16 \$	0.16 \$
Arc Energie	AET.UN	20.75 \$	19.91 \$	20.17 \$	0.01 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	19.00 \$	18.71 \$	19.00 \$	0.22 \$
Research in Motion	RIM	65.35 \$	63.31 \$	63.31 \$	-0.14 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.08 \$	4.82 \$	4.85 \$	-0.11 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	5.08 \$	4.78 \$	4.80 \$	-0.15 \$
BCE Inc.	BCE	31.08 \$	30.23 \$	30.27 \$	-0.75 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.46 \$	2.31 \$	2.41 \$	0.15 \$
Bank of Montreal	BMO	61.10 \$	59.95 \$	60.26 \$	1.55 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	50.30 \$	49.18 \$	49.32 \$	-0.11 \$
CAE Inc	CAE	9.55 \$	9.35 \$	9.44 \$	0.06 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.93 \$	7.05 \$	7.26 \$	-0.54 \$
Cascades Inc.	CAS	6.34 \$	6.09 \$	6.20 \$	0.17 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	33.49 \$	32.88 \$	33.00 \$	0.08 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	9.73 \$	9.18 \$	9.55 \$	0.39 \$
CIBC	CM	76.18 \$	74.88 \$	75.29 \$	0.34 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	35.48 \$	34.75 \$	34.77 \$	0.47 \$
CN Railway Company	CNR	61.60 \$	59.94 \$	60.70 \$	0.62 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	27.32 \$	26.55 \$	26.80 \$	0.18 \$
Canadian Pacific Railway	CP	57.69 \$	56.53 \$	56.70 \$	0.15 \$
Canadian Tire	CTC	64.64 \$	64.64 \$	64.64 \$	-3.36 \$
Canadian Western Bank	CWB	22.60 \$	22.14 \$	22.23 \$	0.45 \$
Domtar	UFS	65.43 \$	62.14 \$	62.40 \$	-0.75 \$
Emera	EMA	24.48 \$	24.00 \$	24.36 \$	0.61 \$
Enerplus	ERF.UN	22.69 \$	22.23 \$	22.37 \$	0.19 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	16.59 \$	16.03 \$	16.03 \$	-0.15 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	12.07 \$	11.64 \$	11.70 \$	0.04 \$
Great-West Lifeco	GWO	25.11 \$	24.64 \$	24.91 \$	0.09 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.79 \$	15.56 \$	15.79 \$	0.23 \$
Industrial Alliance	IAG	33.94 \$	33.14 \$	33.66 \$	-0.28 \$
Société financière IGM	IGM	40.18 \$	39.13 \$	39.22 \$	0.03 \$
Imperial Oil	IMO	40.05 \$	39.28 \$	39.45 \$	0.25 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	38.70 \$	38.05 \$	38.38 \$	-0.07 \$
Laurentian Bank	LB	44.68 \$	42.71 \$	42.81 \$	-0.27 \$
Manitoba Telcom	MBT	28.42 \$	27.95 \$	28.10 \$	0.19 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.60 \$	9.49 \$	9.50 \$	-0.08 \$
Magna International	MG.A	74.30 \$	71.16 \$	71.44 \$	-1.48 \$
Metro Inc.	MRU.A	43.74 \$	42.17 \$	42.38 \$	-1.25 \$
National Bank	NA	59.60 \$	58.80 \$	59.01 \$	0.90 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	24.31 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	41.76 \$	39.83 \$	40.63 \$	1.11 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	6.46 \$	6.20 \$	6.26 \$	0.04 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.18 \$	9.05 \$	9.07 \$	0.03 \$
Potash Corp	POT	104.00 \$	100.46 \$	100.67 \$	-1.79 \$
Power Corp.	POW	27.08 \$	26.34 \$	26.62 \$	0.18 \$
Power Financial	PWF	28.89 \$	28.11 \$	28.28 \$	0.07 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.41 \$	34.74 \$	35.67 \$	0.92 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	36.48 \$	35.17 \$	35.25 \$	-0.79 \$
Royal Bank	RY	60.21 \$	58.91 \$	59.47 \$	0.48 \$
Saputo Inc.	SAP	29.00 \$	28.41 \$	28.74 \$	0.01 \$
Sears Canada	SCC	28.53 \$	27.90 \$	27.99 \$	-0.04 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	1.36 \$	1.32 \$	1.32 \$	0.02 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.46 \$	19.07 \$	19.15 \$	-0.04 \$
Sun Life financial	SLF	28.75 \$	28.22 \$	28.25 \$	-0.01 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.71 \$	46.05 \$	46.08 \$	-0.54 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	31.50 \$	30.64 \$	30.69 \$	0.03 \$
Telus Corporation	T	38.79 \$	37.85 \$	37.98 \$	-0.67 \$
Transalta Corporation	TA	20.90 \$	20.37 \$	20.56 \$	-0.12 \$
Tembec	TMB	1.91 \$	1.65 \$	1.70 \$	-0.15 \$
TD Bank	TD	73.61 \$	72.61 \$	72.80 \$	0.71 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	36.06 \$	34.40 \$	34.52 \$	0.22 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.64 \$	17.11 \$	17.23 \$	-0.12 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	34.92 \$	34.24 \$	34.30 \$	-0.20 \$
Transat	TRZ.B	10.62 \$	10.11 \$	10.24 \$	0.35 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.96 \$	10.69 \$	10.69 \$	-0.15 \$
Westcast Industries	WCS.A	6.25 \$	6.25 \$	6.25 \$	0.05 \$
Weston George Ltd	WN	73.42 \$	72.77 \$	73.00 \$	-0.39 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Pacific rubiales	PRE	21.60 \$	0.40 \$	16345429
Red back mining	RBI	25.95 \$	1.00 \$	16089169
Ishares s&p tsx 60	XIU	17.13 \$	0.03 \$	15177459
New gold inc	NGD.NT	104.60 \$	-0.40 \$	15036000
Groupe aeroplan	AER	9.53 \$	0.08 \$	10571280
Hb nymex cl bull	HOU	5.89 \$	0.24 \$	9017689
Lundin mining corp	LUN	3.61 \$	0.10 \$	8017645
Western canadian	WTN	4.77 \$	0.07 \$	7906674
Trican well	TCW	11.45 \$	0.40 \$	7891815
First metals inc	FMA	0.00 \$	-0.00 \$	7110542

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Niko resources ltd	NKO	100.90 \$	5.74 \$	183533
Fairfax financial	FFH	397.96 \$	4.41 \$	58926
Corp holds	HCH	112.00 \$	3.86 \$	185
Labrador iron ore	LIF.UN	46.69 \$	2.42 \$	74169
Fortress paper ltd	FTP	22.80 \$	2.23 \$	42826
Algoma central	ALC	76.00 \$	2.00 \$	3475

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
lpath s&p 500 vix	VXZ	96.00 \$	-5.29 \$	100
Fairfax financial	FFH.U	373.00 \$	-4.00 \$	300
Canadian tire co	CTC	64.64 \$	-3.36 \$	340
Frontera copper	FCC.NT.A	74.00 \$	-3.10 \$	50000
Electric financial	ELF	448.00 \$	-2.02 \$	2928
Potash corp	POT	100.67 \$	-1.79 \$	1175074

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citigroup inc	C	3.86 \$	0.08 \$	1242714527
Standard & poors	SPY	107.17 \$	-0.65 \$	348212706
Bank of america	BAC	15.47 \$	-0.02 \$	225428213
Sprint nextel corp	S	4.91 \$	-0.38 \$	160941888
Ford motor co	F	11.39 \$	0.37 \$	146725742
Ishares msci	EEM	36.53 \$	-0.02 \$	128258038
Financial select	XLF	14.36 \$	-0.10 \$	124998736
Ishares russell	IWM	64.35 \$	0.15 \$	107123624
Pfizer inc	PFE	15.11 \$	0.05 \$	92180965
Direxion daily	FAZ	16.27 \$	0.27 \$	86799608

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bank of america	BAC.P.R.L	922.60 \$	19.60 \$	2624
Xerium	XRM	15.85 \$	14.85 \$	458385
Wells fargo pr a	WFC.P.R.L	920.00 \$	13.75 \$	1300
Alexanders inc	ALX	309.81 \$	12.07 \$	27722
Nvr inc	NVR	670.90 \$	11.83 \$	82523
Washington post co	WPO	478.03 \$	8.66 \$	86505

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	105075.00 \$	-550.00 \$	1216
Autozone inc	AZO	190.18 \$	-4.39 \$	898979
Markel corp	MKL	340.70 \$	-3.32 \$	19451
Cnooc adr	CEO	150.65 \$	-3.00 \$	697794
White mountains	WTM	309.89 \$	-2.92 \$	23334
Proshares ultrapro	UPRO	129.17 \$	-2.73 \$	2489059

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Microsoft corp	MSFT	25.01 \$	-1.06 \$	176410362
Sirius xm radio	SIRI	0.88 \$	-0.11 \$	147812474
Powershares qqq	QQQQ	44.20 \$	-0.50 \$	140043746
Yrc worldwide	YRCW	0.36 \$	0.06 \$	121499062
Intel corp	INTC	20.70 \$	-0.15 \$	85483066
Cisco systems inc	CSCO	22.89 \$	-0.42 \$	72430148
E*trade financial	ETFC	1.44 \$	0.02 \$	58816094
Oracle corp	ORCL	21.91 \$	-0.29 \$	43314802
Comcast corp cl a	CMCSA	17.72 \$	0.05 \$	42438068
Teva	TEVA	54.30 \$	-2.10 \$	36937684

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Huntingtn bancs	HBANP	1014.99 \$	44.99 \$	412
Mylan	MYLNP	1163.70 \$	13.60 \$	30174
Mitsui & co ltd	MITSY	279.80 \$	12.92 \$	7365
Central jersey	CJBK	7.00 \$	3.92 \$	1260432
Strayer education	STRA	239.96 \$	3.46 \$	198567
First citizens	FCNCA	194.85 \$	3.21 \$	91170

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Sears holdings	SHLD	84.25 \$	-3.79 \$	1948005
Djsp enterprises	DJSPU	13.50 \$	-3.00 \$	700
Proshares ultrapro	TQQQ	83.32 \$	-2.66 \$	542489
Cme group inc	CME	309.66 \$	-2.64 \$	944741
Ebit systems	ESLT	49.61 \$	-2.59 \$	115868
Dreamworks	DWA	29.05 \$	-2.51 \$	4699818

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### CONTAMINATION CACHÉE : ATTENTION ACHETEURS!



M<sup>e</sup> Chantal Lavallée

Le phénomène des vices liés aux problèmes environnementaux n'est pas nouveau, mais il a été renforcé avec l'adoption, en 2003, de dispositions plus sévères en matière de terrains contaminés dans la *Loi sur la qualité de l'environnement*, notamment l'obligation d'inscrire au registre foncier un avis lorsqu'une contamination est constatée dans un terrain. Un vice caché environnemental est attribuable à la présence d'un contaminant qui rend l'immeuble impropre à l'usage auquel on le destine. Un contaminant peut prendre diverses formes (solides, liquides...) et être susceptible d'altérer la qualité de l'environnement.

Une décision rendue récemment par la Cour du Québec vient préciser la portée du recours pour vice caché en matière de contaminations environnementales. Dans cette affaire, les acheteurs ont dû entreprendre des travaux de décontamination en raison de la contamination d'un immeuble causée par un ancien système de chauffage à l'huile endommagé. La juge conclut que les acheteurs ont eu la possibilité de constater certaines pièces indiquant la présence de l'ancien système de chauffage, source de contamination. Par conséquent, cela les empêche de prétendre qu'il s'agissait d'un vice caché, puisque ce vice était apparent. Aussi, elle précise que l'utilisation du terrain n'était pas mise en péril par le déversement d'huile.

Les critères généraux du vice caché prévus à l'article 1726 du *Code civil du Québec* s'appliquent aux contaminations environnementales. La prudence de l'acheteur est de mise. Une inspection préalable à l'acquisition est le moyen par lequel s'exprime cette prudence. En matière de contamination, l'inspection prend la forme de ce qui est appelé dans le jargon, une étude de caractérisation.

Ainsi, le vice doit être inconnu du nouveau propriétaire au moment de l'achat. La présence de certains signes ou la possibilité de le découvrir indique généralement que le vice n'est pas caché. De plus, le vice doit avoir une certaine gravité. L'acheteur doit établir que s'il avait connu le vice, il n'aurait pas acheté l'immeuble ou certainement pas payé ce prix. Le vice doit rendre le bien impropre à l'usage auquel on le destine. À cet égard, la contamination ne rend pas automatiquement le bien impropre à l'utilisation de l'immeuble.

En somme, ce ne sont pas tous les cas de contamination qui peuvent être considérés comme des vices cachés. La présence de vices environnementaux nécessite une vigilance particulière, étant donné le caractère peu apparent d'une contamination du sol. Pour éviter de devoir entreprendre un recours, la prudence de l'acheteur doit être au rendez-vous, afin de ne pas laisser passer certains détails pouvant être cruciaux. Les vestiges d'un système de chauffage à l'huile ou un terrain nivelé par des remblais de source inconnue devraient alerter l'acheteur quant à une contamination possible et l'encourager à pousser ses vérifications plus loin pour éviter de mauvaises surprises.

M<sup>e</sup> Chantal Lavallée  
en collaboration avec M<sup>me</sup> Marjorie Bhérier  
Bureau de Saguenay  
Téléphone : 418-545-4580

**CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS**  
S.E.N.C.R.L. / AVOCATS  
LA OÙ VOUS ÊTES.™  
clcw.ca  
Montréal • Québec • Saguenay • Sherbrooke • Drummondville  
Rimouski • Sept-Îles • Val-d'Or • Alma • Saint-Georges  
Amos • Roberval • Saint-Félicien • Plessisville • Amqui

# Les P.A.

## Les Petites Annonces...

C'est fait!

### 549-4444

LIGNE SANS FRAIS

1 (800) 866-3658

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

# CVENDU

Le site des petites annonces du Quotidien

## workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### 100 Immeubles commerciaux

#### 102 Blocs appartements

PARTICULIER recherche immeuble à revenu, 3-4-5-6 logements, Jonquière, Chicoutimi, La Baie. Agent s'abstenir. Tél.: 418-592-7132.

ST-HONORE 751 à 755 Hôtel de Ville, 3 logements, non chauffés non éclairés, garage, grand terrain, revenus intéressants. A voir. Faites votre offre! Régis Morin La Capitale. Tél.: 418-592-7899

#### 103 Bureaux à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, 2e étage, 4 bureaux, réception, salle à café, 800 pi.ca. Aussi entrepôt jusqu'à 2,000 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

#### 104 Commerces à vendre

A QUI la chance? Garage mécanique et débousselage, équipé au complet, frame Master-Lift, chambre à peinture conforme, bâtisse 40'x70', clientèle établie, 159,000\$ négociable. Cause: maladie. Tél.: 418-591-0751.

A QUI LA CHANCE. Restaurant 40 places, bonne clientèle, cause: maladie. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-637-2974.

#### OCCASION UNIQUE

Chiffre d'affaires intéressant, domaine alimentaire sans le périsable. Idéal pour emploi familiale. Tél.: 418-548-7840.

#### SALON de coiffure à vendre. Tél.: 418-944-0363.

#### 106 Entrepôt à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, jusqu'à 2,000 pi.ca., porte de garage 13'. Aussi bureau à louer 800 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE meubles, motoneiges, ect., secteur Chicoutimi. Aussi déménagement. Tél.: 418-815-2805.

#### 108 Garages

A LOUER, Chicoutimi, 417, chemin Réserve, 15'x22', 300\$/mois. Pas de mécanique. Tél.: 418-549-3233.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 500 pi.ca., 600\$/mois, chauffé, éclairé, St-Vallier face hôpital, idéal massothérapeute ou psychologue ou autre. Tél.: 418-545-7640.

CHICOUTIMI local commercial à louer, boul. St-Paul, 1200 pi.ca. possibilité de vendre installation chambre à peinture conforme, idéal ébéniste ou artisan-peintre. Tél.: 418-815-2425.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

ENTREPOT pour archiver documents, tout béton, différentes dimensions, Tél.: 418-693-4242.

EXCELLENT local rue Racine, voisin du restaurant Chez Georges, 2,000 à 4,000 pi.ca. Possibilité de terrasse et entrepôt. Anciennement épicerie Welly Côté. Chambre froide. Idéal pour restaurateur ou tout entrepreneur désirant bonne visibilité. Tél.: 418-550-9113, après 18h.

JONQUIERE grand local adjacent à Brio Max, 2000 rue Price. Tél.: 418-547-2035.

JONQUIERE rez-de-chaussée et sous-sol compris, idéal pour bureau au 2170 St-Hubert, 760\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-2035.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel. local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

### 200 Habitations résidentielles

#### 203 Chalet à vendre

MONT-VALIN chalet, lac Claudette, bord de l'eau, à 1 heure de Chicoutimi, à 3 km de l'auberge du 31, à 10 minutes de la chapelle du lac Jalobert, 2 chambres, salle de bains, meublé, plancher flottant, chauffage propane et bois, éclairage plaque solaire et génératrice, plancher isolé, poêle et frigidaire au propane, eau été comme hiver, patio, grande remise, pêche, 69,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

ST-LUDGER-DE-MILOIT, Zec des Passes, kilomètre 22, lac des Bleuets Secs, 28'x24', entièrement meublé et isolé, garage 18'x14', remise et maisonnette, clés en mains, 2 chalets, moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau neuve, secteur de chasse et pêche. Tél.: 418-668-7375.

#### 204 Chalet à louer

A ALMA bord lac St-Jean, maison-chalet, semaine, mai à septembre. Tél.: 418-668-4327, 418-662-6886.

ALMA chalet-maison Dam-en-Terre, 2 étages, tout équipé, câble, téléphone, BBQ, quai, terrasse, plage, vue panoramique, tranquille. Non fumeur(se). 750\$/semaine (7 nuits). Tél.: 418-769-1252.

LAROUCHE chalet habitable à l'année, bord du lac Kénogami, semi-meublé. Tél.: 418-695-6139.

ST-AMBROISE bord de l'eau, 250\$/semaine, grand stationnement. Tél.: 418-672-4888 semaine et fin de semaine, après 19h.

ST-GEDEON accès au lac, plage privée, 1 chambre, Tél.: 418-668-8084, 418-487-2090.

ST-GEDEON rang des îles, plage privée, tout inclus, 600\$/semaine. Tél.: 418-973-1006, le soir.

#### 205 Chambres à louer

ARVIDA 1.5 km de l'autoroute avec toutes les commodités, 270\$/mois. Tél.: 418-699-0153.

CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI propre, près centre d'achats et arrêt d'autobus, internet, non-fumeur(se), libre immédiatement. Tél.: 418-549-3621.

JONQUIERE près cégep, libre, tout inclus, idéal travailleur, étudiant. Tél.: 418-695-0313, 418-944-2200.

JONQUIERE près de PE Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal retraité, endroit tranquille, 280\$/mois. Tél.: 418-695-7535

JONQUIERE près du cégep, meublée, tout compris, non-fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.: 418-542-7466.

KÉNOGAMI pour personne tranquille, câble, téléphone, 175\$/mois. Tél.: 418-695-0034 (après 17h).

#### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI (arrière Place du Royaume), maison de ville style condo, 3 étages, avec garage intégré, escaliers et planchers bois franc. Frais de condo 100\$/mois. Prix: 172,000\$ Tél.: 418-545-4666.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583\$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Parmacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionssp.com



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, d'une superficie de 1,150 pi.ca., très grandes pièces 4 1/2, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à dîner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' x 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' x 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. Tél.: 418-602-0991 ou 418-549-8366.

CONDOS neufs, 4.1/2, 1666-69 Grands Ducs, à 5 minutes de Place du Royaume, 4 1/2, livraison automne 2010, 185,000\$. Tél.: 418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.

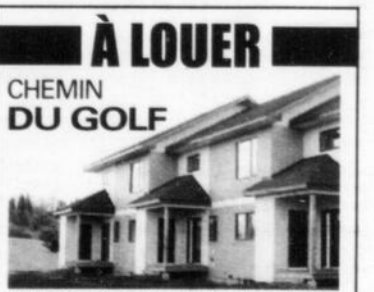
JONQUIERE grand 3 1/2, mezzanine, foyer, air climatisé, commodité. Tél.: 418-547-5366, 418-817-5366.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1044 et 1050 Joseph-Dandurand, 4 1/2 et 3 1/2 sur 2 étages, genre maison de ville, tout équipés, literie, vaisselle, câble, internet, etc., porte patio, vue, près Place du Royaume, à la semaine ou au mois, libres 1er juin. Tél.: 418-818-2411

CHICOUTIMI 4 1/2, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, 4.1/2 luxueux, en construction, 1,150 pi.ca. disponible été 2010. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.



MAISON DE VILLE ET QUADRUPLEX  
1500 pi.ca., à partir de 1200\$/mois.  
Libre immédiatement.  
POUR RENSEIGNEMENTS :  
418 543-3357 ou 418 690-6608

#### 207 Condominiums à louer

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre 4 condos de 1,200 pi.ca., (4 1/2), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse haut de gamme, très bonne isolation et insonorisation, peut être adapté selon vos besoins, en construction, prêts au printemps 2010, prix compétitifs. 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. Tél.: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE 4.1/2, luxueux, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 675\$/mois. Tél.: 418-590-0769.

JONQUIERE grand 4 1/2 de luxe, 2 chambres, salle à dîner, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tonte de pelouse incluse, près cégep de Jonquière, quartier Vétérans. libre 1er juin. Tél.: 418-542-6528.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1,200 pi.ca., chauffé, foyer au gaz naturel, stationnement entretenu, possibilité de garage, non-fumeur(se), idéal retraité(e), 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0940.

#### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 6 1/2  
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 Chicoutimi, 4 1/2, 5 1/2 La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
RÉSERVEZ POUR JUILLET OU AVANT  
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,  
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,  
libres immédiatement. Excellente clientèle.  
A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

4 1/2, Place des Écorces, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292

ALEXIS (Place)  
JONQUIERE  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)  
5 1/2 à partir de 650\$/mois  
rénovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire.  
Tél.: 418-815-0334

ALMA 2 1/2, 340\$/mois. 3 1/2, 365\$/mois. Chauffés, éclairés, buanderie, face au Creps, près cégep, libres juillet. Tél.: 418-720-3115.

ALMA 4 1/2, rénové, grand, près du Carrefour, demi sous-sol, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-550-1006 www.grtinc.ca

ARVIDA 2 1/2, 375\$/mois, libres 1er avril, 1er juin et 1er juillet. 4 1/2, 575\$/mois, libres 1er juin et 1er juillet. 3 1/2, 430\$/mois, libre 1er juillet. 5 1/2, 620\$/mois, libre 1er juillet. Chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-690-6836.

ARVIDA 2 1/2, quartier St-Philippe, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-548-2421.

ARVIDA 3 1/2, 1744 Neilson, porte patio, balcon, céramique, semi-meublé, libre immédiatement et/ou juillet, 420\$, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Tél.: 418-541-0545.

ARVIDA 4 1/2, grand, 2661 rue Dubose, près du Faubourg Sagamie, libre juillet. Tél. Mme Lavoie 418-693-9075, 418-812-3667, 418-548-5338.

ARVIDA 4 1/2, Place du Portage, rénové, chauffé, éclairé, 575\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-719-1985.

ARVIDA 5 1/2 grand, rénové, près services, juin gratuit, libre, 655\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-590-4392

ARVIDA 6 1/2, endroit paisible, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-548-8773.

ARVIDA grand 2 1/2, style loft, fenêtres retaites, plancher bois, chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude, stationnement. Pas d'animaux. 400\$/mois, libre. Tél.: 418-815-6324.

#### 208 Logements à louer

### ARVIDA PLACE DU PORTAGE

Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2 1/2: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$  
5 1/2: 665\$

Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 2 1/2, chauffé, éclairé, cuisine, meublée, près cégep, UQAC, hôpital, libre. Tél.: 418-545-3332.

CHICOUTIMI 3 1/2, 593 Dequen, très grand, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2, Georges-Vanier, semi-meublé, chauffé, éclairé, 475\$, juin, juillet. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, ensoleillé, très propre, plancher flottant, endroit tranquille, non-fumeur, 380\$, non chauffé, non éclairé. Tél.: 1-888-557-2942.

CHICOUTIMI 3 1/2, près université, cégep, centres d'achats, chauffé, éclairé, bois, céramique, buanderie dans l'immeuble, 470\$/mois. Tél.: 418-698-3478.

CHICOUTIMI 3 1/2, (Rivière-du-Moulin), 1er étage, stationnement, libre 1er juillet, 375\$/mois. Tél.: 418-696-1992, 418-817-2073.

CHICOUTIMI 3 1/2, (Rivière-du-Moulin), 2e étage, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, idéal personne seule, non fumeur(euse), pas d'animaux. Libre 1er juin. Tél.: 418-549-9082, 418-675-1384.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Alma, près UQAC semi-meublé, libre juin, juillet, 500\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-818-3125, 418-808-4566

CHICOUTIMI 3 1/2, rue des Hospitalières, 495\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-674-2385, 418-541-6427.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Girard, rénové, entrée laveuse sècheuse, 420\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-718-8056.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue St-Cyrille, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Idéal pour personne seule ou retraitée. Tél.: 418-543-3424.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4 1/2, 294 Begin, 525\$/mois, chauffé, eau chaude, fournie, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3125, 418-818-3571.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place du Royaume, entièrement rénové, 685\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-9229.

CHICOUTIMI 4 1/2, avec 2 balcons, 3 1/2, hors-sol. Stationnement, libres 1er juillet. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 4 1/2, chemin de la Réserve, salle de bains rénovée, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-4970.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, 1135 Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2 grand, de luxe, 1,190 pi.ca, insonorisation supérieure, Novo-climat, bois franc, céramique chauffante. Tél.: 418-541-0446, 549-3650.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir 870\$/mois. Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4 1/2, libres immédiatement, rue Bégin, à côté de la cathédrale, 450\$/mois, chauffés. Tél.: 418-543-4671 (jour), 418-543-3505 (soir).

CHICOUTIMI 4 1/2, près UQAC, ménage fait, libre 1er août. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin) à paliers, plafond cathédrale, planchers flottants, 2 salles de bains, 795\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.: 418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Angoulême, 680\$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Gilbert, entrée laveuse, sècheuse, déneigé, près piste cyclable et centre-ville, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 490\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 418-542-8567.

## ATTENTION

Désirons acheter parc immobilier entre 12 et 300 logements et/ou édifice à bureaux, centre d'achats.



Discrétion assurée.

Inf.: André Tremblay  
418-690-9881

gescomat@videotron.ca



Courtier immobilier

La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean  
Agence immobilière 812041

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

LE QUOTIDIEN	
1 jour.....	9,80 \$
2 jours.....	11,98 \$
3 jours.....	14,16 \$
4 jours.....	16,34 \$
5 jours.....	18,52 \$
6 jours.....	20,70 \$
Ligne supp.....	2,55 \$

Tarif de base minimum pour 2 lignes agates

TARIFS	
PROGRÈS-DIMANCHE	
12,18 \$	Tarif de base minimum.
2,55 \$	par ligne supplémentaire.
OPTIONS:	
3,90 \$	par option caractères gras - majuscule - titre centré.
PHOTO:	8,90 \$ par parution

**10% DE RABAIS**  
Même annonce dans les 2 journaux

Aucune facturation.  
 Paiement direct et cartes de crédit.  
 TAXES EN SUS

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, dans secteur en développement, voisin de Place du Royaume, rez-de-chaussée, planchers chauffants, 895\$/mois, libres 1er juillet. Une visite vous convaincra! Tél.:418-820-3316, Yves Faucher.

CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina; 566-B Morin; 568 Morin; près Cégep et Université, de 645\$ à 675\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, 296 Bégin, près cégep, université, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI centre-ville, grand logement style loft, près église Ste-Anne, occupe haut d'un immeuble 3 étages, endroit tranquille, idéal personne retraitée ou semi-retraitee. Tél.:418-590-7232, 418-698-6556.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, centre-ville, 344, Ste-Anne, 665\$/mois chauffé, libre 1er juillet. Tél.:418-590-3499.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, 2ième étage, vue partielle saguenay, endroit très tranquille, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, non fumeur. Tél.:1-888-557-2942

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2 studio, chauffé, éclairé, meublé, travailleur(euse), non fumeur(euse), 310\$/mois. Tél.:418-543-3939.

CHICOUTIMI-NORD 2-4 1/2, 475\$/mois, travailleur(euse), non fumeur(euse), un avec foyer, demi sous-sol, et l'autre avec verrière et patio, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:418-543-3939.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 261 Sauvé, près des services, demi-sous-sol, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-817-1962.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 5 1/2, (immeuble 4 logements), entrée indépendante, rénové, très propre, endroit tranquille, libres juillet. Tél.:418-820-7725.

**CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue Colbert, céramique, plancher flottant, libre 1er juillet. Tél.:418-820-7725.**

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, libre 1er juillet. Tél.:418-815-7116.

CHICOUTIMI-NORD 7 1/2 vue Saguenay, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.:418-540-9593.

CHICOUTIMI-NORD superbe 4 1/2 à palier avec abri d'auto, paisible, travailleur(euse), non fumeur(euse), 500\$/mois. Tél.:418-543-3939.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3 1/2, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres et juillet. Tél.:418-812-5070.

HEBERTVILLE 4 1/2, 656 Méry, récemment rénové, 1er étage, avec remise, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-344-1706 (le soir).

**JONQUIERE**  
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres mai, juin et juillet. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3 1/2, 4021 rue Girard, stationnement double, libre 1er juillet. Tél.:418-542-7445.

JONQUIERE 3 1/2, beau, grand, 3710 Panet, tranquille, sécuritaire, majoritairement occupé par retraités, gérante sur place, tous services inclus, 575\$/mois, possibilité semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, stationnement avec prise électrique, espace de rangement, salle de lavage payante, pas d'animaux, 1 logement disponible pour 1er juin, 2 pour 1er juillet. Tél.:418-540-7122, 514-303-1917.

JONQUIERE 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-591-0401.

JONQUIERE 3 1/2 entièrement meublé (450\$/mois) près du cégep, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:418-542-7959, 418-693-4357.

JONQUIERE 3 1/2 grand, non chauffé, non éclairé, 2076 Ste-Lucie, 400\$/mois. Visite samedi et dimanche. Tél.:418-672-1209, Karine.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, rez-de-chaussée. Tél.:418-547-3601, 418-817-4949.

JONQUIERE 4 1/2, 2054 Mousseau, à proximité d'un parc, chauffé, éclairé, déneigé, 560\$/mois. Non fumeur(euse), pas d'animaux. Libre 1er juillet. Tél.:418-547-2529.

JONQUIERE 4 1/2, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, entrée laveuse/sécheuse, pas d'animaux, non fumeur, libre 1er juillet. Tél.:418-612-1223, 418-412-0959.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet. Tél.:418-818-1407.

JONQUIERE 4 1/2, construction 2010, style condo, 1,000 pi.ca. par appartement, haut de gamme, 775\$/mois, non chauffés, non éclairés, prêts immédiatement. Tél.:418-944-2001.

JONQUIERE 4 1/2, du Roi-Georges, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:418-540-0423.

JONQUIERE, 4 1/2 et loft, près cégep et centre-ville, libres juin, juillet. Tél.:418-817-2348.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, très propre, stationnement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, pas d'animaux. Deneigé. Tél.:418-542-0070.

JONQUIERE 4 1/2, rue Ste-Cécile, 2e étage, près des services, libre 1er juillet. Tél.:418-557-4860.

JONQUIERE 4 1/2, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIERE deux 4 1/2, centre-ville, 415\$/mois, 450\$/mois, libres 1er juillet. Tél.:418-547-4668.

JONQUIERE grand 4 1/2, semi-meublé, 2ième étage, 425\$/mois, chauffé, éclairé. Libre. Tél.:418-590-3844, 418-540-1831.

KENOGAMI 2 1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, coin tranquille, près des services, entrée laveuse, sècheuse, plancher flottant, céramique. 415\$/mois. Tél.:418-718-4444.

KENOGAMI 2 1/2, neuf, semi-meublé, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-592-7676.

KENOGAMI 3 1/2, rénové, semi-meublé, 425\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-592-7676.

**208 Logements à louer**

KENOGAMI 3 1/2, 3643 Boulé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, remise, libre immédiatement. 430\$/mois. Tél.:418-548-8643.

KENOGAMI 4 1/2 haut de maison, (405\$/mois), accès au terrain, pas de chien, libre 1er juillet. Tél.:418-930-1928.

KENOGAMI 4 1/2, plancher bois franc, armoires mélamine, 1 stationnement, pas d'animaux, non fumeur(euse), 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juin ou juillet. Tél.:418-547-8519.

KENOGAMI beau 4 1/2, 2689 de l'Église, bois flottant, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 565\$/mois. Tél.:418-815-0324.

KENOGAMI grand 4 1/2 récemment rénové à neuf, angle Ste-Famille et Price, planchers céramique et bois, 625\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, à voir! Tél.:418-547-8170, 418-698-8171.

LA BAIE 3 1/2, 1000 Médéric-Gravel, meublé, rénové à neuf, libre juin. Tél.:418-544-7842, 418-544-3080.

LA BAIE 4 1/2, rue Albert, 3e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-591-0159, Bruno.

LA BAIE 5 1/2 secteur résidentiel, moderne, très propre, 500\$/mois. 4 1/2, 400\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:418-544-4017, 418-693-2226.

LA BAIE Manoir La Baie 3 1/2, 4 1/2, libres immédiatement. Tél.:418-693-4242.

**209 Maisons à vendre**

ALMA quartier St-Jude, possibilité de revenu (4 chambres). Beaucoup d'inclus. A vendre ou à louer. Très bonne affaire! Tél.:418-480-1321.

ARVIDA très belle résidence 2003, aucune rénovation à faire, bien décorée, piscine et remise, 245,000\$. Tél.:418-540-1138, 418-547-5067.

CHAMBORD superbe maison directement sur le bord du lac St-Jean, 2 étages, avec garage, 30,000 pieds carrés de terrain, 439,000\$. Tél.:1-819-740-1858.

CHICOUTIMI 1132, D.V. Morrier, près de la Sureté du Québec, résidence rénovée, abri d'auto, patio, terrain bien aménagé, 3 chambres plus sous-sol aménagé. Tél.:418-549-0021.

CHICOUTIMI au coeur du centre-ville, 2 chambres, foyer combustion lente, garage, cour aménagée et clôturée, 100,000\$. Tél.:418-693-3356.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, duplex, 3 ans, 3 chambres, 2 salles de bain, asphalté, clôturé, spa, remise, 210,000\$. Agent s'abstient. Tél.:418-549-6968 Annie à partir du 17h00.

CHICOUTIMI jumelés neufs, rue des Hirondelles 2,000 pieds carrés, rue des Roitelets 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénérations ou petit commerce, décoration au goût du client. Tél.:418-696-4127, Marcel. 418-815-3383 Michel.

Gratuit! Gratuit! Gratuit! Visitez: [evalvotremaison.com](http://evalvotremaison.com)

JONQUIERE, jolie maison à étages, 4 chambres, 2 salles de bain, rénovée en 2003, clôturé, patio, garage double, terrain aménagé, cause succession, 155,000\$. Tél.:418-547-0313, 418-818-4700.

LA BAIE, magnifique maison en rangée, avec vue imprenable sur le Saguenay, plancher bois franc, 2 chambres, 2 salles de bain, balcon, garage. Tél.:418-693-4987, 418-812-4175.

**LES MANOIRS DE LA RIVIERE**  
5-805 des Saguenéens, Chicoutimi, voir photos: au [www.duproprio.com](http://www.duproprio.com) Tél.:418-602-1634, 418-290-2818.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 2031 rang St-Pierre, duplex 6 1/2 sur 2 étages, 995\$/mois, libre juillet. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI, 64 rue Arthur-Hamel, 33X33, rénovée, garage détaché, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-696-1656, 418-818-0349.

CHICOUTIMI magnifique jumelé, 501 Malherbe, 1480 pi.ca., sur 3 étages, 2 chambres, boudoir, bien éclairé, plancher bois franc, "walk-in", 2 portes patio, libre 1er juillet, 1,050\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-693-4987, 418-812-4175.

CHICOUTIMI Rang St-Pierre, petite maison 2 chambres, en campagne, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-1673.

KENOGAMI 3 chambres, 2 salles de bain, clôturé, abri d'auto, 1,150\$/mois. Chalet à l'année, Lac-Kénogami, 850\$/mois. Tél.:418-695-2376, 514-805-7766.

LAC KENOGAMI très belle maison à aire ouverte, sur bord du lac, vue exceptionnelle, accès direct au lac, terrain paysagé, spa et terrasse couverte avec moustiquaire, secteur recherché, 3 chambres, possibilité de location semaine ou mois ou année, 1,300\$/semaine, 2,500\$/mois. Tél.:418-693-2440, 418-639-2107.

**211 Maisons mobiles à vendre**

TERRAIN et maison mobile à vendre à Laterrière. 2 disponibles. Tél.:1-877-477-3131.

**213 Terrains à vendre**

ATTENTION! Projet unique au Saguenay. Soyez au coeur de la nature à 5 minutes du centre-ville de Chicoutimi, bord de l'eau encore disponible. Clé en mains sur demande. Visitez notre site: [www.developpementscandinavecr.com](http://www.developpementscandinavecr.com) Tél.:418-818-0138.

BOILLEAU, km 81, route 381, 300X315, face à la rivière Hal' Hal, aqueduc, tel. 418-590-3100, Patrick Gaudreault, Royal LePage. [www.terrainsaglac.com](http://www.terrainsaglac.com)

BORD de l'eau, boisé, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD de l'eau, Falardeau, lac Sébastien, terrain prêt à construire, 49,000 pieds carrés, 60,000\$. Tél.:418-673-7024, 418-718-8835.

**213 Terrains à vendre**

CHICOUTIMI, rue Nicolas-Pelletier, secteur Chemin de la Réserve, terrain no:3, 7,870 pieds carrés, 41,000\$ + taxes. Terrain no:4, 8,550 pieds carrés, 46,000\$ + taxes. Disponibles immédiatement. Tél.:418-696-1817.

LOT à bois, 100 acres, Rang 7, Labrecque, permis de construction, déneigement, électricité, Patrick Gaudreault, Royal LePage. [www.terrainsaglac.com](http://www.terrainsaglac.com). Tél.:590-3100

TERRAIN 75x150', bord du Saguenay, eau et égout, prêt à bâtir, 82,500\$ sans taxes. Tél.:418-591-3359, 418-549-4055.



**302 Autos à vendre**

0\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.:418-540-2963.

ACHAT à bon prix: autos, camions (remorquage inclus) et métaux de tous genres, cuivre, aluminium, tôle, pour récupération. Tél.:418-542-6938.

**ACHAT d'autos et camions de 50\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-549-8621, Steeve.**

CAVALIER et Sunfire 2001, 4 portes, bon état, très propres, prix à négocier. Tél.:418-696-1277, 696-0994.

CHEVROLET Aveo, LT 2005, 4 portes, automatique, air climatisé, 50,000 km, 4,995\$. Tél.:418-548-2303.

CHEVROLET Corvette 1977, 3,500\$. 3 Pontiac Firefly décapotables, 1000\$ pour les 3 ou échange contre roulotte Prowler. Tél.:1-418-296-0940.

CHEVROLET Malibu LT 2007, 27000 km, fin de bail 12 mois, 1 mois gratuit, pneus hiver et été. Tél.:418-542-0211.

FORD Focus, 2002, station wagon, automatique, tout équipée, vaut le déplacement. Tél.:418-542-9675.

FORD Mustang 2006, automatique, 50,488 km, V6, 4 litres, couleur rouge, décapotable, balance garantie juin 2011, 19,500\$ négociable. Tél.:418-693-4987, 418-812-4175.

FORD Mustang GT 1996, 4,6 litres, manuelle, noire, 138,000 km, excellente condition, 7,500\$. Tél.:418-693-3330, 418-818-3278.

HONDA Accord 1996, automatique, 4 portes, tout équipée, 1,500\$ négociable. Tél.:418-695-1906.

HONDA Civic 1993, manuelle, hatch back, repaint, 205,000 km, très propre. Tél.:418-812-7515.

MAZDA 3 Sport GT 2006, manuelle, 2,3 litres, 76,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur jantes, 4 mags d'été, 17" air climatisé, vitres teintées, déflecteurs de capot et de vitres, toit ouvrant, démarreur à distance, entretenu chez concessionnaires, garantie moteur encore valide, 10,000\$. Tél.:418-549-0860, Richard Gosselin.

MAZDA Miata MX5 1991, 221,000 km, A1, prix négociable. Tél.:418-548-9547, cellulaire: 418-944-0950.

MAZDA Protegé 2002, manuelle, 1,6 litres, économique, bas kilométrage, excellent état, 3,500\$. Tél.:418-690-9552.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Sentra, 2006, 1,8, spéciale édition, manuelle, 96,000 km, A1, 6,600\$. Tél.:418-673-3978.

OLDSMOBILE Acheva 1996, 165,000 km, démarreur, pneus d'hiver sur jantes, 950\$ négociable. Tél.:418-693-0225.

OLDSMOBILE Alero 2001, 8 pneus neufs, peinture neuve, très propre, excellente condition, 4,000\$. Tél.:418-818-0949.

PONTIAC Grand Am 2000, tout équipée, 170,000 km, 1500\$ négociable. Tél.:418-213-0743, 418-550-8555

SATURN Ion 2004, manuelle, 46,000 km, climatisé, très très très propre. Tél.:418-544-2618.

SUBARU Forester 2002, automatique, 61,000 miles, 5,900\$. Tél.:418-698-8754, 418-812-4028.

VOLKS Golf Karma cabriolet, 1991, super propre, manuelle, 3500\$. Tél.:418-815-5422, 418-544-2270.

VOLKS Passat VR6 1996, automatique, 111,000 km, 1900\$. Tél.:418-699-0034, 418-817-0735.

**304 Bateaux à vendre**

2 CHALoupES en aluminium soudé, une 10 pieds, 600\$, une 12 pieds, 600\$. Tél.:418-815-7657.

ATTENTION, maintenant tu as l'opportunité d'être propriétaire d'un superbe bateau haut de gamme Thundercraft 260 Express, 1994, 28', blanc, 2 moteurs, 136 HP, 2 chambres, 2 pieds Alpha One, 600 heures, rapport d'inspection 2006, tout carpeur impeccable, toile rapide, incluant remorque en acier, clés en mains, superbe occasion, bonne navigation. Tél.:418-675-1105.

AUBAINE, impeccable, GLASSTREAM 25', 1993, avec remorque, moteur Yamaha 350, pied-bravo, équipement complet, 22,000\$ négociable. Tél.:418-699-0153.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Moteurs hors-bords usagés, 4 à 25 forces. Tél.:418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPE 14', fibre de verre, 2 ans d'usage, 500\$. Tél.:418-542-3461 Mike ou laissez message.

PONTON 20', 2006, marque Technikal 13, toit complet, moteur Johnson 175 HP, 16,500\$ Tél.:418-345-8271.

PONTON 22' Lavigne, moteur 50 forces Evinrude, cause: maladie, 10,500\$. Tél.:418-696-5171.

PONTON 22 pieds Sun Party 1993, moteur 60 forces Mercury 2 temps, radio, sonar, gros flotteurs 24", toit carpeur et remorque, 12,500\$. Tél.:418-544-2412, 418-718-3870, 418-542-3870.

PONTON Pronobec, 2003, 20' moteur Honda 50 forces, toiles carpeur, avec remorque, 18,000\$. Tél.:418-699-9135, 418-818-1777

**304 Bateaux à vendre**

REGAL 2004 23' cuddy cabine, moteur 5L, 8 cylindres, toilette chimique, tables stabilisatrices, profondimètre, speedomètre, tacomètre, toile rapide et remorque, 244 heures, valeur 70,000\$. Spécial 39,995\$. Tél.:418-818-2240.

SUNRAY Express 1989, 17'10", avec remorque, pied OMC Cobra neuf, moteur 4.3 litres GM, excellente condition, très propre, 7,500\$ négociable. Tél.:418-542-4358.

**305 Camions à vendre**

GMC Sonoma 2000, 2,2 litres, 8 pieds de boîte, suspension renforcée, 214,000 km, 2,500\$ négociable. Tél.:418-549-0059, 418-544-9117.

MAZDA B3000 2004, automatique, 86,000 km, parfaite condition, 7,500\$. Tél.:418-543-2816.

**306 4 X 4 / utilitaires**

FORD F-150, 2009, super crew, rouge, 4 portes, tout équipé, fond de caisse, vitres teintées, 10,600 km, 32,500\$. Tél.:418-547-1148, 418-812-0452.

GMC SLE Z-71 2004, 4X4, tout équipé, 170,000 kilomètres. Tél.:418-591-0087, 418-591-3281.

TOYOTA Tacoma extra cab 4x4, V6, 2002, 87,000 km, tout équipé, très propre, 15,000\$ négociable. Tél.:418-590-0417, 418-548-6922.

**307 Campeurs à vendre**

AMERICAN EAGLE 2000 40' avec 2 extensions, moins de 100,000\$, seulement 74,000 milles, moteur Cummins 350, tout équipé, Tél.:418-956-8163, 1-418-872-2033

ATTENTION Vente rapide, raison médicale: Hurricane 33' 1999 extension, génératrice, excellente condition, prix exceptionnel, acheteur sérieux seulement. Contacter pour rendez-vous: Tél.:418-693-7937.

CLASSE C, 26' 1989 Ford F-350 Jamboree, mécanique A1, moteur 460, 51,000 km, seulement 15,000\$ négociable. Tél.:418-544-4259, 418-718-4259.

CLASSE C Sunseeker LE 2005, moteur V10, 58,000 km, tout équipé, excellente condition, avec adaptateur pour auto bluewax, Honda Civic 2003, 4 portes (peut être vendu séparément), offre raisonnable acceptée. Tél.:418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

CLASSE C Toyota 1990, V6, 3 litres, 99,000 milles, tout équipé, condition A1, 12,000\$ ferme. Tél.:418-973-0908.

DUTCH Star, 1998, 35', extension double, 90,000 km, parfaite condition, 52,000\$. Tél.:418-544-1121.

PACE ARROW 1992, 32' vrai bijou!, 78,000 km, Super spécial! tout équipé. Tél.:1-418-956-8163, 1-418-872-2033

**308 Fourgonnettes à vendre**

CHEVROLET Astro adapté, 1994, 178,000 km, mécanique très bon état, 4 pneus d'hiver sur roues, 3,000\$ négociable. Tél.:418-672-4573.

FORD Windstar GL 1998, 8 pneus, 195,000 km, bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél.:418-542-2103, 418-812-1886.

**309 Machinerie**

CAMION 10 roues, Ford L9000, 1988, avec boîte à sable. Tél.:418-818-6200.

**312 Motos à vendre**

AUBAINE! Harley-Davidson 1200 Custom 2004, noire, 27,000 km, comme neuve, 7,500\$. Tél.:418-690-6976.

HARLEY DAVIDSON, Flat Boy, 2004, 1450cc, 15,000\$ de chrome, peinture spéciale, avec valises, à voir absolument, 19,500\$ négociable. Tél.:418-540-5929, 418-512-3660.

HARLEY DAVIDSON Softail, deluxe, 2006, 28,000 km, remorque fibre-concept 2007, ensemble ou séparément. Tél.:418-668-4047, 418-720-4047.

HARLEY DAVIDSON XL 1200L, 2007, 22,600 km, 7500\$ négociable. Tél.:41

## 402 Personnel demandé

## LEBEAU VITRES D'AUTOS

Boul. St-Paul

Recherchons technicien(ne) en électronique et/ou vitrier dans le domaine de l'automobile. Conditions d'emploi très intéressantes.

Faire parvenir votre cv par courriel: lebeau6163@beironcanada.com ou par courrier: a/s Colette Savard, 1911, boul St-Paul, Chicoutimi, G7K 1E1

MECANICIEN(NE) avec expérience classe A, B ou C, excellente condition de travail, salaire à discuter. Demander Gilles. Tél.: 418-545-3403 bureau, 418-550-8977 cellulaire.

RECHERCHE mécanicien(ne) automobile en réparation et démontage, temps plein, avec expérience. Tél.: 418-543-8361 ou télécopieur 418-602-1726.

RESTAURANT OPIA RECHERCHE Cuisinier(ère) avec expérience, horaire de soir et fin de semaine, salaire à discuter selon expérience. Faire parvenir votre C.V. au 865 rue Victoria, La Baie G7B 3M9 ou courriel: opiaresto@videotron.ca

TRANSBOCOP MECANICIEN(NE) diesel, entretien de camion semi-remorque, garage accrédité PEP, 5 ans d'expérience obligatoire, personne méthodique et minutieuse. Poste à temps plein avec une semaine sur quatre de garde. Tél.: 418-549-4162.

URGENT besoin d'une personne travaillant et digne de confiance avec disponibilité pour faire des tresses africaines. Bienvenue. Tél.: 418-675-1089



## 450 Formation

451 Enseignement / cours CLINIQUE d'orthopédagogie, Marie-Line Duchesne primaire au secondaire III, reçus pour impôts, période scolaire et estivale. Tél.: 418-512-1671.



## 500 Occasion d'affaires

## 501 Finances

## 418-693-0303

## AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.

Consultation sans frais. Aucun intermédiaire.

Un seul paiement sans intérêts. Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777. Jean Fortin et associés, syndic de faillite.

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

## 600 Services professionnels

## 601 Construction / Rénovation

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.



## 600 Services professionnels

## 604 Offres de services

COFFRAGE de béton, fondation, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 418-668-3149. RBQ: 30974745-91.

## 604 Offres de services

CONSTRUCTION PJO RENOVIATIONS résidentielles, intérieures, extérieures et toitures, estimation gratuite. Tél.: 418-550-8001 Pierre.

## 604 Offres de services

EXCAVATION fissures, membrane, drain, démolition, terrassement, crépis. RBQ. Tél.: 418-699-7776.

## 604 Offres de services

TOITURE, 27 ans d'expérience. Revêtement extérieur, spécialité problème de condensation. RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

## 604 Offres de services

TOITURE A PRIX ECONOMIQUE Revêtement extérieur. Rénovation de tout genre. Estimation gratuite. Tél.: 418-548-1393.

## 604 Offres de services

TOITURE DU RIORD Rénovation générale - service, qualité, garantie. Tél.: 418-290-8042.

## 604 Offres de services

TOITURE Mario, pro et attentionné à son client. Terrassement de tous genres, etc. Tél.: 418-290-3641.

## 604 Offres de services

VOTRE toiture est à réviser? Confiez-la à des professionnels. Rénovation résidentielles générales. Estimation gratuite, travaux garantis. No.: 2264582190. Tél.: 418-321-1491.

## 604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7341.

## 604 Offres de services

#1 ARBRÉCO enr. Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

## 604 Offres de services

(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MAÇON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose tablettes châssis. Aucune offre refusée.

## 604 Offres de services

A à Z Projet de décoration, peinture, plâtrage, rénovation extérieure, intérieure, patio. Tél.: 418-698-4074, 418-812-6500.

## 604 Offres de services

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T. Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture etc. Tél.: 418-550-3116, pagette: 418-591-8374.

## 604 Offres de services

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

## 604 Offres de services

## #1 ARBRÉCO enr.

Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MAÇON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose tablettes châssis. Aucune offre refusée.

A à Z Projet de décoration, peinture, plâtrage, rénovation extérieure, intérieure, patio. Tél.: 418-698-4074, 418-812-6500.

## 604 Offres de services

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T. Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture etc. Tél.: 418-550-3116, pagette: 418-591-8374.

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

EXCAVATION ROLYNE (R.J.) Spécialité terrassement, entrée de maison, etc. 0/4 ou poussières de pierre. RBQ. Tél.: 418-818-4150.

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

FEMME de ménage offre ses services dans le secteur de La Baie. Tél.: 418-544-8643 (Julie).

MAÇON-BRIQUETEUR, 21 ans d'expérience offre ses services pour pose de brique, blocs et pierre, etc. Réparations en tous genres en maçonnerie. Tél.: 418-988-0626, 418-997-9145.

OFFRE SERVICE BLEUETIERE: Broyage forestier pour préparation de bleuétière. Equipements: 2 tracteurs Valtra 220 HP, 2 broyeurs type F.A.E. Neufs, plus de 10 ans d'expériences, résultats garantis, prix battant toutes compétitions. Pour soumission contacter: Ferme André et Denis Tremblay au 418-276-7499, 418-637-9034, 418-671-6282 ou 418-679-5382.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40\$/heure. Tél.: 418-674-9177, 418-818-2879.

S.I.I.T. DOMREMY DALMA Offre aide gratuite aux personnes concernées par problème d'alcool, drogues, jeu. Programme de consommation réfléchi d'alcool. Tél.: 662-9251 au 280 Scott Ouest, Alma.

605 Service de garde JONQUIERE centre-ville, garderie privée, une place fin juin. Tél.: 418-590-3695.

NOUVEAU à Chicoutimi garderie Les Petits Colibris en milieu familiale, 25\$/enfant, 5 places disponibles pour les petits de 1 an à 3 ans. Tél.: 418-545-1986, 418-815-6828 Anne.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

8 CHAISES en bois laqué noir, de grande qualité de style contemporain, cause: fermeture de maison. Divan et 4 chaises en merisier, avec coussins, très propre. Tél.: 418-542-4395, 418-345-2788.

FERMETURE de maison: divan-lit, fauteuils, table de cuisine etc. Tél.: 418-693-6241.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle, plaque chauffante, four, encastré. Le tout se vend séparément. Tél.: 418-545-9361.

LAVE-VAISSELLE LG, inox, 400\$. Bureau de travail en U, teck, 250\$. La-Z-Boy, 150\$. Tél.: 418-512-3143.

MOBILIER de salle à manger en bois, table, 4 chaises, buffet, hûche, 550\$. Mobilier de chambre à coucher, bureau triple avec miroir, 2 tables de nuit, 400\$. Meubles de salon, causeuse Eiran, chaise bergante, étagère en bois, table centrale, téléviseur à écran plat, unité murale pour télévision et système de son, de 25\$ à 125\$. Aussi Chrysler Intrepid 2002, 130,000 km, en bonne condition, 3,100\$. Tél.: 418-547-0194.

POELES, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, différentes marques, à partir de 100\$. Tél.: 418-591-3017.

704 Animaux

4 MALES, 3 femelles Danois (Merle), prix abordable. Sylvain Boucher, 418-549-7852.

A qui la chance? Chiots Caniches Royaux, nés le 17-04-10, père et mère sur place. Tél.: 418-542-3441.

CANICHE Royale, 2 ans, opéré, mâle, se nomme Portos, recherche famille tranquille, 200\$, vacciné. Tél.: 418-549-6968 soir.

CHIENS d'arrêt pour la chasse Braque d'Auvergne, facile à dresser, dévoué à son maître, le parfait compagnon en forêt. Tél.: 418-482-3039.

MAGNIFIQUES chiots Labrador, sevrés bientôt, 250\$ bruns, 100\$ noirs, réservez tôt. Tél.: 418-542-7752.

706 Bois de chauffage

25 CORDES de bois mélangé, vert, tout en bûche, facile d'accès, 45\$/corde. Tél.: 418-672-6158.

A VENDRE: érable, merisier, bouleau, 75\$/corde. Epinette rouge en 16", 65\$/corde. Bois de feu 55\$. Tremble en longueur 45\$. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert, en 16" 72\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10 pieds. Tél.: 418-673-3161.

BOIS extérieur, intérieur, sapin ou épinette, 40\$/corde non livrée. Tél.: 418-547-5949.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 95\$/corde. Epinette, tremble, pour feu dehors, 1/2 corde 30\$. Tél.: 418-542-0091.

TREMBLE demi-sec, 50\$/corde, livré. Paget: 690-5541.

TREMBLE sec, 45\$/corde, fendu. Bouleau très sec, 85\$/corde, fendu non livré, La Baie Tél.: 418-818-3831.

TREMBLE sec, 55\$/corde, livré, fendu. Epinette rouge, 65\$/corde, livré, fendu. Bouleau, 75\$/corde, livré, fendu. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

707 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse et pêche 14x16; lac Saint-Yves, secteur Pamous, 15,000\$. Tél.: 418-543-4543.

DOMAINE chasse et pêche, garage, construction 1997 et rénové en 2006, Zec La Lièvre, Roberval, 3 chambres, 2 salles bains, 149,000\$ négociable. http://web.mac.com/aschetagne/SiteBienvenue.html. Tél.: 514-481-4746, 819-582-4090, 514-233-4180.

REPARONS canne à mouche, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

805 Musique et accessoires

PIANO droit brun, avec banc, excellentes sonorité et excellente condition, 600\$. Tél.: 418-698-0559.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

2 ECHELES en un panier pour piscine creusée, une pour chauffer. Tél.: 418-542-8622.

## 709 Divers

1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"x8") de 18 à 24' de long. Inf.: Tél.: 418-549-0648.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,89\$ du pmp. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

A VENDRE TERRE TAMISÉE à jardin, compost, noire, à gazon. Tél.: 418-677-2264

BARBECUE 40,000 BTU, 2 bombonnes. Réfrigérateur d'eau. Vélo neuf pour dame. Poêle combustion lente. 3 bancs de comptoir. Cause: maladie. Tél.: 418-543-8588.

BLOCS de remblais 12,7/8"x12"x6", économie de 2,50\$/bloc. Tél.: 418-549-3356.

CANOT 16', fibre de verre, avec support, pagaies. Cinema maison, écran 60". Exerciseurs. Vélo, état neuf. Tél.: 418-815-0915.

CEDRES à haie du Saguenay, meilleurs prix! Tél.: 418-695-2068.

CEDRES de haies: Profitez des plus bas prix, pour vous offrir une haie de cèdres: 5' à 6': 16,95\$, 6' à 7': 19,95\$, 7' à 8': 22,95\$. Profitez d'un escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. A l'achat de 25 cèdres et plus, livraison gratuite. Tél.: 418-290-8826. Contactez Sylvain Maltais.

CLIMATISEUR, 8,000 BTU, 125\$. Tél.: 418-543-0200.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

FENETRES avec cadre en bois avec glissière en PVC, vinyle extérieure, une de grandeur 95" de large X47" de haut. Aussi 10 autres fenêtres extérieures aluminium, 60" de large X 70.5" de haut. 75\$/chacun. ou 750\$/lot. Tél.: 418-544-6330.

SET de vaisselle Royal Albert Val d'Or, 8 couverts, 92 morceaux, impeccable, valeur 8000\$, laissé à 4500\$ négociable. Tél.: 418-549-0360.

TABLE de billard Brunswick format 4x8, ardoise 1 1/4 pouce, 600\$. Tél.: 418-690-1960, 418-540-5676.

TELEVISION Toshiba 27", aluminium + meuble, 450\$. Laveuse Inglis Super II, 150\$. Tél.: 418-547-3301.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.: 418-818-4150.

711 Équipement de commerce et restaurant

AIR climatisé industriel, modèle CHA15-261-3P, marque Lennox, style thermopompe, installation à l'extérieur, 600\$. Tél.: 418-693-0248, 418-543-1444.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

719 Ventes de garage

AU 59 Boul. Université Est, samedi et dimanche 29-30 mai. Vente déménagement. Tout doit sortir! Stationnement cours d'école et rue adjacente.

MEGA vente de garage, tous les samedis et dimanches, Marché aux Pucés Poitras, location de tables, 2325 rue Poitras, Arvida. Tél.: 418-693-1813.

PLUSIEURS FAMILLES Meubles, accessoires et vêtements pour enfants, articles de sport, etc., au parc, situé coin des Vingt-et-Un et Cent Associés, Chicoutimi (quartier Domaine-du-Roi), samedi 29 mai seulement, de 8h30 à 16h00. Dimanche si pluie.

ST-FULGENCE: plusieurs familles, 29 au 30 mai de 9h00 à 16h00. Au 287 rue Saguenay, (village).

VENTE de fermeture de maison: ameublement, outillage, jouets de garderie, etc. du 28 au 31 mai au 170 boul. Martel, Fairdeau.

VENTE de garage: pneus, jantes, articles de chasse et de pêche, articles de maison, bébé et bien plus. Samedi et dimanche, 29-30 mai, de 8h à 16h au 2276 de Montfort (coin Notre-Dame), Jonquière.

800 Sports / loisirs

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

HOMME début cinquantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tél.: 418-678-1366.

903 Messages personnels

12 heures pour vous, jol Byanka, chaleureuse, pour massages sensuels. Tél.: 418-815-9342.

418-290-3438 SYLVIANE mince, sensuelle, vous reçoit en tout intimité.

418-290-8112, femme d'expérience, quarantaine, belles rondeurs, reçoit et se déplace, pour un moment sensuel, hommes sérieux seulement.

418-590-9110: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

50% de temps supplémentaire, Jamie jolie jeune blonde aux yeux bleus, reçoit ou se déplace pour les 35 ans et moins, sur rendez-vous seulement. feines\_et\_coquines@hotmail.com

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 418-550-5105

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-540-0630.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.: 418-592-7793.

BELLE et jeune Véro, pour le plaisir de monsieur. Tél.: 418-540-4217.

BELLE femme 30 ans, 36C, 130 lb, basanée, cheveux longs noirs, se déplace pour vous offrir un moment magique en toute discrétion. Tél.: 418-487-6644.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.: 418-690-6379.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

CARAMEL, bonbon et chocolat. Appelle Julie. Tél.: 418-512-0609.

JOLIE BLONDE Vanessa, 20 ans, reçoit et se déplace, de 9h à 22h. Massage sensuel. Tél.: 418-944-0558.

JOLIE dame offre relaxation et confort. Reçoit seulement. Homme sérieux SVP. Tél.: 418-512-1248.

JOLIE Mia 22 ans, reçoit et se déplace pour vous messieurs. Tél.: 418-817-6463.

NATACHA de retour au Saguenay, pour vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.: 418-306-5521.

Pour tous les mâles, beauté XXX garantie, Pamela, 36DD-26 pouce vous reçoit et se déplace de 9h à 17h. Tél.: 418-550-8700.

RGSE vélos reçoit le jour à Jonquière pour les hommes 50 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

## 808 Piscine et accessoires

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.: 418-549-7679, 418-290-0946.

PISCINE hors-terre 21' et accessoires, excellente condition, avec petit patio, actuellement en fonction. Faites une offre et démontez-la. Tél.: 418-550-9033.

SPA 6 places, toujours installé à l'intérieur depuis 2001, excellente condition, 2,000\$. Tél.: 418-812-2749.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A LOUER pour juin ou juillet ou à vendre, roulotte, Terry, 31', 1999, annexe double, beau terrain en bordure du Saguenay, située au Domaine de La Péninsule à Shipshaw. Tél.: 418-541-2769, 418-342-1167, 418-321-1342.

A QUI LA CHANCE roulotte de parc haute gamme, tout inclus (2 patios, remise, clôture, solarium en pvc, etc.) terrain à l'année sur camping l'Écureuil, à la place St-Gédéon

AVIS DE DÉCÈS



**BOIS (Mme Marie-France Tremblay)**  
Le 24 mai 2010 est décédée à Alma, à l'âge de 88 ans et 1 mois, dame Marie-France Tremblay, fille de feu M. Charles Tremblay et de feu dame Yvonne Tremblay, épouse en 1res noces de feu M. Gérard Bois et en 2es noces de feu M. Oswald Fleury, demeurant au 795, des Noisetiers à Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 27 mai 2010 à compter de midi (12 h) à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

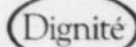
Les funérailles auront lieu le jeudi 27 mai 2010 à 14 h à l'église St-Pierre d'Alma. Mme Tremblay sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Russel (Nathalie Godin), Sabin (Sylvie Néron), Serge, Sylvie (Pierre Lepage) et Claude (Annie Roy); ses petits-enfants : Sylvie Côté, mère de Mathieu et Dominic, Amélie, Marie-Noëlle, Geneviève, Elise, Noémie, Samuel, Guillaume, Maxime, Alexandre, Marie-Philippe, Charles et Emilie. Elle était la soeur de : feu Léopold, Fernande (feu Jean-Charles Dufour), feu Roland (feu Lucie Dallaire), feu Fernando (feu Marie-Joseph Savard), feu Robert (Jeanne-D'Arc Baribeau), feu Joseph-Charles, feu Maurice (Germaine Dallaire), Pâquerette (feu Louis St-Gelais), Paul-Henri (Yolande Girard) et Gilbert. Elle était la belle-soeur de : feu Guy (Nellie Fillion), Monique (feu René Ménard), feu André (feu Irène Moisan), Suzanne (feu Gilles Grenier, Denis Racicot), Paul (Pierre Mc Cumber), feu Jacques (feu Denise Leclerc, Françoise Boivin), Lorette (Georges Pitkanen), Denis (Ghislaine Papineau), Christiane et Bernard (Lise Rioux). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation Jean Allard 371, rue Racine Est Saguenay, arrondissement Chicoutimi (Québec) G7H 1S8. Pour rendre hommage à Mme Tremblay, visitez le site : [www.residence-funerairelacstjean.com](http://www.residence-funerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information 418-668-8409, télécopieur 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**BOIVIN (Mme Françoise)**  
Est décédée à Chicoutimi le 25 mai 2010, à l'âge de 86 ans, Mme Françoise Boivin, épouse en 1res noces de feu M. Camil Fafard et en 2es noces de feu M. René de Launière, demeurant à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le jeudi 27 mai 2010 à 10 h 30 à la chapelle du Domaine de la Présentation 1171, Alexis-Simard, La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Elle était la fille de feu dame Marie-Blanche Gagnon et de feu M. Albert Boivin. Elle laisse dans le

*La fleur est éphémère à mes yeux, mais elle est éternelle à mon cœur.*

deuil son fils Antoine-Marie Fafard. Elle était la soeur de : feu Gaétane Boivin (feu Victor Marinacci), Jeanne-Mance (feu Hermel Girard). Elle laisse également dans le deuil les membres des familles Fafard et de Launière ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour rendre hommage à Mme Boivin et signer le livre des invités visitez notre site : [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@gravelet-fils.com](mailto:info@gravelet-fils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)



**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**CHOUINARD (M. Lucien)**

Le 26 mai 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 83 ans et 8 mois, M. Lucien Chouinard, époux de dame Thérèse Tremblay, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Desneiges Villeneuve et de feu M. Antoine Chouinard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 27 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 28 mai 2010 de 11 h à 13 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume Résidence Ste-Claire 345, rue St-Armand, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu ce vendredi 28 mai 2010 à 14 h à l'église Ste-Anne. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Thérèse Tremblay. Il était le père de : Jacques Chouinard (France Boivin), feu Pierre (Laurie Devine) et Hélène (Michel Simard). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants : Robert (Andrée-Anne), Jean-Nicolas et Sébastien Simard, ainsi que Mathilde Chouinard. Il était le frère de : Lucie Chouinard (feu Patrick Simard). Il était le beau-frère de : feu François-Nil Tremblay, feu Pierre (feu Gertrude Laforge), feu Joseph-Henri (Yvette Fortin), feu Gertrude (feu Henri-Paul Boivin), feu Jean (feu Raymonde Tremblay, feu Rita Gagnon), Laurent (feu Marthe Gauthier) ainsi que Ginette Villeneuve (feu Jacques Roy) et soeur Esther Chouinard. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du département A4 orthopédie, pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information : bureau : 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie : télécopieur : 418-543-9409, courriel : [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info)  
**Direction funéraire : Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**FORTIN (M. Raymond)**

Le 22 mai 2010 est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans et 11 mois, M. Raymond Fortin, fils de feu M. Georges Fortin et de feu dame Irma Boivin, époux de feu Mme Rose-Hélène Gagnon, demeurant au 1272, avenue des Myrtilles à Alma. La

famille recevra les condoléances le vendredi 28 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 29 mai 2010 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 10 h 30 à l'église St-Joseph d'Alma. M. Fortin a été confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil son fils Claude, son petit-fils Steve et sa petite-fille Eliéna. Il était le frère de : Lisette, Suzanne, Rachelle, feu Lucette, feu Bernard (Ghislaine Côté), Denis, feu Jean-Paul (Rita Dallaire), feu Jules (Idéberge Fortin), feu Jacques, feu Serge, feu Françoise, feu Michel et feu Roger (Lise Savard). Il était le beau-frère de : feu Marguerite (feu Guy Perron), feu Yolande (feu Georges-Henri Gagnon), Bertrand, Germain (Linda Côté), Gérard (Nicole Fortin) et Aurèle (Pierrette Bédard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Maison Soli-Can, 300 boulevard Champlain Sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Fortin, visitez le site : [www.residence-funerairelacstjean.com](http://www.residence-funerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**GAGNON (Mme Flore Boivin)**  
Est décédée entourée des siens à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 24 mai 2010, à l'âge de 90 ans et 3 mois, Mme Flore Boivin, épouse de feu M. Armand Gagnon, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le jeudi 27 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 28 mai 2010 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants : Armande (feu Roger Bouchard), Sylvio (Candide

Renaud), Claudette (Réal Ménard), Alain (Pâquerette Archambault); ses 6 petits-enfants et ses 8 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : feu Eliette (feu Oscar Noël), feu Angèle (feu Eugène Harvey), feu Blanche, feu Alexis (Rose-Hélène Simard); la belle-soeur de : feu Germaine Gagnon (feu Joseph Larouche), feu Pierre Gagnon (feu Esther Carter), feu Sylvio Gagnon (feu Lucille Fortin), feu Patrick Gagnon (Lisette Larouche), feu Florencia Gagnon (feu Horace Harvey), Charles Gagnon (Colette Giffard), feu Jean-Marie Gagnon. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com)  
**Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**GAGNON (M. Rosaire)**

Le 25 mai 2010 est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans, M. Rosaire Gagnon, époux de dame Alice Gaudreault, fils de feu M. Joseph Gagnon et de feu dame Julie-Anna Tremblay, demeurant au 442, rue Principale, St-Henri-de-Taillon. Selon les volontés du défunt, les cendres seront exposées à la

salle Bellevue St-Henri-de-Taillon à compter du vendredi 28 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 29 mai 2010, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 29 mai 2010 à 11 h à l'église de St-Henri-de-Taillon et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Alice Gaudreault, il laisse dans le deuil ses filles : Claudette (Daniel Thivierge), Lise (Yvon Tremblay); ses petits-enfants : Josée, Dany, Jimmy, Cathy, Nadia, Patrice; ses arrière-petits-enfants : Johnny, Keven, Gabriel, Marc-André, Laura, William, Alexis et Rosalie; ses frères et soeurs : feu Aghémar (feu Cyprianna Simard), feu Eliane (feu Lorenzo Duchesne), feu Simone (feu Antonio Simard), feu Charles (Pierrette Douillard), feu Marianne (feu Paul Douillard), feu Adrienne (feu Joachim Claveau), feu Colombe (feu Fernand Fortin), feu Georgette (feu Pascal Ouellet), Honoré (feu Annette Pilote), feu Gustave (Bérandère Dionne); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gaudreault : feu François-Xavier (feu Blanche Bouchard), feu Rose-Anna (feu François Simard), feu Marie-Ange (feu David Bouchard), feu Lucien (feu Gertrude Tremblay), feu Henri (Juliette Maltais), feu Armand (feu Simone Noël), feu Rose (Arthur Lefebvre), feu Joe (Cécile Hudon), feu Roméo (Claire Trudel),

feu Ida (feu Laurent Simard), feu Lionel (feu Thérèse Bergeron), feu Albert, Florida (Aurélien Côté), feu Germain Morel, Francine Simard et Benoît Simard, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Rosaire Gagnon visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du cancer, 4100 Mélançon, Alma (Québec) G8B 5V3, att: Thérèse Minier. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons.



**Direction funéraire : Complexe funéraire Bérubé et Fils.** [www.dignite-quebec.com](http://www.dignite-quebec.com) Pour information 418-662-6576, télécopieur 418-662-3132, courriel : [info@berubefils.com](mailto:info@berubefils.com)



**GIRARD (Mme Marcelle) 1923-2010**

Au CHUL, le 18 mai 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Marcelle Girard, épouse de feu Larry Deraspe et conjointe de feu Lucien Brousseau. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire du Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport) Québec, Québec G2G 0G9 le samedi 29 mai 2010 de 14 h à 15 h. Une liturgie de la Parole suivra à 15 h à la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Jean-Yves Deraspe (Marie-Lou), Cosette Deraspe (Mohamed Bougouss), Réjean Deraspe (Claudette Savard), Marleine Deraspe (Claude Brassard) et Sylvain Deraspe; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil les membres des familles Girard, Deraspe et Brousseau ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - Recherche en oncologie pédiatrique du CHUL, 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5.  
**Direction funéraire : Parc Commémoratif La Souvenance.** Pour renseignements : (418) 871-2372, télécopieur : (418) 871-6965, courriel : [lasouvenance@lepinecloutier.com](mailto:lasouvenance@lepinecloutier.com) Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)

**AUTRES DÉCÈS PAGE 34**

Depuis 4 générations

# Gravel & Fils

Résidences funéraires

chaque vie est unique, nos services le sont aussi

chapelle & salle de rencontre

Dans une ambiance de sérénité propice au recueillement, la chapelle est mise à la disposition des familles afin de célébrer la vie de l'être cher en personnalisant cette grande cérémonie.

La salle de rencontre peut accueillir jusqu'à 125 personnes et peut servir de lieu de rassemblement pour différents groupes.

304, rue Racine Est, Chicoutimi . [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) . [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) . 418 543.0755 Dignité

SUITE DE LA PAGE 33

AVIS DE DÉCÈS



**GUÉRIN (M. Raoul)**

Le 23 mai 2010 est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Raoul Guérin, demeurant au 187, rang St-Isidore à Hébertville. Il était le fils de feu M. Arthur Guérin et de feu dame Emerina Hudon. La famille recevra les condoléances le jeudi 27 mai 2010 à compter de midi (12 h) à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410, rue Turgeon  
Hébertville

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 mai 2010 à 16 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Guérin sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le frère de feu Marie-Anne (feu Donald Vaillancourt), feu Florence (feu Albéric Girard), feu Germaine (feu Edmond-Louis Vaillancourt), feu Armand (feu Georgette Thériault), feu Marie-Ange (feu France Vaillancourt), feu Edgar (feu Jeanne-D'Arc Simard), feu Jérémie (Gemma Boivin), feu Rose-Aimée (feu Léonce Vaillancourt), Simone (feu Edgar Deschenes), sœur Lucile et feu Raymond (Jacqueline Taschereau). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boul. Champlain Sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Guérin visitez le site [www.residencefunerairelacstjean.com](http://www.residencefunerairelacstjean.com)  
**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, salon Hébertville : 418-344-1160 télécopieur : 418-668-9200, courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)

*Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées*

**PROGRES LeQuotidien**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Gabriel Maltais**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au : 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél. : 418-696-1176

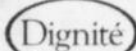


Un don pour la maison!



**HARVEY (M. Jules)**

Est décédé à la Résidence Beaumanoir le 25 mai 2010, à l'âge de 85 ans, M. Jules Harvey, époux en 1<sup>res</sup> noces de feu Mme Marthe Gervais, en 2<sup>es</sup> noces de Mme Claudette Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



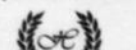
Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 28 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 11 h à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Claudette Gauthier; ses enfants : Sylvain Harvey (Andrée Lavoie), Fabienne (Jean-Claude Desrosiers), Louise (Jean Potvin), Catherine (Jean-François Rivard); ses petits-enfants : Nicolas Harvey, Jean-François et Patrice Gaudreault, Julyanne Rivard; son arrière-petite-fille; Juliette Harvey; ses frères et sœurs : feu sœur Antoinette Harvey, feu Georges-Henri (feu Irène Tremblay), Louise (feu Émile Beaulieu), feu Gabrielle, feu Marie-Joséphine (Gaston Doré); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Gemma Gervais (feu Méric Doré), feu Paul-Émile (feu Rolande Côté), feu Rita (feu Lauréat Bouchard), Madeleine (Alain Tremblay), Lucille (feu Raymond Bédard), feu Robert (Thérèse Perron); les enfants de sa conjointe : Luc Gobeil (Nathalie Giguère), Richard (Hélène Ouellet), Jacques (Thérèse Savard), Daniel (Anne-Marie Martin), André (Kim Boily); les petits-enfants : Caroline, Jean-Michel, Maxime, Jordan-Lou et Kélian Gobeil; une arrière-petite-fille; Lili-Maude Canuel; les beaux-frères et belles-sœurs : feu Richard Gauthier (Denise Brisson), Denise (Raymond Fortin), feu Roger, Suzanne (feu Léon Potvin), André (Ghislain St-Germain), Louise (Rodrigue Girard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Remerciement à tout le personnel de la Résidence Beaumanoir pour tous les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Harvey et pour signer le livre des invités visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieurs : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
**Direction funéraire : Résidences Funéraires Gravel & Fils.**



**LAMONTAGNE (Mme Marie-Rose Marcil)**

Le 23 mai 2010 est décédée au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 88 ans, Mme Marie-Rose Marcil, épouse de feu M. Léopold Lamontagne, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert et fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini  
le vendredi 28 mai 2010, jour des funérailles, à compter de 12 h 30. Les

funérailles de Mme Marie-Rose Marcil seront célébrées le vendredi 28 mai 2010 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. La dépouille mortelle a été confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au columbarium Hébert et fils du secteur Dolbeau. Elle était la fille de feu M. Josephat Marcil et de feu Mme Lucia Marcil. Elle part heureuse d'avoir fait son voyage terrestre dans l'amour et à sa manière. Elle laisse de très bons souvenirs pour tous ses enfants, leur conjoint ou conjointe et ses petits-enfants : Evelyne (Bernie); Josée, Chantal, Kaitlin, feu Margo (Daniel); Francis, Guy (Denise); Janie, Mathieu, Zoé, Sarah, Sophie, Micheline (Denis); Yan, Jonathan, Hélène (Paul); Harold, Pierre (Ghislain); Kévin, Linda (Germain); Andrée, Myriam, Suzie (Alain); François, Sébastien, Jacques (Sylvie); Cathy, Roger (Jocelyne). Elle laisse aussi grand espoir pour ses arrière-petits-enfants : William, Éliott, Mia, Eve et Gabriel. Rose laisse aussi ses sœurs : Blanche, feu Simone, Cécile, Alice, Éliette, Olivette ainsi que plusieurs autres membres de famille et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet : [www.fondationcentremariachapdelaine.ca](http://www.fondationcentremariachapdelaine.ca) Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel : [info@hebertetfils.com](mailto:info@hebertetfils.com), site Internet : [www.hebertetfils.com](http://www.hebertetfils.com)  
**Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAPOINTE (M. Romuald)**  
1950-2010

"La vie dans l'univers ne cesse pas; elle est éternelle (Martin Gray)"  
À l'hôpital Chauveau de Loretteville, le 20 mai 2010, entouré de l'amour de sa famille, est décédé à l'âge de 59 ans et 11 mois, M. Romuald Lapointe, conjoint de madame Thérèse St-Gelais, fils de feu Roland Lapointe et de feu Odiluce Girard. Il demeurait à St-Émile. Une cérémonie sera célébrée en présence des cendres, le samedi 29 mai 2010 à 15 h à la

Résidence funéraire Réjean Hamel Inc.  
6161, rue Du Pomerol  
Québec, QC G3E 1X3  
où la famille recevra les condoléances de 11 h à 15 h. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, son fils Yannick (Ariane Michaud-Gagnon), sa fille Sarah (Michel Plante); ses petits-enfants : Dylan et Alexandra; sa belle-mère : Marie-Joséphine Tremblay (feu Edmour St-Gelais); ses frères et sœurs : Lucille (Jacques Gauthier), Olivier (Marie-Rose Audet), Michel (Antoinette Pedneault), feu Jean-Yves (Suzanne Moreau), Denis (Georgette Simard), Diane, Solange (feu David Walden), Luc (Hélène Pelletier), Rémi (Catherine Blackburn), Raymond (Linda Girard), Hélène (Réal Bergeron), Martin (France Joseph), Robin (Hélène St-Gelais); ses beaux-frères et belles-sœurs : André St-Gelais (Bénigne Morin), France St-Gelais (Jacques St-Gelais), Lise St-Gelais (Serge Dubé), Carole St-Gelais (Maurice Chaput), Normand St-Gelais (Céline Girard), Laval St-Gelais (feu Lyne Lacroix), Martine St-Gelais (Martine Thauvette), Guy St-Gelais (Diane Meunier), Hélène St-Gelais (Robin Lapointe), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital Chauveau, le personnel du CLSC de la Jacques-Cartier ainsi que le personnel de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus en oncologie et de l'Hôtel-Dieu de Québec en radiothérapie. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don au Centrespoir centrespoir@globetrotter.net <http://www.centrespoir.com/> ou à la Fondation Centre de santé Haute-Saint-Charles/Jacques-Cartier, des enveloppes seront disponibles au salon lors des condoléances. Renseignements : (418) 845-6161, télécopieur : (418) 845-8920, courriel : [salonfuneraire@bellnet.ca](mailto:salonfuneraire@bellnet.ca), site web : [www.rejeanhamel.com](http://www.rejeanhamel.com)



**LEBEL (M. Sarto)**  
1938 - 2010

À son domicile, le 17 mai 2010, dans la sérénité, est parti pour sa deuxième vie, à l'âge de 71 ans, M. Sarto Lebel, époux de dame Danielle Bussièrès. Il demeurait à Québec. Il était retraité de l'ENAP et a oeuvré au service de plusieurs organismes en tant que bénévole. Le service religieux sera célébré le samedi 29 mai 2010 à 11 h à l'église Ste-Monique 2960, boul. Masson, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30. Il laisse dans le deuil, outre sa chère épouse, son fils et ami, Maxim (Caroline Gingras); son petit-fils adoré, Félix-Antoine; son frère et ses sœurs : feu Georgette, feu Jeannine, feu Jean, Lucia (Raymond Dallaire), Rita (feu Claude Hamelin), Fernande (Serge Gagné) et Blanche (Gérard Hovington); ses belles-sœurs et son beau-frère de la famille Bussièrès : Line (Francis Soucy) et Odile; son grand-oncle: Paul-Eugène Beaugrand (feu Yolande Parent); David, Olivier, Tommi, Lidia, Line, Carole, Pierrot, Diane, Marco, que Maxim considère comme ses frères et sœurs; ses filleuls ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5, tél : (418) 688-0878. **Direction funéraire : Maison funéraire Lépine Cloutier Ltée**, 715, rue de St-Vallier Est, Québec. Pour renseignements : 418-529-3371, télécopieur : 418-529-9506, courriel : [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com) Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**MARINOFF (M. Émilien)**

Le 25 mai 2010 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 80 ans et 1 mois, M. Émilien Marinoff, époux de feu Mme Jeanne-D'Arc Rivard, demeurant rue Ste-Émilie, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048, de Neuville  
Arvida (ancienne gare)  
le jeudi 27 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 28 mai 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 mai 2010 à 11 h à l'église St-Philippe. Après les funérailles, M. Marinoff sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Il était le fils de feu M. Anne-Marie Tremblay et de feu M. William Marinoff. Il laisse dans le deuil ses enfants : feu Richard Marinoff (Lynn Bouchard), Marc, Guy (Linda Neault), Alain (France Potvin); ses petits-enfants : Eric, Benoit, Olivier, Kathleen, Carolyn. Il était le frère de : feu Fleurette Marinoff (feu Paulo Potvin), feu Wellie (Pauline Couturier), feu Jean-Paul (feu Thérèse Ouellet), feu Idola (feu Yvette de la Sablonnière), feu Roland (Paulette Boudreault), Pierrette (feu Édouard Hébert). Il était le beau-frère de : Jean-Paul Rivard (feu Lillian), Roland (Dorothy), feu André, Denise (feu Eddy), Manette (Freddy). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du département d'hémodialyse du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**SIMÉON (M. Léon)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 26 mai 2010, à l'âge de 62 ans et 8 mois, M. Léon Siméon, fils de feu M. Joseph Siméon et de feu Mme Madeleine Germain, demeurant à Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence familiale du



117, rue Kauc, Mashteuiatsh sous la direction de la  
**Maison Marc Leclerc Ltée**  
le jeudi 27 mai 2010 à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 10 h 30 à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il était le frère de : Bertha Siméon (feu Paul Thisselmagan), feu Marcel Siméon, feu Alice Siméon (feu René Germain), feu Aldège Siméon, Thérèse Siméon (feu Richard Raphaël, feu Philias Basilish), feu Édouard Siméon, feu Antoinette Siméon, feu André Siméon, Marie Siméon (feu Joseph Raphaël), feu Noël Siméon (Marie-Jeanne Manigouche), Yvonne Siméon (feu André Bégin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com)  
**Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

PRIÈRES



**GUÉRETTE (M. Paul)**

La messe anniversaire de M. Paul Guérette, époux de Mme Lucie Vallée, demeurant rue Larouche, Jonquières, sera chantée

le dimanche 30 mai 2010 à 11 h à l'église St-Mathias, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay.**



**SIMARD (Mme Marthe Perron)**

La messe anniversaire de Mme Marthe Perron épouse de feu M. Joseph-Élie Simard, demeurant à La Baie, sera chantée le dimanche 30 mai 2010 à 10 h 30 à l'église St-Alexis, La Baie. Parents et amis sont invités à y assister.



**Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord**

## SPORTS

Repêchage de la LHJMQ

## Une nouvelle étape pour François Tremblay


**Samuel Tremblay**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Pour une première fois en cinq ans, l'organisation des Élités de Jonquière verra probablement un de ses protégés être sélectionné en première ronde du repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), le 5 juin prochain, à Drummondville. Ne comptez toutefois pas sur le principal intéressé, le jeune gardien François Tremblay, pour en faire une grosse histoire.

« C'est certain que ce serait plaisant d'être repêché en première ronde, j'aimerais ça, mais ce n'est pas inscrit derrière ton

chandail à quel rang tu as été repêché. Pour moi, ce n'est pas ça qui compte. Je sortirai bien où je sortirai », indique l'athlète de 15 ans.

Cerbère au gabarit imposant, à six pieds et deux pouces et 194 livres, il est classé au neuvième rang des meilleurs espoirs midget par la Centrale de soutien au recrutement de la LHJMQ, et au premier rang parmi les gardiens.

La dernière fois où un représentant des Élités a été repêché au premier tour, c'est en 2005, alors que le nom de Jean-Simon Allard avait été prononcé au quatrième rang de l'encan annuel par les Fog Devils de St. John's.

François Tremblay a réalisé une douzaine d'entrevues avec des formations du circuit Courteau, au cours de la dernière année. Au nombre des équipes intéressées à ses services, on note certainement le Drakkar de Baie-Comeau, l'équipe de sa ville natale. Il serait surprenant que le Drakkar repêche Tremblay avec son premier choix (le 2<sup>e</sup> au total), mais il n'est pas exclu qu'il conclue une transaction pour sélectionner une autre fois au premier tour. Quoi qu'il advienne, Tremblay n'en fera pas tout un plat. « Moi, ça ne me

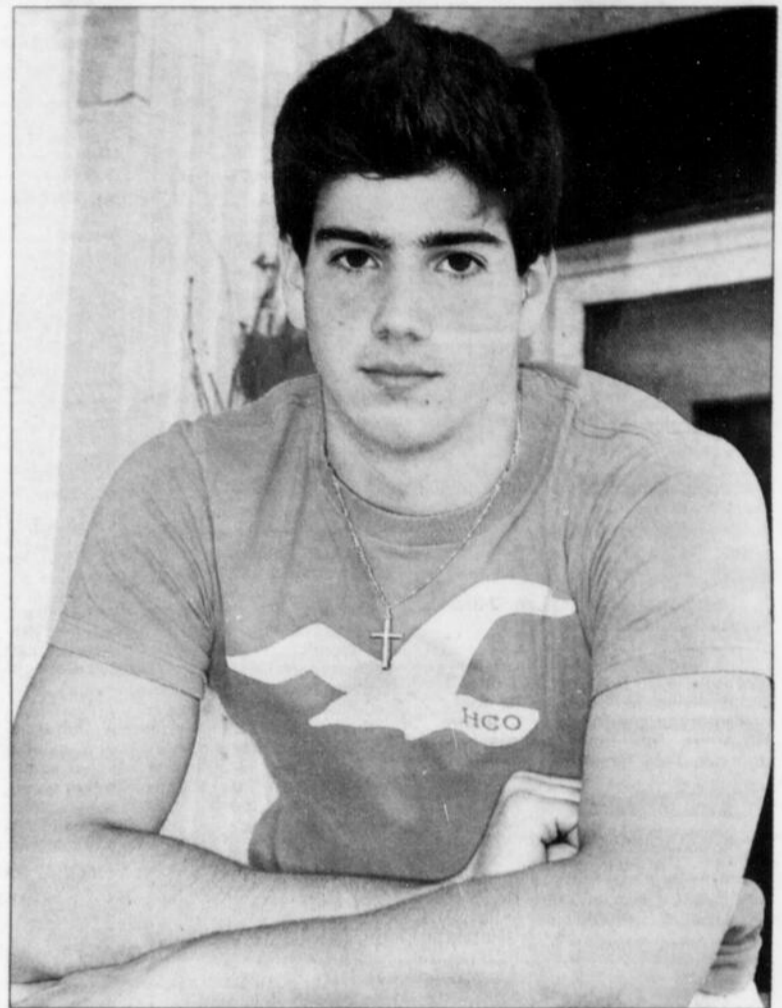
dérange pas de jouer à Baie-Comeau ou ailleurs. N'importe quel endroit où il y a une glace, je vais y aller », mentionne-t-il.

N'empêche, François Tremblay l'admet, il s'apprête à vivre un moment spécial. « Depuis que j'ai commencé à garder les buts quand j'étais jeune que mon objectif est de me rendre dans la LNH. Maintenant, c'est une nouvelle étape dans la poursuite de ce rêve », dit-il.

**Attitude**

Questionné sur les atouts du gardien, son entraîneur chez les Élités, Claude Bouchard, a bien entendu vanté ses qualités athlétiques, mais a surtout insisté sur l'attitude du jeune homme. « Son attitude hors glace est A-1. C'est un bonhomme à ses affaires, qui s'entraîne très très fort en dehors de la patinoire. Qui plus est, c'est un fier compétiteur qui est très exigeant envers lui-même. Il veut jouer junior majeur et ça paraît », souligne-t-il.

« Il s'agit d'avoir une bonne combinaison des deux aspects. Avoir de la discipline hors glace est tout aussi important pour moi », a reconnu Tremblay, qui a présenté une fiche de 12 victoires et huit revers, de même qu'une moyenne de 3,12 buts alloués par match, en 2009-10.



Le gardien François Tremblay pourrait être sélectionné en première ronde lors du repêchage 2010 de la LHJMQ si on se fie au classement final du Centre de soutien au recrutement (CSR).

(Photo Sylvain Dufour)

Devant le filet, il se décrit comme un gardien qui puise ses forces dans sa technique, son style papillon et sa présence physique. « Je dois travailler sur mes sorties de filet et également sur ma rapidité. La vitesse, c'est toujours à améliorer », ajoute-t-il.

« Je pense qu'il a des choses à améliorer qui sont normales pour un jeune de 15 ans. Il est prévu pour être sélectionné au milieu de la première ronde et je suis convaincu que c'est là qu'il va sortir », conclut Claude Bouchard. □

**Repêchage de la LHJMQ****JOUEURS DES ÉLITES SUR LA LISTE DU CENTRE DE SOUTIEN AU RECRUTEMENT:**

Joueur	Rang
François Tremblay	1 <sup>re</sup> ronde (9 <sup>e</sup> au total)
Julien Lepage	2 <sup>e</sup> ronde (33 <sup>e</sup> au total)
Francis Alarie	6 <sup>e</sup> à 8 <sup>e</sup> ronde
Kevin Carrier	6 <sup>e</sup> à 8 <sup>e</sup> ronde
Félix-Antoine Chabot	6 <sup>e</sup> à 8 <sup>e</sup> ronde
Thomas Leclerc	6 <sup>e</sup> à 8 <sup>e</sup> ronde
Éric Pouliot	6 <sup>e</sup> à 8 <sup>e</sup> ronde

**Un bon repêchage en vue****Les Élités de Jonquière ont acquis crédibilité et respect****SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - En plus de François Tremblay, six à sept autres joueurs des Élités peu-

vent s'attendre à voir leur nom prononcé, le week-end prochain, lors des assises annuelles de la LHJMQ. Une belle cuvée qui n'est pas étrangère au genre de saison que la formation jonquié-

roise vient de connaître, selon le pilote Claude Bouchard.

« Nous avons gagné en crédibilité et en respect autant au niveau Midget AAA qu'au niveau du junior majeur, cette année », soutient ce dernier. Pour une première fois en plusieurs saisons, les Élités (18-20-1-3) ont flirté avec la barre symbolique des .500, cet hiver, ce qui aurait retenu l'attention des dépisteurs.

« Beaucoup de recruteurs ont suivi notre équipe cette année. Plus la saison avançait et plus ils étaient nombreux à assister à nos matchs. Même ici, au Saguenay, on en voyait de plus en plus, ce qui était rare par le passé. Ça démontre qu'on a connu une belle saison », remarque l'entraîneur-chef.

Au-delà des résultats nets, c'est le concept d'équipe inculqué au sein des Élités qui risque de plaire aux recruteurs, selon lui. « La majorité des dépisteurs savent

que le bonhomme qu'ils vont repêcher chez nous va travailler et va être capable de jouer dans un système », indique-t-il.

Après François Tremblay, le défenseur Julien Lepage figure comme le meilleur espoir de l'organisation et devrait être sélectionné au deuxième tour du repêchage. « Ça fait sûrement quelques années qu'on n'a pas eu deux joueurs sélectionnés aussi tôt, alors c'est très positif », poursuit Bouchard.

Vérification faite, depuis 2004, seuls Philippe Paradis (2007), Jean-Simon Allard (2005) et Maxime Lévesque (2005) ont trouvé preneur lors des deux premières rondes du repêchage de la LHJMQ. Paradis et Allard devaient ensuite être repêchés dans la LNH.

**Qualité et quantité**

Francis Alarie, Félix-Antoine Chabot, Kevin Carrier,

Thomas Leclerc et Éric Pouliot sont également répertoriés par la Centrale de soutien au recrutement (CSR) de la LHJMQ. « Ce sera certainement une de nos bonnes récoltes, tant au niveau de la qualité que de la quantité », mentionne Claude Bouchard.

Du groupe, aucun patineur n'est toutefois natif du Saguenay-Lac-Saint-Jean. À ce sujet, même si la CSR ne prévoit pas sa sélection dans l'une des 12 rondes de l'encan annuel, Bouchard estime que le jeune Simon Tremblay, de Dolbeau-Mistassini, a des chances d'être nommé, et ce, pas plus tard qu'au cinquième tour.

« Il a connu une très grosse fin de saison et j'évalue ses chances à 50 % d'être repêché. Je pense que des équipes pourraient tenter leur chance avec lui en cinquième ronde », conclut-il. □

**EN BREF****DOMINIC JALBERT REÇOIT LE PRIX GUY-LAFLEUR**

**MONTRÉAL (PC)** - Dominic Jalbert, des Saguenéens de Chicoutimi de la LHJMQ, Francis Guérette-Charland, des Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières, et Robby Thériault, des Panthères de Saint-Jérôme de la Ligue junior AAA, sont les trois récipiendaires des Prix d'excellence Guy-Lafleur et du Mérite Guy-Lafleur pour la saison 2009-2010.

Ces prix, remis conjointement par le Canadien de Montréal et Molson, sont décernés annuellement aux hockeyeurs étudiants ayant fait preuve d'excellence tant au niveau sportif que sur le plan académique.

Jalbert a fréquenté le Cégep de Chicoutimi, où il a poursuivi des études en sciences de la nature, en plus d'être inscrit au niveau universitaire à l'Université du Québec à Chicoutimi. Il a conservé une moyenne scolaire de 83 pour cent, obtenant une cote R de 31. Ses efforts sur le plan académique ont été reconnus plus tôt cette saison alors qu'il s'est vu remettre le prix Marcel-Robert, remis au joueur-étudiant de l'année. Il a ensuite remporté le même honneur à l'échelle de la Ligue canadienne de hockey.

HOCKEY

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

Table of Stanley Cup playoff statistics for various teams including Washington, Montreal, New Jersey, Philadelphia, Buffalo, Boston, Pittsburgh, Ottawa, San Jose, Colorado, Chicago, Nashville, Vancouver, Los Angeles, Phoenix, and Detroit.

CALENDRIER section listing dates and matchups for the Stanley Cup playoffs, including 'SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE DE LA COUPE STANLEY (4 DE 7)' and 'SAMEDI 29 MAI'.

LES MARQUEURS section listing top players and their statistics, including Jonathan Toews, Mike Richards, Patrick Kane, and Mike Cammalleri.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table of National League statistics, divided into Section Est, Section Centrale, and Section Ouest, listing teams like Philadelphia, Atlanta, New York, Florida, and Washington.

MEILLEUR DEUXIÈME section listing top performers in the National League, including St. Louis, Los Angeles, San Francisco, Atlanta, Colorado, Florida, New York Mets, and Washington.

MARDI 25 MAI section listing game results and probable pitchers for National League games, including Florida vs Atlanta, Milwaukee vs Houston, and San Diego vs St. Louis.

LES MENEURS section listing batting leaders in the National League, including Ethier (LAD), Guzman (Wash), Braun (Mil), and Werth (Pha).

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for American League games, including Houston vs Atlanta, Chicago vs Milwaukee, and Cleveland vs Yankees.

SAUVETAGES section listing injured players and their status for various teams in both leagues.

LIGUE AMÉRICAINE

Table of American League statistics, divided into Section Est, Section Centrale, and Section Ouest, listing teams like Tampa Bay, New York, Boston, Toronto, and Baltimore.

MEILLEUR DEUXIÈME section listing top performers in the American League, including New York, Boston, Toronto, Detroit, Oakland, Los Angeles, and Seattle.

MARDI 25 MAI section listing game results and probable pitchers for American League games, including Seattle vs Detroit, Texas vs Kansas City, and Baltimore vs Tampa Bay.

LES MENEURS section listing batting leaders in the American League, including Morneau (Minn), Guerrero (Tex), Suzuki (Sea), and Butler (KC).

Association de l'Ouest and Association de l'Est sections listing game results and probable pitchers for American League games, including Los Angeles vs Houston, San Jose vs Real Salt Lake, and Houston vs Colorado.

SAUVETAGES section listing injured players and their status for various teams in both leagues.

LIGUE CAN-AM

Table of Canadian-American League statistics, divided into Saison Régulière and Ligue Élite du Québec, listing teams like Montreal, Saguenay, and Laval.

MARDI 25 MAI section listing game results and probable pitchers for Canadian-American League games, including Saguenay vs Québec and Laval vs Saint-Eustache.

MERCREDI 26 MAI section listing game results and probable pitchers for Canadian-American League games, including Saguenay vs Québec and Laval vs Saint-Eustache.

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for Major League Soccer games, including Columbus vs New York, FC Toronto vs Chicago, and Los Angeles vs San Jose.

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for Major League Soccer games, including FC Dallas vs Chicago, FC Toronto vs San Jose, and Vancouver vs Montreal.

MIDGET section listing statistics for various midget hockey leagues.

Table of Midget statistics, including leagues like Dol-Mist, Saint-Félicien, La Baie (21), and Chic. (Titans).

TENNIS section listing international tennis results from France.

INTERNATIONAUX DE FRANCE section listing tennis results, including Paris - Les résultats des parties disputées mercredi au Stade Roland Garros.

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for Major League Soccer games, including Columbus vs New York, FC Toronto vs Chicago, and Los Angeles vs San Jose.

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for Major League Soccer games, including FC Dallas vs Chicago, FC Toronto vs San Jose, and Vancouver vs Montreal.

Association de l'Est and Association de l'Ouest sections listing game results and probable pitchers for Major League Soccer games, including FC Dallas vs Chicago, FC Toronto vs San Jose, and Vancouver vs Montreal.

## Concours scolaire du Grand défi Pierre Lavoie

## Dernier sprint pour les cubes-énergie

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

LA BAIE - Le concours scolaire du Grand défi Pierre Lavoie a amorcé la dernière ligne droite puisque d'ici à vendredi, les 1154 écoles inscrites entameront un sprint pour accumuler encore plus de cubes-énergie dans le but d'augmenter leurs chances de remporter le séjour de rêve au Stade olympique avec tous les jeunes de leur école.

Hier, près du pavillon des croisières, de La Baie, près d'une centaine de jeunes et leurs proches ont participé au 2<sup>e</sup> super work-out extérieur animé avec enthousiasme par Joyce Lavoie. Si l'école Saint-Joseph était fortement représentée, on pouvait aussi dénombrier quelques représentants des écoles Médéric-Gravel, Georges-Vanier et Sainte-Thérèse. C'était beau de voir tout ce beau monde se démenner joyeusement pendant un peu plus d'une demi-heure, faisant une nouvelle provision de cubes-énergie.

L'an dernier, les jeunes des écoles du Québec avaient accumulé 17 millions de cubes-énergie, soit l'équivalent de 9,1 stades

remplis! Cette année, les critères pour les cubes-énergie ont été resserrés et les écoles doivent maintenant atteindre une moyenne de 200 à 299 cubes-énergie par jeune pour être admissibles au tirage du séjour de rêve au Stade olympique les 19 et 20 juin. Actuellement, les jeunes ont cumulé l'équivalent de 5,1 stades (10 589 307 cubes).

En plus des nombreuses activités organisées au stade, les jeunes des écoles gagnantes pourront assister à un spectacle de Marie-Mai qui se rendra sur place, et comme l'an dernier, la Ronde leur sera réservée pendant quelques heures.

## Cube argent

Jusqu'à maintenant, des huit écoles qui ont atteint le cube argent (300 à 449 cubes-énergies/2 billets pour le tirage), l'école Sacré-Coeur de Jonquière est la seule représentante régionale (4<sup>e</sup> au Québec). Par contre, l'école Bois-Joli de Shipshaw est tout près avec une moyenne de 294,4 et occupe le 9<sup>e</sup> rang du palmarès provincial. L'école Apostolique est actuellement 12<sup>e</sup> avec 283 cubes-énergie et a atteint le bronze.



Les jeunes des écoles primaires de La Baie étaient conviés à un work-out en compagnie de leurs proches, hier, près du pavillon des croisières. L'activité, animée par Joyce Lavoie, se déroulait à proximité du quai d'escale de l'arrondissement baieriverain.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour ce qui est du top 5 régional, outre Sacré-Coeur, Bois-Joli et Apostolique, on retrouvait, hier, l'école Saint-Gérard de Desbiens et l'école La carrière de Chicoutimi.

Présent au work-out en com-

pagne de sa fille Joly-Ann et de sa conjointe Lynne Routhier, Pierre Lavoie est fort heureux des efforts déployés par les directions d'écoles, le personnel et surtout les professeurs d'éducation physique

pour faire bouger les jeunes et les inciter à de saines habitudes de vie. Ce dernier s'attend à ce qu'une vingtaine d'écoles de la région sur les 90 participantes atteignent le cube de bronze d'ici la fin du concours. □

## Ultra-marathon pour Leucan

## 50 km pour 8000 \$

CHICOUTIMI (ST) - Des dizaines de jeunes étudiants, enseignants, gens d'affaires et animateurs radio ont repoussé leurs limites pour une bonne cause, hier matin, à Chicoutimi, dans le cadre de l'ultra-marathon pour Leucan organisé conjointement par Radio NRJ et l'école secondaire de l'Odyssée Dominique-Racine.

L'événement aura permis d'amasser la coquette somme de 8000 \$ pour Leucan Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Pour le défi personnel, pour les gens comme moi qui voulaient se « challenger », c'est super. Et pour la cause, je crois que ça démontre qu'il y a un bel engouement, les gens embarquent et c'est parfait », a commenté l'initiateur de cette course-bénéfice, Dave McMullen, directeur adjoint à l'Odyssée Dominique-Racine.

L'objectif était simple: amasser des fonds en vendant à des commanditaires au prix de 94,50 \$ chacun des 50 km que les participants allaient parcourir. Un objectif qui a été surpassé, les organisateurs parvenant à écouler une somme de 61 kilomètres. « En plus d'amasser des dons, l'ultra-marathon s'inscrit dans le cadre du mois de l'activité physique, alors c'est aussi un bon incitatif, un beau rayonnement au niveau de l'activité sportive », note M. McMullen.

Six équipes ont pris le départ à l'école secondaire, à 5h30, hier matin, pour sillonner une boucle de deux kilomètres dans les rues avoisinantes. Deux équipes de dix étudiants, l'équipe de Radio NRJ de Richard Courchesne et celle de Carol Brassard, du Groupe Investors, ont relevé le défi à relais.

De leur côté, Dave McMullen et l'enseignant en éducation physique Gino Roberge ont parcouru les 50 kilomètres, et même plus, en solitaire. En fait, M. McMullen a réalisé l'exploit d'un double marathon pour la première fois de sa vie, traînant ses jambes sur pas moins de 84 kilomètres. « Il y a plusieurs autres personnes qui se sont jointes à nous à une partie ou l'autre de la course, que ce soit des familles, des membres du personnel de l'école ou des athlètes du Club Jakour », ajoute-t-il.

Dave McMullen avait organisé cet ultra-marathon pour une première fois, l'an dernier, avec la collaboration d'une autre école. La course avait alors généré des dons de 2850 \$.

« Nous avons presque triplé la somme des fonds amassés. Je remercie donc tous les donateurs et les bénévoles qui ont contribué à la réussite de l'événement, et nous sommes déjà partis pour la troisième édition », conclut Dave McMullen. □

## Victoire de 1-0 des Voyageurs

## Deuxième jeu blanc consécutif

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La défense des Voyageurs de Saguenay ne donne plus rien à ses adversaires. Menée par un Didier Landry en grande forme, la troupe de Robert Fatal a signé un second jeu blanc consécutif, hier soir, en triomphant des Diamants de Québec par la marque de 1 à 0.

Landry a excellé au monticule, lors de ce match, ne concédant que trois coups sûrs et deux buts sur balles en cinq manches de travail, en plus de réaliser quatre retraits sur des prises. « Ce fut tout un duel de lanceurs. Didier a sûrement lancé son meilleur match en carrière dans la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ) », a mentionné Robert Fatal.

Le point de la victoire n'est venu qu'en début de septième manche pour les Voyageurs. Un coup sûr de Philippe Lemieux a alors poussé Patrick Chabot au marbre.

La victoire a donc été portée au dossier du nouveau venu Simon Mitchell qui, tout juste de retour du Nouveau-Mexique, a pris la relève de Landry en sixième manche. Puis, Mathieu Bernard a fermé les livres en septième manche.

Les Voyageurs affichent maintenant un dossier de quatre victoires et autant de défaites, ce qui les place en quatrième position du classement de la LBEQ. « Depuis que je suis arrivé en poste en 2008, c'est la première fois qu'on revendique une fiche de .500 après autant de matchs de joués », remarque Fatal.

Saguenay tentera de poursuivre sur cette lancée ce samedi, à l'occasion d'un programme double face aux Orioles de Montréal, à Jonquière. La partie prévue ce soir, face à Charlesbourg, est quant à elle reportée à une date ultérieure en raison de travaux de réfection devant être effectués sur le terrain du stade Richard-Desmeules. □

## EN BREF

## FEDERER ET TSONGA AVANCENT

PARIS (AP) - Le Français Jo-Wilfried Tsonga s'est facilement qualifié mercredi pour le troisième tour des Internationaux de France, aux dépens de son compatriote Josselin Ouanna, au cours d'une quatrième journée de Roland-Garros marquée par plusieurs interruptions dues à la pluie. Le numéro un mondial Roger Federer a également franchi le deuxième tour, tout comme l'Américaine Venus Williams. Tsonga et Ouanna s'affrontaient pour la première fois sur le grand circuit à Roland-Garros. Le duel a rapidement tourné en faveur du premier, tête de série numéro huit, qui s'est imposé en trois sets 6-1, 6-0, 6-4 en 1h19 de jeu. Son adversaire en finale l'année dernière, le Suédois Robin Soder-

ling, s'est facilement débarrassé de l'Américain Taylor Dent 6-0, 6-1, 6-1. Qualifications également du Croate Marin Cilic, tête de série numéro 10, et du Russe Mikhail Youzhny (no 11). Le Français Julien Benneteau s'est incliné en quatre sets, 6-7, 6-3, 6-4, 6-4 face à l'Argentin Leonardo Mayer.

Chez les dames, l'Américaine Venus Williams n'a pas tremblé face à l'Espagnole Arantxa Parra Santonja, 6-2, 6-4, portant son bilan sur terre battue à 14 victoires pour deux défaites cette saison. De son côté, Aravane Rezaï a dû batailler trois sets pour se débarrasser de l'Allemande Angelique Kerber 6-2, 2-6, 6-3. La Française affrontera la Russe Nadia Petrova (no 19), qui a battu la Hongroise Agnes Szavay 6-1, 6-2.

## MALGRÉ LES PROFITS TIRÉS DES SUCCÈS EN SÉRIES ÉLIMINATOIRES, LE CH HAUSSE LE PRIX DES BILLETS

MONTRÉAL — Le président du conseil d'administration du Canadien de Montréal, Geoff Molson, s'est dit satisfait mercredi des profits tirés de la participation de l'équipe à trois rondes des séries éliminatoires, ce qui n'empêchera pas le club d'augmenter le prix des billets l'an prochain.

Les hausses s'élèveront à environ trois pour cent pour 80 pour cent des sièges du Centre Bell et seront plus élevées pour le reste des billets, a précisé le président du Canadien, Pierre Boivin, en marge d'un discours prononcé par M. Molson à la

tribune de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

M. Boivin a indiqué que les 500 sièges à 10 \$ pour les jeunes et les quelque 5000 autres à moins de 35 \$ n'allaient pas être visés par les augmentations.

En conférence de presse, Geoff Molson n'a pas voulu chiffrer l'ampleur des profits supplémentaires engrangés par le Canadien en raison des succès du club pendant les séries, qui oscilleraient entre deux et trois millions de dollars par match à domicile, selon des experts. L'équipe a joué 19 matchs éliminatoires cette

année, dont sept à domicile, contre seulement quatre l'an dernier.

« Cette année, on a été chanceux : on a réussi à atteindre un niveau extraordinaire et on est très contents avec les profits qui viennent avec », a déclaré M. Molson, qui dit avoir vécu un « printemps magique ».

« Il y avait des moments où j'avais peur de perdre, il y avait des moments où j'étais tellement content d'avoir gagné, a-t-il raconté. C'est vraiment un "roller coaster ride" qui était incroyable. L'équipe a prouvé aux fans qu'elle était capable. (...) C'était vraiment le fun de croire

que c'était possible (de remporter la coupe Stanley). »

Pierre Boivin a lui aussi rêvé au saint Graal, bien sûr, faisant remarquer qu'aucun des membres de la direction actuelle du Canadien, sauf Kirk Muller, n'avait vécu la consécration de 1993.

« Quand vous arrivez en demi-finale et que vous perdez, c'est comme d'avoir un suçon dans la bouche et de se le faire enlever brusquement, a-t-il souligné. Nous voulons le ravoir et maintenant nous savons que nous pouvons y parvenir. »

(Presse Canadienne)



Geoff Molson

(Photo La Presse)

### Jonathan Toews et Mike Richards

# De coéquipiers à adversaires

ASSOCIATED PRESS

CHICAGO — Jonathan Toews et Mike Richards ont évolué au sein du même trio, porté le même uniforme et partagé le même objectif pendant le difficile parcours du Canada vers la médaille d'or aux Jeux olympiques de Vancouver.

L'or a été d'autant plus satisfaisant que les deux jeunes vedettes évoluaient dans leur propre pays, où le hockey est roi et où les attentes étaient immenses.

Quelques mois plus tard, ils se retrouvent devant la possibilité d'accomplir un exploit rarissime au hockey, celui d'ajouter une conquête de la Coupe Stanley à leur titre olympique. Cette fois cependant ils sont adversaires, Toews et les Blackhawks étant à la recherche d'un premier titre depuis 1961 et Richards évoluant pour une équipe qui est de retour en finale pour la première fois en 13 ans.

Les deux jeunes capitaines — Toews est âgé de 22 ans et Richards, de 25 —, tous deux repêchés au premier tour, évoluent pour des clubs qui suivent leur exemple et qui se sont moulés à leur style de jeu.

Tous deux occupent le sommet des pointeurs durant les pré-

sentes séries. Toews compte 26 points, dont 7 buts, en plus d'avoir établi une marque d'équipe en inscrivant au moins un point lors de 13 matchs éliminatoires consécutifs. Richards, de son côté, a 21 points, dont 6 buts.

Ce qu'ils accomplissent pour leur formation dépasse cependant le simple fait de marquer des buts. Ils peuvent en effet offrir du jeu agressif dans les coins de patinoire ou près du filet, contrecarrer les menaces offensives de l'adversaire ou y aller d'une passe précise à un coéquipier.

« Je dirais qu'il joue de façon un peu plus physique que moi, soutient Toews. »

« Il aime distribuer les grosses mises en échec. Il est un gars compétitif, qui joue avec cœur et qui ne se contente pas du jeu facile. Il travaille fort et vous avez eu comment il a joué lors du cinquième match... Il se montre dominant et peut vraiment, parfois, vous prendre par surprise. Il est le type d'homme qui pousse son équipe à réagir et à bien jouer lorsqu'il se trouve sur la glace. »

#### Jeu physique

Lors du match qui a éliminé le Canadien de Montréal, Richards



Jonathan Toews (#16) et Mike Richards (#18) ont aidé le Canada à remporter la médaille d'or aux Jeux olympiques de Vancouver. Ils s'affronteront maintenant dans l'espoir de mettre la main sur la Coupe Stanley.

(Archives La Presse)

a plongé tête première et est parvenu à glisser entre le gardien du Tricolore Jaroslav Halak et le défenseur Roman Hamrlík. La rondelle s'est faufilée tandis que Halak et Hamrlík se percutaient, et Richards n'a eu qu'à la pousser dans le filet après s'être relevé.

« Il a quelque chose de plus que les autres joueurs. Il pratique un jeu physique, il est courageux, il laisse tomber les gants. Il n'y a

pas vraiment de faiblesse dans son jeu, reconnaît l'attaquant des Blackhawks Patrick Sharp, qui a déjà évolué avec les Flyers et qui a gagné la Coupe Calder avec Richards il y a cinq ans.

« C'est pour cette raison qu'il est leur capitaine, leur leader, ajoute Sharp. Lorsque je jouais avec eux, il est arrivé avec l'équipe en étant perçu comme le prochain meneur après Keith Primeau. Il a accompli tout un travail à ce chapitre. Il est certainement un joueur que nous devons avoir à l'oeil. »

#### Keith et Seabrook

Toews et Richards ne sont pas les seuls susceptibles de remporter la Coupe Stanley après avoir récolté l'or olympique cette année.

Le tandem défensif des Hawks composé de Duncan Keith et Brent Seabrook, de même que le vétéran défenseur des Flyers Chris Pronger, ont eux aussi aidé le Canada à gagner l'or.

« Ce serait spécial. Il n'y a pas eu la moindre pause depuis les Jeux, pas d'occasion de penser à cela », souligne Richards.

Interrogé au sujet de Toews,

Richards se fait tout aussi élogieux.

« Ce que je sais c'est que Toews travaille fort et qu'il rend ses compagnons de trio meilleurs. Duncan et Seabrook font pareil. Ils jouent bien ensemble. Il faut faire attention à ces choses-là. »

La seule fois où ces deux clubs se sont affrontés cette saison, Pronger a enfilé le but vainqueur avec deux secondes à faire pour ainsi permettre aux Flyers de l'emporter. Une défaite qui, selon l'entraîneur-chef des Blackhawks Joel Quenneville, a peut-être été la plus frustrante de toute la campagne.

Pronger a observé Richards se mouler graduellement à son rôle cette année et il a toujours été là en cas de besoin — sur la glace et en dehors.

« Ce ne sera pas toujours facile. Il y aura toujours des périodes difficiles, même pour les capitaines plus âgés, explique Pronger. Plus la saison avançait, plus il trouvait sa niche et la façon de mener cette équipe. Non seulement a-t-il connu beaucoup de succès, mais l'équipe en a connu tout autant. Tout est tombé en place. »

## Brian Boucher espère jouer en finale

ASSOCIATED PRESS

PHILADELPHIE — Le gardien des Flyers de Philadelphie Brian Boucher est retourné à l'entraînement mercredi après s'être blessé à un genou et a confié vouloir revenir au jeu en finale de la Coupe Stanley pour appuyer Michael Leighton.

Boucher était le gardien partant des Flyers en séries éliminatoires jusqu'à ce qu'il s'étire un ligament du genou gauche lors de la cinquième rencontre de la série demi-finale de l'Association Est. Leighton a pris la relève et a réalisé trois jeux

blancs en finale de l'Est pour mener les Flyers à leur première participation à la série finale de la Coupe Stanley en 13 saisons.

Boucher devait rater le reste des séries éliminatoires. Boucher a déclaré après la séance d'entraînement de mercredi qu'il n'avait aucun retard dans sa rééducation. Il souhaiterait être en uniforme pour la première rencontre face aux Blackhawks de Chicago, samedi.

Boucher affiche un dossier de 6-4 avec une moyenne de buts alloués de 2,33 en séries éliminatoires cette saison. □



Boucher s'est blessé lors du 5<sup>e</sup> match de la deuxième ronde.

(Photo AP)

# LES 12 TRAVAUX DU CH

Tout comme Astérix et Obélix, la direction du Canadien de Montréal se doit d'entreprendre 12 grands travaux afin d'amener l'équipe à participer à nouveau au grand bal printanier. Mais attention, certains de ces travaux seront plus douloureux que d'autres...

(La Presse)

## I. ÉVITER DE PARTIR EN PEUR

Le Canadien est passé à un petit point de ne pas se qualifier pour les séries. Une fois rendu, ses performances — à commencer par sa victoire face aux Capitals — ont été dopées par le brio de Jaroslav Halak. « Le gardien fait partie de l'équipe, et chaque équipe qui connaît du succès a un gardien qui fait les arrêts-clés », a répliqué Jacques Martin. Il reste que le CH devra éviter de se laisser bernier par un printemps inattendu en s'imaginant qu'il est devenu un prétendant sérieux à la Coupe Stanley. « On va dans la bonne direction », a dit Pierre Gauthier, mardi. C'est vrai, mais il y a beaucoup de travail à faire. Si le Tricolore perd Tomas Plekanec et n'arrive pas à bien le remplacer, et si l'échange d'un gardien ne signifie pas l'arrivée d'un joueur d'impact, il aura plus de chances de rater les séries que d'atteindre la finale.

## II. LE DOSSIER PLEKANEC

Le dossier Plekanec est prioritaire, car la façon dont il se règlera créera un effet domino. Primo, le CH doit déterminer si, avec Plekanec et Gomez embauchés à long terme, il possède une ligne de centre capable de battre les meilleures équipes. Secundo, l'état-major aime beaucoup Plekanec et celui-ci veut rester à Montréal. Or, toute offre dépassant 5 millions par saison serait trop chère pour la véritable valeur de Plekanec, et trop chère pour ce que l'équipe peut se payer. En raison du peu de joueurs de centre disponibles sur le marché des joueurs autonomes, une autre équipe va lui offrir davantage. Si Plekanec veut signer pour 4,5 millions, bravo. Autrement, Gauthier devra le remplacer en transigeant pour un gros joueur de centre capable de pivoter l'un des deux premiers trios.

## III. HALAK OU PRICE, PRICE OU HALAK

Le pire dans ce dossier c'est que même en échangeant Carey Price ou Jaroslav Halak, on ne viendra pas à bout de la damnée controverse des gardiens. Chacun de leur côté, les partisans pleureront le départ de leur favori en scandant que l'équipe s'est trompée. Encore une fois! Halak est meilleur en ce moment. Price pourrait l'être dans un an ou deux. Quoi faire? Garder celui qui semble vouloir le plus demeurer à Montréal. Et ce gardien est Carey Price. Halak se passerait volontiers de l'attention reliée au job de numéro un. Price? Il sait qu'il peut être un héros un jour, un zéro 20 minutes plus tard. Mais entre les deux, il me semble être le plus apte à composer avec cette réalité. Sans oublier qu'il a été, et sera sans l'ombre d'un doute, un fichu bon gardien de but...

## IV. QUOI FAIRE AVEC LES FRÈRES K?

Si le Canadien a décidé de chasser Georges Laraque du vestiaire parce qu'il représentait une « distraction », comment diable a-t-il pu endurer la présence de Sergei Kostitsyn qui n'est rien de plus qu'une nuisance publique? Pour ménager son frère Andrei? Ça ne valait pas le coup. Oui les frères K ont du talent. Oui ils pourraient être bons. Mais c'est ça le problème: ils se contentent de belles promesses. À cause de ce que leur talent laisse miroiter, le Canadien pourrait conclure une transaction les impliquant. Si aucune équipe ne bouge, il reste à espérer que l'appel de la patrie soit plus fort que tout. Ça libérerait les 3,25 millions \$ qu'il faudra payer au frère André l'an prochain. Trois millions qui pourraient être mieux dépensés. En clair, il faut s'en débarrasser...

## V. L'APPÂT MARKOV

Andrei Markov est le meilleur défenseur du Canadien. L'un des meilleurs joueurs tout court. Mais avant de lui verser la fortune qu'il commandera à titre de joueur autonome l'an prochain — des équipes feront monter les enchères —, le temps serait peut-être venu de se demander s'il ne pourrait pas être échangé. Ne vous étouffez pas! Il faudra donner beaucoup pour obtenir le gros joueur de centre qui fait cruellement défaut à Montréal depuis 10 ans. Vous ne pensez quand même pas que Ben Maxwell pourra remplir ce rôle! Avec Markov comme appât, le Canadien pourrait viser un gros poisson. Si le Canadien pouvait mettre la main sur Jeff Carter, Braydon Coburn et Daniel Carcillo en retour de Markov et de Jaroslav Halak, vous ne croyez pas qu'il faudrait y penser deux fois avant de dire non?

## VI. LÉCAVALIER: JAMAIS DEUX SANS TROIS...

Depuis qu'il est copropriétaire du Canadien, Geoff Molson s'est assuré de redonner au français une place plus importante autour de l'équipe. Il faudrait maintenant s'attaquer à l'équipe. À part les jeunes qui gravitent autour du club-école, le Canadien n'a pas un seul francophone sous contrat en vue de la saison prochaine. Maxim Lapierre et Benoit Pouliot devraient s'entendre avec le Tricolore cet été. Marc-André Bergeron et Mathieu Darche? C'est loin d'être sûr. Deux fois déjà, le Canadien est passé à un cheveu de mettre la main sur Vincent Lecavalier. Avec Steve Yzerman qui vient d'obtenir le poste de D.G. à Tampa — Yzerman a tourné le dos à Lecavalier aux J.O. de Vancouver — est-ce que l'occasion se présentera à nouveau? Lecavalier coûte très cher (75 millions \$ pour les 10 prochaines années), mais si Tampa acceptait Gomez comme ancrage et que Yzerman ajoutait des demandes raisonnables? Je sais: ça ne coûte pas cher de rêver...

## VII. DOMINIC MOORE

Il ne remplira jamais le filet adverse et ne passera jamais un joueur par-dessus la bande. Mais Dominic Moore a permis au Canadien de remplir un nid-de-poule qui n'en finissait plus de réapparaître. Moore a donné au Canadien un troisième trio digne de ce nom. Un trio capable d'être efficace avec, comme sans la rondelle. Si ses succès des séries ne lui enflent pas trop la tête et qu'il ne part pas en croisade pour obtenir un salaire de 2 millions \$ par saison, Dominic Moore pourrait faire les joies du Canadien et de ses partisans pour deux ou trois ans...

## VIII. STABILITÉ DERRIÈRE LE BANC

Pierre Gauthier a embauché Jacques Martin en 1995 pour faire des Sénateurs d'Ottawa l'une des meilleures équipes de la LNH. Martin a réussi. Quinze ans plus tard, à Montréal, les deux hommes doivent relever le même défi. Pour y arriver, ils doivent avoir les coudées franches. Ils les ont. Le printemps fleuri qu'ils ont offert aux partisans leur offrira un coussin de sécurité. Un coussin que dix défaites en 15 matchs l'an prochain perceront. Mais si cette épreuve se présente, Martin pourra compter sur un contrat blindé qui obligera ses patrons à y penser deux ou trois fois avant de gaspiller autant d'argent à le payer à ne rien faire. Martin et Gauthier sont bien en selle. C'est acquis. Il ne reste à Gauthier qu'à offrir des joueurs de qualité à son coach, et à son coach de les développer.

## IX. NOMMER GIONTA CAPITAINE

C'était inusité de passer la saison sans capitaine, ça ne correspondait pas à la tradition de l'équipe, mais après avoir remplacé la moitié d'une formation — y compris tout son noyau dur — de façon aussi radicale, c'était la chose à faire. Ce n'est pas parce qu'il n'y avait pas de leaders qu'il n'y avait pas de capitaine. Mais le temps est venu pour l'organisation d'en choisir un, et ça risque d'être Brian Gionta. C'est un travailleur infatigable comme Jacques Martin les aime, il a le respect de ses coéquipiers et il est embauché à long terme. Les candidats aux postes d'adjoints ne manqueront pas, à commencer par les défenseurs Markov, Gill et Gorges.

## X. TROUVER DU TALENT À BAS PRIX

Le Canadien repêchera 27<sup>e</sup> à la fin juin. Lors des dix dernières années, il n'a repêché que deux attaquants « top 6 » qui sont encore avec l'équipe aujourd'hui, soit Tomas Plekanec et Andrei Kostitsyn. C'est l'heure de l'autonomie pour le premier et le second n'inspire pas confiance. Le Tricolore doit absolument trouver le moyen de dénicher un attaquant de talent qui aura un impact à court terme. Avec le plafond salarial, les équipes ont besoin de recrues qui vont produire tout en ne coûtant que 875 000 \$ par année. C'est devenu incontournable dans la structure économique d'une équipe gagnante. La pression est sur Trevor Timmins.

## XI. DÉVELOPPER LA RELÈVE

P.K. Subban deviendra un joueur d'impact et devrait amorcer la prochaine saison à Montréal. Sinon, que reste-t-il dans la banque d'espérance? Plusieurs joueurs évoluant à Hamilton — les Pacioretty, Desharnais, White, Trotter, Weber et Desjardins — risquent d'atteindre la LNH, mais dans des rôles de soutien. Les attaquants Louis Leblanc et Danny Kristo ainsi que le défenseur Mac Bennett ne cogneront pas à la porte avant trois ans. Aucune garantie qu'ils deviendront des joueurs de premier plan. Le petit Gabriel Dumont, qui a le cran et le cœur pour jouer dans la LNH, pourrait devenir un joueur à la Maxime Talbot, mais ça prendra du temps. Le Tricolore devra trouver une façon de maximiser le développement de tout ce beau monde.

## XII. FAIRE SON DEUIL DE GUY BOUCHER

Ce qui n'aidera pas le développement des jeunes, c'est que Guy Boucher se fera bientôt offrir un boulot dans la LNH. Il pourrait donner un an de sursis au Tricolore en statuant qu'il n'est pas prêt à faire le saut; mais ça ne ferait que reporter le problème. Nommer Boucher adjoint à Jacques Martin? On en doute: Boucher veut mener les choses à sa façon. Le Canadien va vraisemblablement le perdre, et rien ne garantit qu'il rentrera un jour au bercail. Heureusement, son expérience à Hamilton lui a permis de voir l'étendue des ressources que le Canadien mettait à sa disposition. Boucher ne retrouvera peut-être pas le même environnement à Columbus ou à Tampa! S'il faut trouver un motif de consolation, c'est que l'homme de 38 ans se sera fait les dents ailleurs plutôt que d'être une recrue derrière le banc du CH.

Profitez de nos  
facilités de paiement

Accord D  
Desjardins

jusqu'à **50**  
versements



Gagnez une croisière

LG



Canapé

**1269<sup>99</sup>**  
**25<sup>40</sup>** / 50 mois

PALLISER

TOUT  
CUIR



Causeuse

1199,99  
24,00 / 50 mois

Fauteuil

**1029<sup>99</sup>**  
**20<sup>60</sup>** / 50 mois

Sur tous les matelas et sommiers

Nous  
payons  
les

**2 taxes et** Payez en **50 versements**



Serta

NOUS FABRIQUONS  
LE MEILLEUR  
MATELAS AU MONDE<sup>MD</sup>

Nous payons les 2 taxes

**549<sup>99</sup>** Simple

**11<sup>00</sup>** et Nous payons les 2 taxes

Courant: 699,99

Épargnez  
jusqu'à

**280\$**

Matelas Tourterelle

- 1024 ressorts ensachés • Contour de mousse
- Mousse ultra ferme haute densité • Fibre de soie et laine

Nous payons les 2 taxes

Double	849,99	599,99	12,00/50 mois
«Queen»	999,99	749,99	15,00/50 mois
«King»	1129,99	849,99	17,00/50 mois

Livraison à la grandeur du Québec

CONCOURS «Gagnez une des 8 croisières LG» -- Ouvert à tous les clients de 18 ans et plus. Aucun achat requis. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué entre le 17 mai et le 20 juin 2010 inclusivement dans tous les Ameublements Tanguay et Tanguay Electronique. (non valide sur les achats antérieurs). Valeur totale de 40 000\$. Détails en magasin. Règlements disponibles en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca).

**TANGUAY**

Notre plus grande  
qualité, c'est le service

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

MEUBLE -- Obtenez jusqu'à 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, et sur items sélectionnés. (à l'exception, matelas, sommiers et lits électriques, et ELRAN-RELAXON). MATELAS, SOMMIERS et lits électriques -- Nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente TPS et TVQ ET payez en 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.